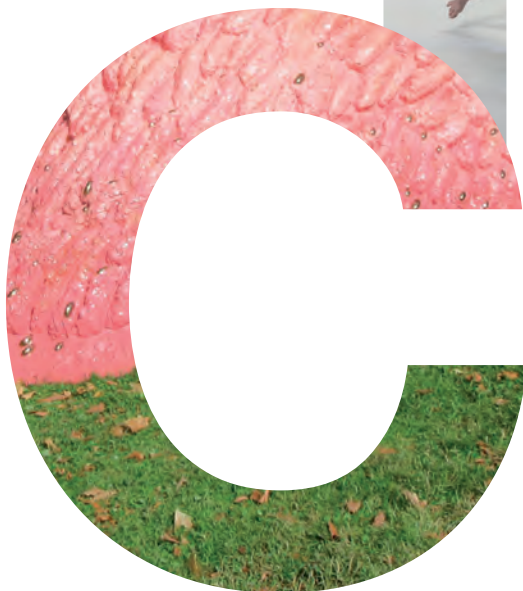


AC/E

ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA



**Programa AC/E para la
internacionalización
de la cultura española.
Resultados 2017**

AC/E

ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

PI

**Programa AC/E para la
internacionalización
de la cultura española.
Resultados 2017**

DI



REF



Presentación

El Programa de Internacionalización de la Cultura Española (PICE), alcanza este año su quinta edición, consolidado como un Programa referente de Acción Cultural Española (AC/E) gracias a los excelentes resultados obtenidos en las ediciones anteriores. El PICE se ha convertido a lo largo de estos ejercicios en un instrumento fundamental para la promoción de nuestra cultura, permitiendo crear una red tupida de profesionales españoles y extranjeros del sector cultural dentro y fuera de nuestras fronteras y subrayando, de esta manera, su manifiesta vocación de futuro. En 2017 hemos podido constatar la fortaleza del PICE, que ha visto incrementados tanto el número de solicitudes, como el presupuesto, exigiendo una eficaz gestión. Asimismo, desde la Secretaría de Estado de Cultura hemos comprobado a lo largo de este año que el PICE es un instrumento que encaja perfectamente con el objetivo de *“Extender la cultura española más allá de nuestras fronteras”*, que trazamos en el Plan Cultura 2020.

El encaje multidireccional, basado en las ayudas de visitantes y en las ayudas de movilidad, ha resultado básico para consolidar la presencia y visibilidad del sector creativo-cultural de España en el exterior. De esta manera, el PICE ha permitido la presencia de creadores españoles en los cinco continentes, consolidando la difusión de la riqueza de la creatividad española. Y, del mismo

modo, hemos recibido directores, programadores y profesionales de más de 60 países, que han podido entrar en contacto directo con nuestros creadores y artistas.

El PICE persigue el posicionamiento de nuestro sector cultural en el exterior, pero enfocado hacia aquellas propuestas menos consolidadas y que necesitan todo el apoyo de las instituciones culturales públicas. En los últimos años han surgido expresiones creativas necesitadas de un apoyo institucional eficaz para poder afrontar el reto de la internacionalización y, precisamente, con el objetivo de apoyar a estos creadores españoles nació este programa.

Un programa que continua creciendo y, al mismo tiempo, primando la calidad de los proyectos sobre la cantidad, contando para ello con la asistencia de un amplio equipo y con el compromiso de AC/E de mejorar en cada edición, con el objetivo de mostrar al mundo los magníficos profesionales de los distintos ámbitos culturales de nuestro país.

FERNANDO BENZO SÁINZ
Secretario de Estado de Cultura
Presidente de Acción Cultural Española (AC/E)

PICE, cuatro años exportando cultura

PAULA ACHIAGA
EL CULTURAL | 07/06/2017

Celebramos los cuatro años del programa estrella de Acción Cultural Española, el PICE (Programa para la Internacionalización de la Cultura Española), que permite viajar a nuestros autores y acercar a España a creadores y gestores de todo el mundo para fomentar la exportación de nuestra cultura. Elvira Marco, directora general de la institución, nos explica el presente y el futuro de estas ayudas



Con cuatro años recién cumplidos, el programa estrella de ayudas de Acción Cultural Española (AC/E), se consolida en todos los ámbitos de la cultura. Creado en 2013 para movilizar a nuestros autores y artistas y acercar a España a creadores y gestores de todo el mundo para que conozcan lo que aquí se hace, por el Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) **han pasado desde su afianzamiento en 2015 un millar de visitantes extranjeros y cerca de 2.000 creadores españoles se han beneficiado de las ayudas a la movilidad.** Dos ramas de un mismo árbol que está dando jugosos frutos.

Cuatro años en los que, debido sobre todo al número de solicitudes recibidas, el presupuesto casi se ha doblado: de los 900.000 euros (600.000 a movilidad y 300.000 para visitantes) de 2013 y 2014, **se ha aumentado a 1.500.000 de euros (1.000.000 destinado a las ayudas a movilidad y 500.000 a las de visitantes) en 2015.** Ayudas que permiten a programadores y prescriptores de entidades e instituciones culturales viajar a España para conocer nuestra oferta creativa, las llamadas para visitantes, y que, como explica la directora general de AC/E, Elvira Marco, se convocan dos veces al año, en enero y mayo. “Las de movilidad, que solicitan las entidades e instituciones culturales extranjeras para invitar a creadores españoles, pueden solicitarse durante el mes de marzo y el mes de septiembre (salvo las ayudas al cine que se convocan en agosto)”.

Y para que no haya dudas con respecto a las propuestas elegidas, **un comité asesor colabora con cada una de las áreas del programa** (Artes visuales, Artes escénicas, Música, Cine y documental y Literatura) que cuenta de este modo con dos asesores que se renuevan cada dos años. Así, este año 2017, Artes escénicas tiene a Jaime Conde Salazar y Paz Santa Cecilia; Carlos Reviriego y Puy Oria colaboran en Cine; en Literatura, Javier Rodríguez Marcos y Pilar Adón; los asesores de Artes visuales son Nuria Enguita y Peio Aguirre; y Adriana Pedret y José Miguel Lorenzo Arribas atienden el área de Música.

Desde su objetivo inicial, el de dar a conocer al artista español fuera y ayudar a programarlo en centros e instituciones extranjeras, mucho ha evolucionado este programa que ahora se enriquece asimismo con el intercambio. Elvira Marco nos cuenta cómo, en estos cuatro años, PICE se ha ido consolidando como un instrumento eficaz para nuestro sector cultural “porque ha venido a cubrir una necesidad en un momento en que era fundamental potenciar la salida al exterior y desarrollar proyectos en colaboración”.

Pregunta. ¿Cuál diría que es el principal activo del PICE, por qué es importante este programa?

Respuesta. El programa ha sabido combinar las visitas a España con las ayudas al exterior. Esto **ha permitido también a los festivales y citas culturales españolas potenciar su dimensión internacional**. Para los creadores la importancia estriba en que se apoya la proyección internacional de la creación cultural española, aquella que necesita darse a conocer y consolidarse fuera de España.

P. Visto el programa ya con cierta perspectiva: ¿qué es lo que mejor ha funcionado estos años y en qué hay que seguir trabajando para lograr mayor consolidación?

R. Lo que mejor ha funcionado es **la creación de redes de colaboración** entre entidades culturales extranjeras y artistas y creadores españoles, por un lado, y **la promoción en el exterior** de los eventos, citas, festivales, ferias, etc. españoles. Hay que seguir trabajando por conseguir una mayor entrada en regiones que todavía hacen poco uso del programa como Asia-Pacífico, Oriente Medio y Norte de África. Se ha hecho un esfuerzo también por mejorar la gestión administrativa y para ello fue clave la creación del operativo informático a finales del 2014 que permitió agilizar el proceso de solicitud.

P. El programa ya es de sobra conocido y supongo que ahora habrá que seleccionar más los proyectos que se traen y los que salen fuera. ¿Se quedan muchos fuera del programa? ¿Qué es lo que se prima a la hora de realizar la selección?

R. El programa cada vez va siendo más conocido pero **aspiramos a seguir sumando instituciones de prestigio en el exterior que programen a nuestros artistas**. La mayor difusión del programa ha incrementado lógicamente el número de solicitudes que, con unos recursos presupuestarios fijos, implican una selección mayor. Por ello hay criterios relativos a la repetición de las ayudas en el proceso selectivo así como a la implicación de la institución que lo solicita. Un factor fundamental que se prima es **el carácter novel o emergente de los creadores** y la calidad de los proyectos.

P. Supongo que, por la natural cercanía que tenemos con Iberoamérica, será con el subcontinente con quien mejor funcionen las sinergias de ida y vuelta pero, ¿con qué países ha sido más fácil tender puentes y cuáles se les resisten?

R. Iberoamérica es efectivamente una de las regiones donde más difundido está el programa, por la cercanía cultural y el idioma compartido, sobre todo en áreas como literatura y artes escénicas. Pero la Unión Europea y Estados Unidos son también algunas de las re-

giones que tienen mayor presencia en el PICE por su evidente centralidad y dinamismo en el ámbito de la cultura. Más complicados han resultado países del área de Asia-Pacífico, Oriente Medio y Norte de África.

P. ¿Qué novedades hay en el programa?

R. La principal novedad ha sido ajustar los plazos de las solicitudes a los ritmos internacionales de eventos y actividades destacados en algunas áreas específicas como es el caso del cine y documental, donde hemos tenido que adelantar a agosto la segunda convocatoria de movilidad. Otra gran novedad es que hemos creado el grupo Comunidad PICE en LinkedIn donde están en contacto artistas que han participan en los proyectos y otros interesados para ayudar **a que se consoliden esas redes de trabajo en común y surjan también nuevas oportunidades**.

(...)

P. Literatura, arte, teatro, música, danza, cómic, cualquier manifestación cultural tiene cabida en el PICE pero, ¿en qué disciplinas han tenido mejor acogida?

R. El PICE cubre todas las disciplinas pero es cierto que hay áreas o regiones donde se adapta muy bien a las necesidades artísticas como es el caso de la concentración regional en Iberoamérica de las artes escénicas o de la música en la Unión Europea y EE.UU.

P. Los lazos con otros países, tender puentes, posibilitar relaciones... ¿tienen relación *a posteriori* con los beneficiarios? ¿Qué destacan?

R. Estamos en contacto tanto con los artistas como con las instituciones culturales y su experiencia general es muy satisfactoria. Hacemos encuestas a los visitantes extranjeros que vienen a España y a los artistas que salen fuera para saber cómo les han acogido, si ha merecido la pena el esfuerzo. Es muy importante que los visitantes cuenten con un programa de visitas adecuado a sus intereses. Del éxito de este viaje depende en gran medida que programen a nuestros artistas. Por eso trabajamos estrechamente con los festivales en España compartiendo nuestra experiencia. Y de una estancia en el exterior surgen otros proyectos con artistas locales, invitaciones a otras citas, etc. Es importante lo que llamamos el **"círculo virtuoso"** entre las dos modalidades de ayudas del programa: las visitas de los programadores a extranjeros a España generan solicitudes de ayuda a la movilidad para proyectos españoles hacia el exterior.

Así, a los beneficiarios últimos, que son los artistas y creadores **se les brinda la oportunidad de acceder a una red internacional de contactos y relaciones que pueden ser —esperamos— determinantes para sus carreras**.

Sobre AC/E

13

Bases, movilidad y visitantes

14

Comité asesor

22

Datos, estadísticas y mapas

29

Selección de proyectos

59

Créditos y contacto

179



Sobre AC/E

Acción Cultural Española (AC/E) es una entidad pública dedicada a impulsar y promocionar la cultura y el patrimonio de España, dentro y fuera de sus fronteras, a través de un amplio programa de actividades que incluye exposiciones, proyectos de encuentros, cine, teatro, música, producciones audiovisuales e iniciativas que fomentan la movilidad de profesionales y creadores.

Del patrimonio histórico a la creación emergente, AC/E trabaja para destacar la cultura como pieza esencial de la realidad e imagen de un país, proyectándola dentro y fuera de España.

Los proyectos de AC/E subrayan la diversa contribución española a la cultura global, así como las recientes aportaciones de sus creadores más actuales en los principales ámbitos creativos, desde la ciencia a la historia, de las artes plásticas, escénicas, y audiovisuales, hasta la literatura, la música, la arquitectura y el diseño, entre muchos otros.

Programa AC/E de internacionalización de la cultura española

La promoción de la presencia internacional de los creadores, profesionales y artistas españoles constituye una de las líneas estratégicas de actuación de Acción Cultural Española (AC/E). Este apoyo al sector cultural español, tanto en los distintos ámbitos de la cultura como en las nuevas modalidades de producción y distribución de las industrias creativas, se instrumenta a través del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), para impulsar su presencia exterior y actuando AC/E como facilitador.

El Programa da prioridad a las propuestas emergentes menos consolidadas del sector creativo, más necesitadas de proyección exterior, y que se caracterizan por mejor reflejar la contemporaneidad, creatividad y pluralidad de la cultura actual española.

El PICE se articula en dos líneas de apoyo:

– Ayudas para visitantes de entidades culturales exteriores de referencia, tanto públicas como privadas, que permite a los agentes, prescriptores y programadores internacionales de las distintas áreas culturales y artísticas conocer en España la oferta creativa de su sector, para así incorporarla en sus proyectos, actividades o programas. Las ayudas solo pueden ser solicitadas por una entidad española en alguna de las dos convocatorias anuales.



- Ayudas de movilidad que permite a las entidades culturales extranjeras contar en sus proyectos, actividades y programas con artistas, profesionales o creadores españoles, recibiendo un incentivo económico que se lo facilite. Las ayudas pueden solicitarse exclusivamente por entidades e instituciones culturales extranjeras en dos plazos a lo largo del año

Ambos tipos de ayudas se conceden en régimen de cofinanciación con las entidades beneficiarias y pretenden ser incentivos complementarios y coordinados.

Un comité externo de asesores independientes y de reconocido prestigio, que cambia bianualmente, es el encargado de la adjudicación de las ayudas tras evaluar todas las solicitudes presentadas en cada una de las disciplinas de Artes Visuales, Cine y Documental, Literatura y Libro, Música y Artes Escénicas.



Ayudas de movilidad

PICE movilidad

¿Quién puede solicitar las ayudas?

El solicitante será exclusivamente una entidad cultural extranjera, pública o privada, legal y fiscalmente constituida en su país de residencia y con capacidad para formalizar facturación comercial, que desee contar con participantes del sector creativo-cultural de España (españoles o residentes) para su programación, proyectos o actividades culturales en su respectivo país.

¿Cómo se pueden solicitar las ayudas?

Las solicitudes se realizarán por dicha entidad a través de la aplicación informática PICE accesible desde www.accioncultural.es únicamente durante el plazo de la convocatoria.

¿Cuáles son las fechas a tener en cuenta?

Las ayudas pueden solicitarse en dos plazos anuales que generalmente son entre el 1 y el 31 de marzo, y entre el 1 y el 30 de septiembre (salvo para Cine y documental que es entre el 1 y el 31 de agosto).

¿Cuál es la cuantía máxima concedida?

La ayuda máxima que concede AC/E a cada proyecto no pueden superar los quince mil euros (15.000€) y los proyectos de actividad propuestos deben contar por parte del solicitante con un compromiso de cofinanciación equivalente como mínimo al 50% del coste de la actividad para la que se solicita la ayuda.

¿Qué se valora a la hora de adjudicar las ayudas?

De la entidad solicitante exterior se valora:

- que se trate de una entidad extranjera, pública o privada, relevante culturalmente en su país de origen y/o con proyección internacional;
- que la entidad extranjera disponga de los medios y la capacidad suficientes para realizar las actividades propuestas objeto de las ayudas y para garantizar el cumplimiento de las bases que regulan las mismas.

Del proyecto de actividad solicitada, se valora:

- que se trate de una actividad en el marco de un proyecto general de carácter viable y con continuidad en el tiempo;
- que sea preferentemente una actividad que tenga su origen en un proyecto de actividad aprobado con anterioridad en la modalidad de Visitantes del PICE;
- que el proyecto ayude a consolidar la presencia del profesional o creativo español en el panorama internacional;
- que se trate preferiblemente de un proyecto que no reciba otras ayudas públicas españolas para partidas idénticas.

Ayudas para visitantes

PICE visitantes

¿Quién puede solicitar las ayudas?

Las ayudas se conceden exclusivamente a entidades culturales españolas en las diferentes disciplinas artísticas para que actúen como entidad anfitriona de visitantes internacionales (prescriptores, profesionales y programadores culturales, responsables de entidades o instituciones culturales internacionales), y que organicen un evento con proyección, preferentemente en toda España, que agrupe a profesionales del sector o programe actividades que incluyan el contacto con profesionales, artistas o creadores.

¿Cómo se pueden solicitar las ayudas?

Las solicitudes se realizarán por dicha entidad a través de la aplicación informática PICE accesible desde www.accioncultural.es únicamente durante el plazo de la convocatoria.

¿Cuáles son las fechas a tener en cuenta?

Las ayudas pueden solicitarse en dos plazos anuales que generalmente son entre el 1 y el 31 de enero, y entre el 1 y el 31 de mayo.

¿Cómo se pagan las ayudas?

Con carácter general las ayudas a visitantes se hacen efectivas por parte de AC/E sólo tras la finalización del proyecto. Una vez finalizada esta actividad, para poder proceder al pago de las ayudas, los beneficiarios deben remitir a AC/E la justificación del cumplimiento de la actividad.





Comité asesor

Artes visuales



PEIO AGUIRRE

Peio Aguirre (1972) es crítico de arte, escritor, comisario independiente y editor. Vive en Donostia-San Sebastián. Su escritura abarca la teoría crítica, el arte contemporáneo, el diseño y otras expresiones de la cultura popular. Es autor del libro *La línea de producción de la crítica* (consonni, 2014). Ha publicado en revistas especializadas y periódicos nacionales e internacionales como el *Cultura(s)* de La Vanguardia, A-desk, Afterall, A Prior Magazine, Exit Express, Flash Art, El estado mental, e-flux journal, Concreta, *Babelia* de El País. Ha comisariado numerosas exposiciones desde comienzos del 2000, entre otras, *Néstor Basterretxea, Forma y Universo*, Museo de Bellas Artes de Bilbao (2013); *Una modernidad singular. "Arte nuevo" alrededor de San Sebastián 1925-1936*, Museo San Telmo (2016); *38 de julio-37 de octubre* de Juan Pérez Agirregoikoa, Artium, Vitoria-Gasteiz (2017), y *La Panera*, Lleida (2018), entre otras. Desde 2006 escribe crítica cultural en el blog *Crítica y metacomentario* <http://peioaguirre.blogspot.com>



NURIA ENGUITA

Licenciada en Historia y Teoría del Arte por la Universidad Autónoma de Madrid. Directora del nuevo Bombas Gens Centre d'Art de Valencia, editora de la revista *Concreta* y comisaria de exposiciones. Entre 1991 y 1998 fue conservadora del IVAM, Instituto Valenciano de Arte Moderno y entre 1998 y 2008 directora artística de la Fundació Antoni Tàpies de Barcelona. Entre 2000 y 2014 formó parte del equipo de dirección del programa UNIA arte y pensamiento de la Universidad Internacional de Andalucía y entre 2007 y 2014 fue coeditora de la revista *Afterall*. Ha sido comisaria en *Manifesta 4* (Frankfurt, 2002), en el Encuentro Internacional de Medellín (2011) y en la 31 Bienal de São Paulo (2014).

Cine y documental



PUY ORIA

Puy Oria (1962) es licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación por la Universidad de Navarra. Su primer contacto con el cine es con Elías Querejeta P.C. en “Las Cartas de Alou” en 1989. Desde entonces ha trabajado en más de treinta películas. En 1999 constituye con Montxo Armendáriz la productora Oria Films con la que produjo siete películas, entre ellas “Silencio Roto”, “Obaba” y “No tengas miedo”. Durante los últimos diez años ha impartido cursos, charlas y talleres de producción audiovisual en la Universidad Menéndez Pelayo, Universidad Internacional de Valencia, Escuela de Cine de Alcorcón, Comunidad de Madrid, Universidad Pública de Navarra, Escuela TAI, Universidad de Granada, etc... Fue nominada a los premios Goya en la categoría de Mejor Director de Producción por su trabajo en “Obaba”, y recibió el premio “Pau i Justicia” en el Humans Fest. Desde 2007 es Presidenta de AMA (Asociación Madrileña Audiovisual) y pertenece al Consejo de Cultura de Navarra, al Consejo de Cultura de la Comunidad de Madrid, al Comité Asesor de AC/E y al de la recién constituida Film in Madrid. También es miembro de la Academia de Cine Española.



CARLOS REVIRIEGO

Carlos Reviriego es actualmente Director Adjunto y de Programación de Filmoteca Española. Entre 1999 y 2016 coordinó la sección de cine de *El Cultural (El Mundo)* y fue Redactor Jefe de *Cahiers du cinéma España* entre 2007 y 2010. Imparte clases de Estética del Cine Contemporáneo y de Crítica Cinematográfica en distintos centros universitarios y academias audiovisuales: ECAM, UAV, UCM, Universitat Blanquerna, entre otros. Además ha formado parte del equipo de programadores del Festival Mapfre 4+1 y DocumentaMadrid; y de los jurados oficiales de numerosos certámenes dentro y fuera de España. Es autor del libro *Elogio de la distancia. Dos miradas a un territorio* (Bren Entertainment, 2009), y ha colaborado en diversos libros colectivos como, entre otros, *Los poetas del cine* (Litoral, 2003), *Cine español para el nuevo siglo. La mirada contemporánea* (Tsalónica, 2007), *Nouvelle Vague. Los caminos de la modernidad* (Seminci, 2009), *Fatih Akin. El hogar errante* (Festival de Gijón, 2009), *El universo de Clint Eastwood* (Notorious Ediciones, 2009) o *La medida de los tiempos. El cortometraje español en la década de 2000* (ALCINE, 2010).

Literatura y libro



PILAR ADÓN

Pilar Adón (Madrid, 1971) nació en Madrid en 1971. Es escritora y traductora del inglés. Estudió Derecho en la universidad Complutense de Madrid y se especializó en Derecho Medioambiental. En la actualidad es asesora literaria en la Editorial Impedimenta. Ha publicado los libros de relatos *La vida sumergida* (Galaxia Gutenberg, 2017), *El mes más cruel* (Impedimenta, 2010), por el que fue Nuevo Talento Fnac, y *Viajes inocentes* (Páginas de Espuma, 2005), por el que obtuvo el Premio Ojo Crítico de Narrativa. Ha publicado las novelas *Las efímeras* (Galaxia Gutenberg, 2015), considerada por la crítica una de las diez mejores obras del año, y *Las hijas de Sara* (Alianza, 2003), además de los poemarios *Mente animal* y *La hija del cazador* (La Bella Varsovia, 2014 y 2011). Ha traducido obras de autores como Henry James, Penelope Fitzgerald, John Fowles y Edith Wharton.



JAVIER RODRÍGUEZ MARCOS

Javier Rodríguez Marcos (Nuñomoral, Cáceres, 1970) es licenciado en Filología Hispánica y desde 2001 trabaja en el área de cultura del diario *El País*. Antes formó parte de la redacción del suplemento cultural del diario *ABC*. En la sección de Cultura de *El País* publica quincenalmente la columna 'Tipo de letra'.

En 2002 recibió el premio Ojo Crítico de Radio Nacional de España por su libro de poemas *Frágil* (Editorial Hiperión). Dentro del mismo género ha publicado este año *Vida secreta* (Editorial Tusquets). También es autor del libro de crónicas *Un torpe en un terremoto* (Editorial Debate). Coautor del ensayo *Minimalismos* (Editorial Gustavo Gili), fue uno de los comisarios de la muestra *Minimalismos. Un signo de los tiempos (arte/arquitectura/música)* que se celebró en 2001 en el Museo Reina Sofía de Madrid. Durante el curso 1995-1996 fue becario de literatura en la Academia de España en Roma.

Música



ADRIANA PEDRET

Adriana Pedret es Socióloga y Gestora Cultural. Fundadora del ICBV - Instituto Cultural Brasil - Venezuela y Directora de Producción del Festival Brasil en Caracas en sus seis ediciones; ha sido galardonada con la *Ordem Nacional Cruzeiro do Sul de Brasil*, en el año 2001.

Especializada en programaciones de intercambio cultural entre Europa y Latinoamérica, así como giras de artistas latinoamericanos en España y Europa, ha participado en numerosos congresos, ferias y mercados de música y espectáculos en Latinoamérica, España y Europa como programadora y comisaria de música iberoamericana. Se dedica en la actualidad a la gestión musical del espacio iberoamericano e impulsa la *Plataforma Iberoamérica Musical* (www.iberoamericanamusical.com) de la cual es fundadora.



JOSÉ MIGUEL LORENZO ARRIBAS

José Miguel Lorenzo Arribas es Doctor en Historia Medieval por la Universidad Complutense y Profesor Superior de Música en la especialidad de Guitarra en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Ha escrito 8 libros y más de un centenar de artículos publicados, la mayoría de ellos relacionado con la música antigua. También colabora con distintos grupos musicales como La Capella de Ministrers, Alia Mvsica y Schola Antiqua. Además de la labor puramente investigadora, es crítico musical (Diverdi, Audio Clásica, La Quinta de Mahler), así como vocal tanto de la Asociación de Mujeres en la Música como de la Asociación Hispana para el Estudio del Canto Gregoriano.

Artes escénicas



PAZ SANTA CECILIA

Filóloga de formación, tiene una amplia experiencia en el terreno de la gestión de las artes escénicas, más concretamente del teatro y la danza contemporáneos, tanto a nivel nacional como internacional. Siempre dentro del ámbito más contemporáneo, ha estado vinculada como directora de producción o directora adjunta a estructuras escénicas, pero también al mundo de los festivales habiendo sido directora artística del Festival VEO (Valencia Escena Oberta) de 2003 al 2006 y Escena Contemporánea en Madrid de 2008 al 2009. De 2009 a 2012 fue directora del departamento de coordinación del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música (INAEM) perteneciente al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Actualmente trabaja en la Bienal de Venecia (Sección de Teatro), es directora de IDEM-Festival de Artes Escénicas e Inclusión Social.



JAIME CONDE-SALAZAR PÉREZ

Licenciado en Historia del Arte (1997, Universidad Complutense de Madrid). Obtuvo su MA en *Performance Studies* (2002, New York University) gracias a una beca MEC-Fulbright. En 2003 presentó el trabajo de investigación «Narrativas de la modernidad en la crítica de danza estadounidense» (Departamento de Historia del Arte III. Facultad de Geografía e Historia. UCM) con la que obtuvo su Diploma de Estudios Avanzados. Entre 2003 y 2006 dirigió el Aula de Danza «Estrella Casero» de la Universidad de Alcalá.

Ha colaborado regularmente como crítico de danza en revistas como *Por la Danza* (Madrid), *SuzyQ* (Madrid), *Ballet/Tanz* (Berlín), *Mouvement* (París), *Hystrio* (Roma) y *Obscena* (Lisboa).

Durante el curso 2009/2010 fue becario de la Real Academia de España en Roma. Como dramaturgo ha acompañado procesos de creación de Ben Benaïsse, I-Chen Zuffellato, Antonio Tagliarini, La Ribot, Claudia Faci, Elena Córdoba, Bárbara Sánchez y Aimar Pérez Galí, entre otros. En 2015 publicó el libro *La Danza del Futuro* (Graner-Mercat de les Flors). En la actualidad colabora regularmente en distintos proyectos con Graner-Mercat de les Flors.

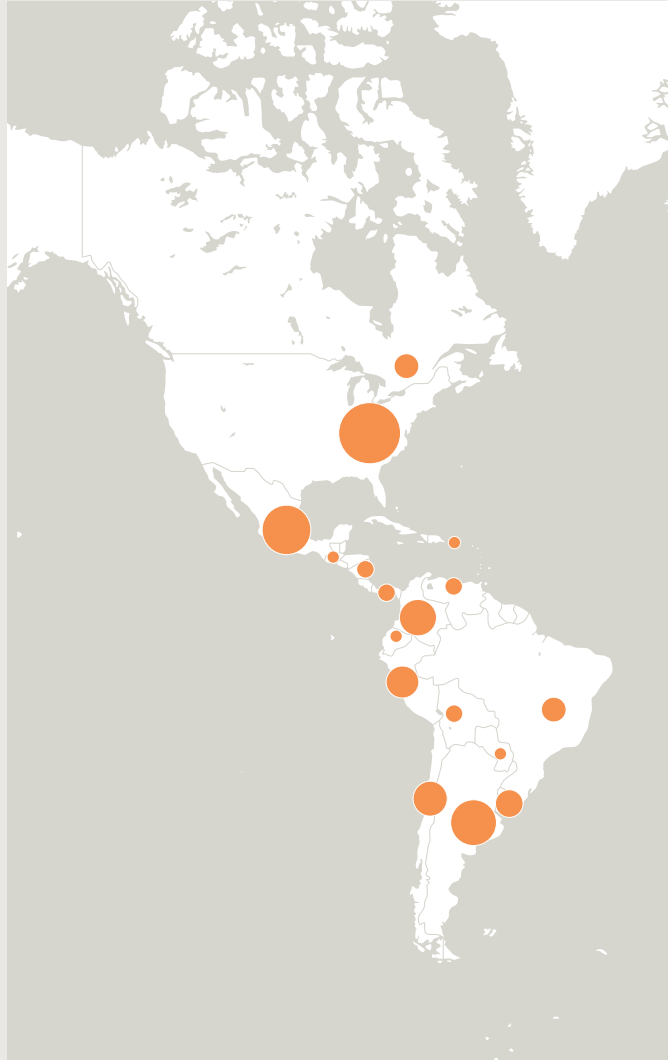


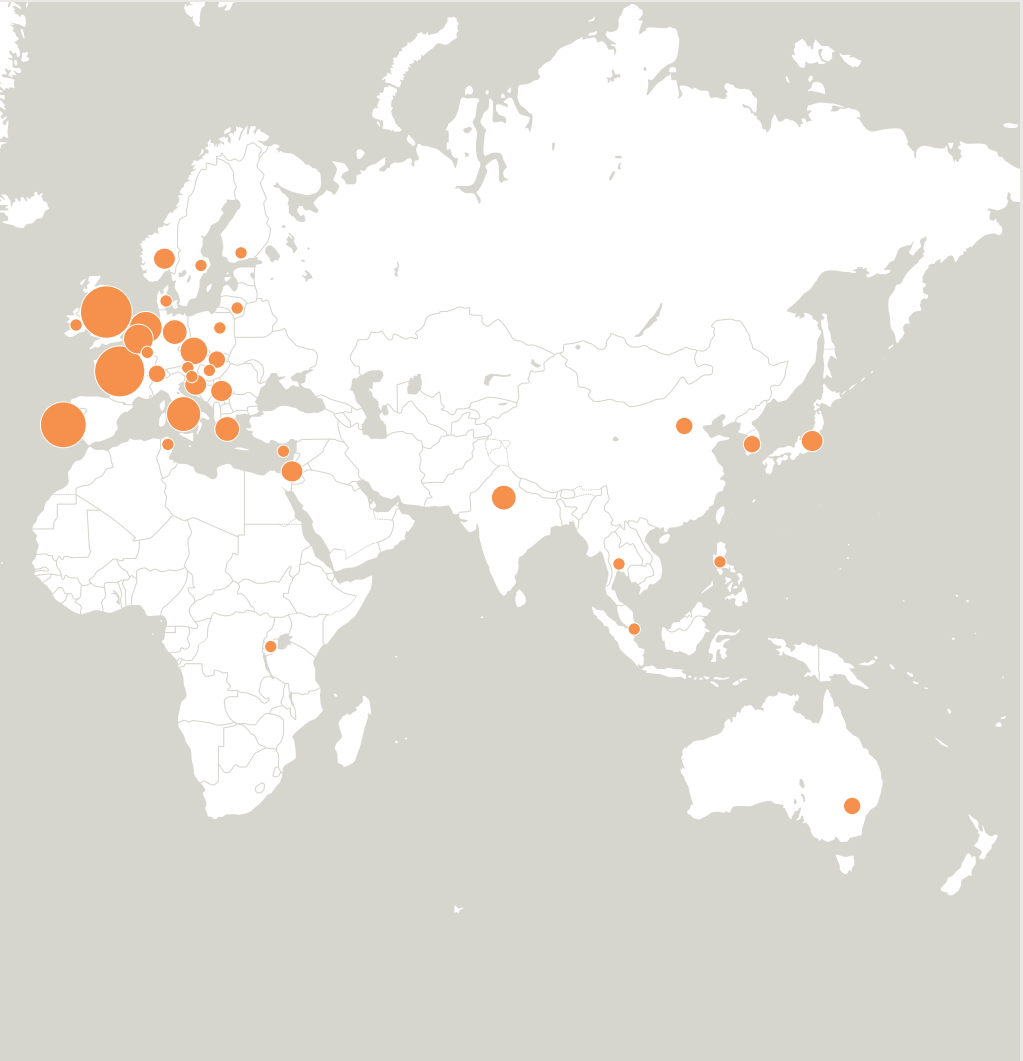
Datos, estadísticas y mapas

1a

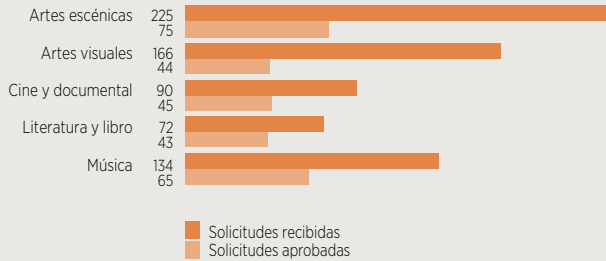
Movilidad 2017

Solicitudes aprobadas

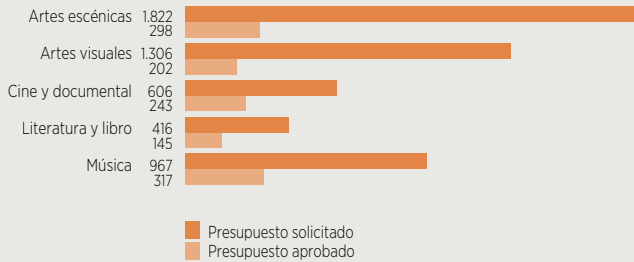




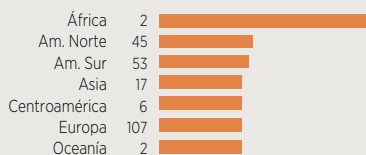
NÚMERO DE SOLICITUDES RECIBIDAS Y APROBADAS



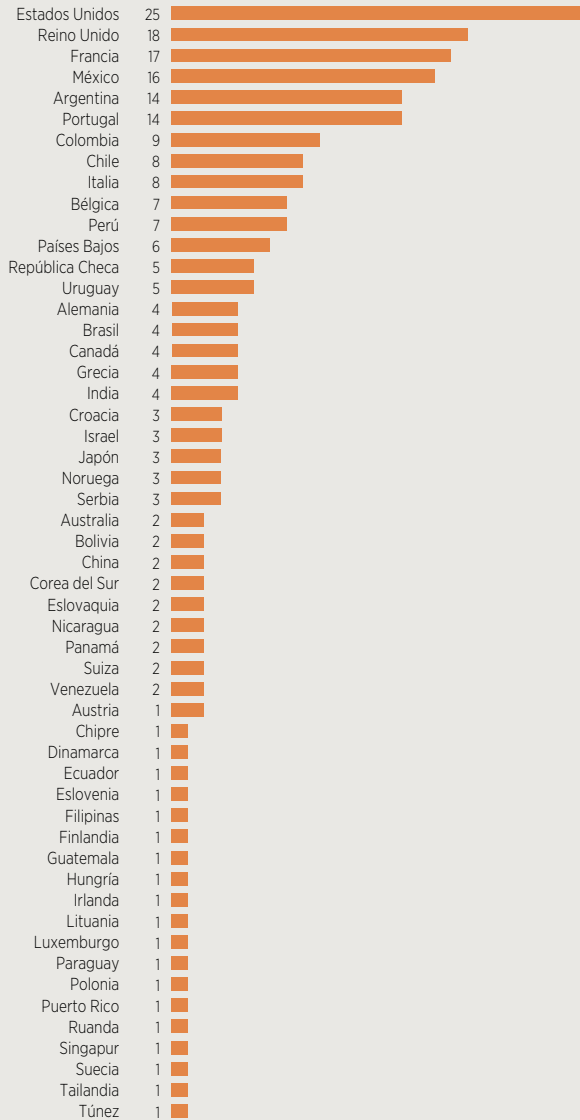
PRESUPUESTO APROBADO (en miles de euros)



NÚMERO DE SOLICITUDES APROBADAS POR ÁMBITO GEOGRÁFICO



NÚMERO DE SOLICITUDES APROBADAS POR PAÍS

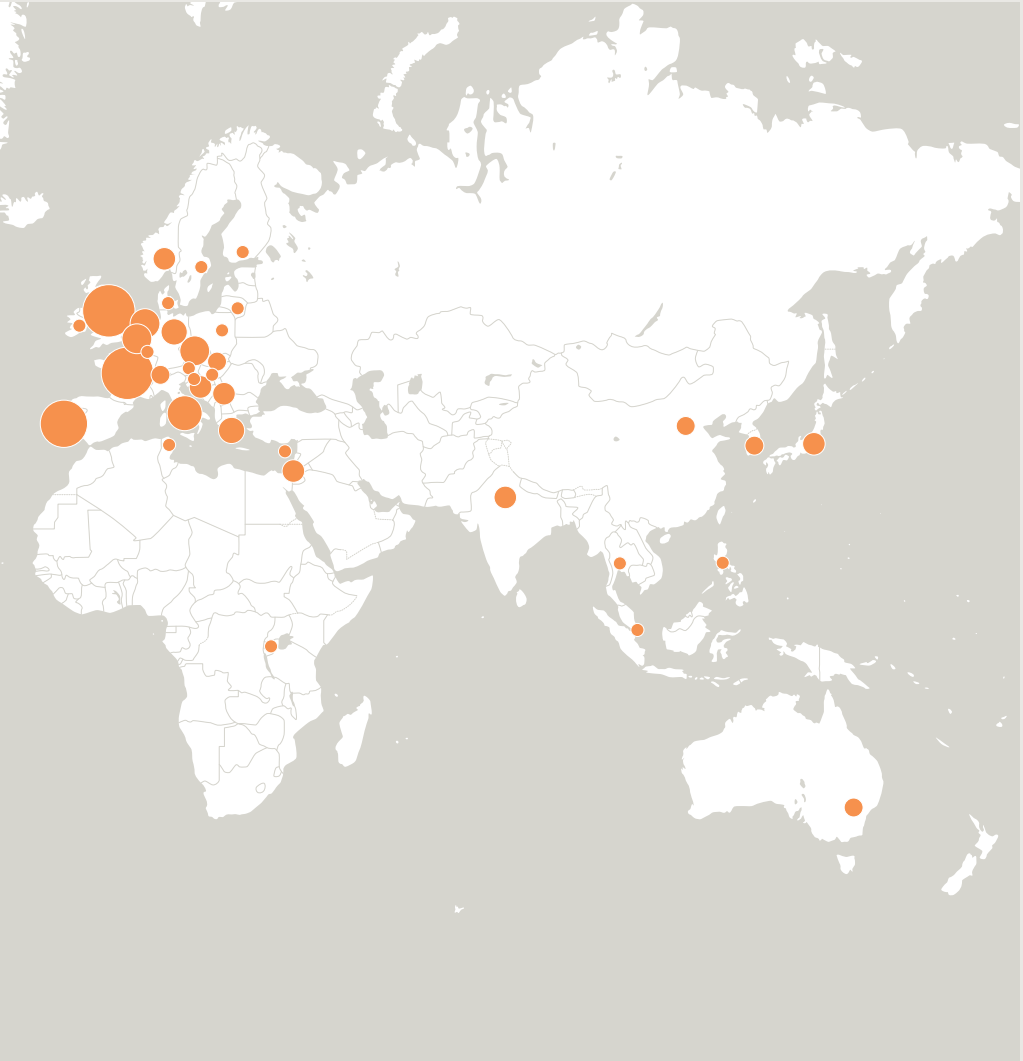


1b

Movilidad 2017

Entidades beneficiarias

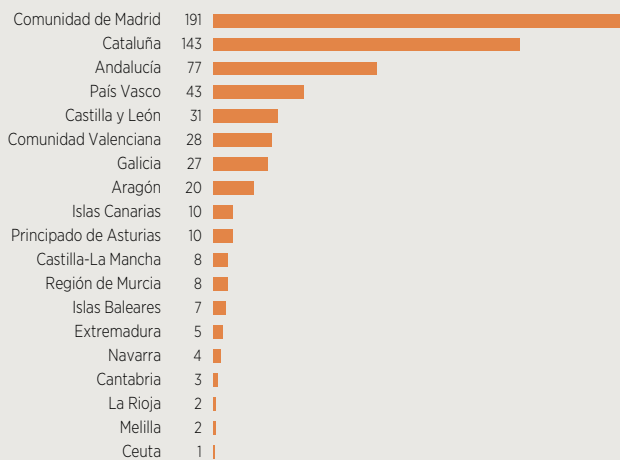




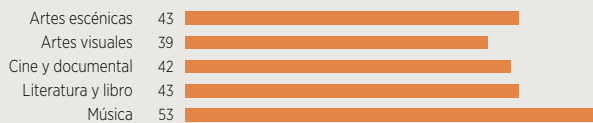
PARTICIPANTES ESPAÑOLES POR ÁREA TEMÁTICA



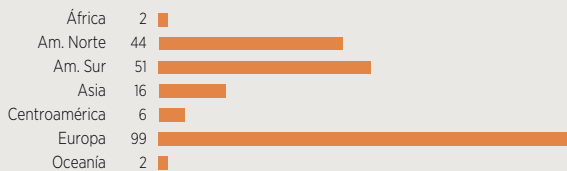
PARTICIPANTES ESPAÑOLES POR PROCEDENCIA



ENTIDADES BENEFICIARIAS POR ÁREA TEMÁTICA



ENTIDADES BENEFICIARIAS POR ZONA GEOGRÁFICA



ENTIDADES BENEFICIARIAS POR PAÍS

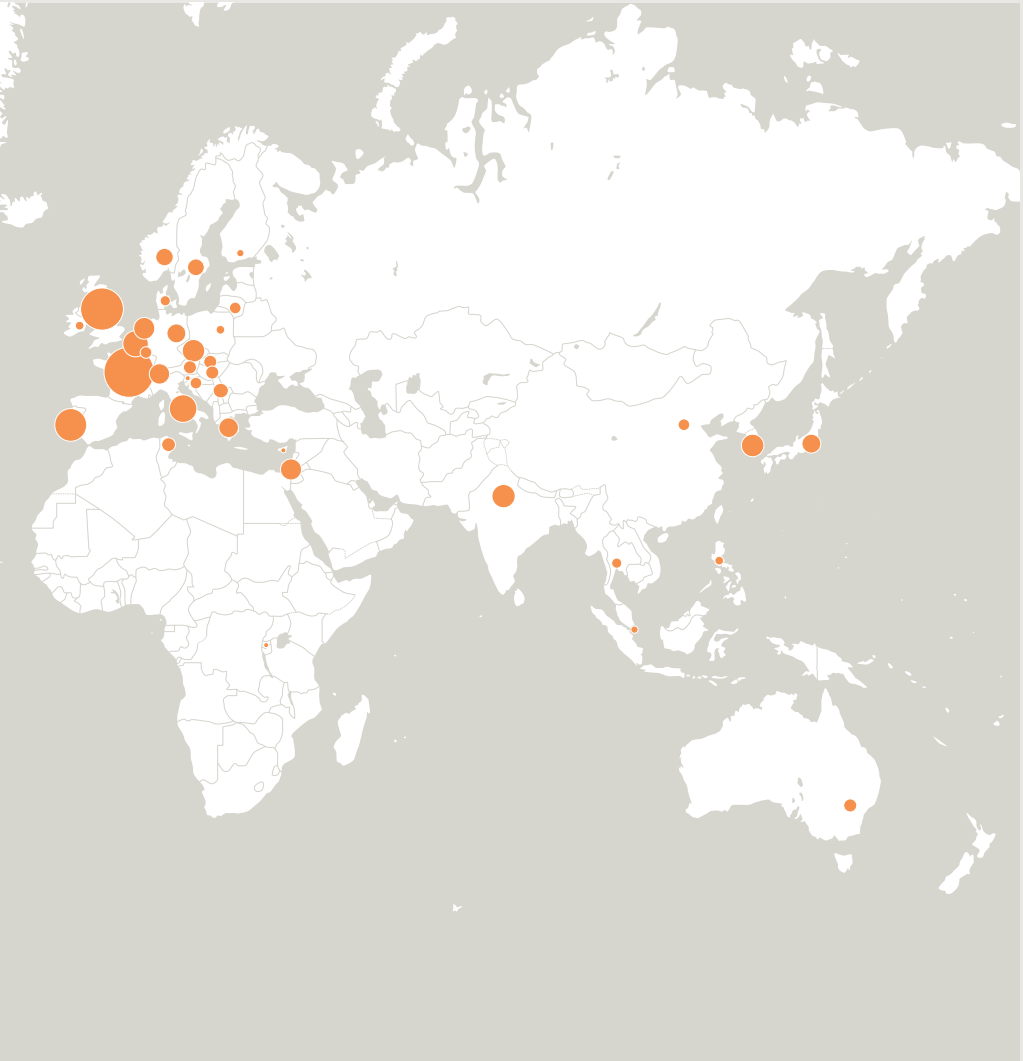


1c

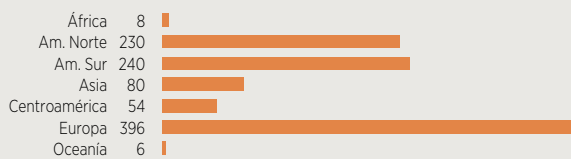
Movilidad 2017

Presupuesto
aprobado

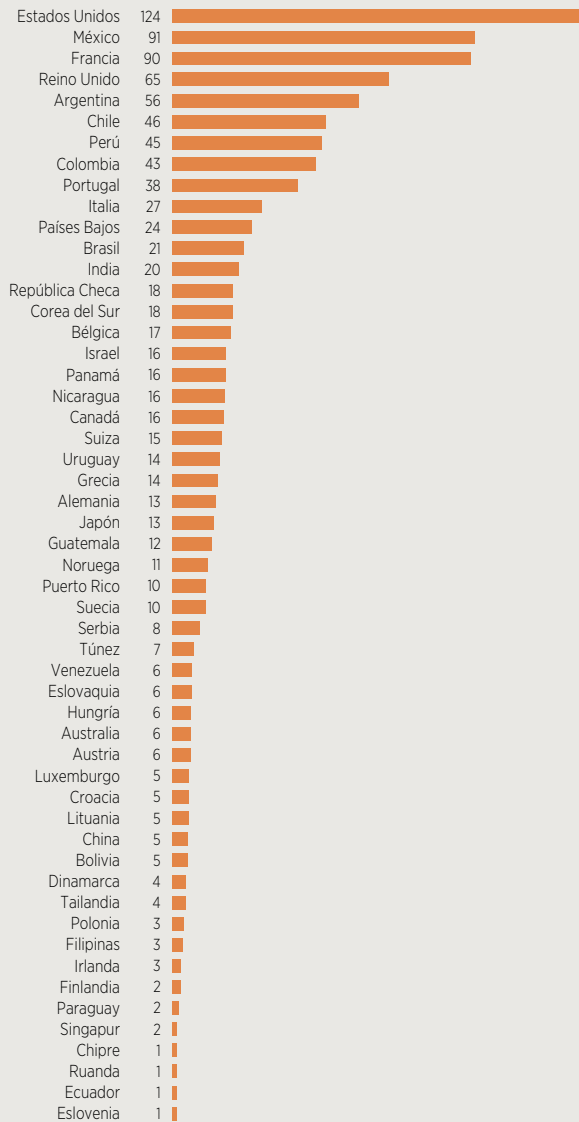




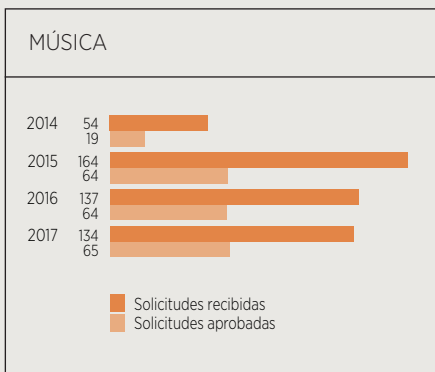
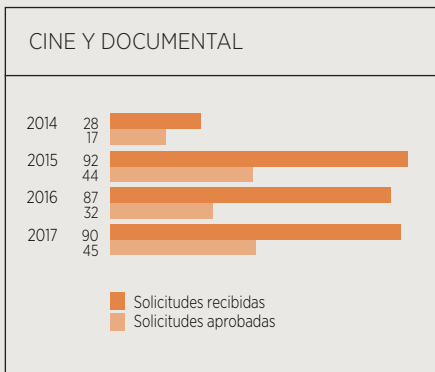
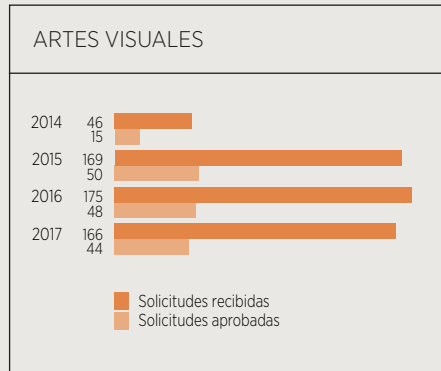
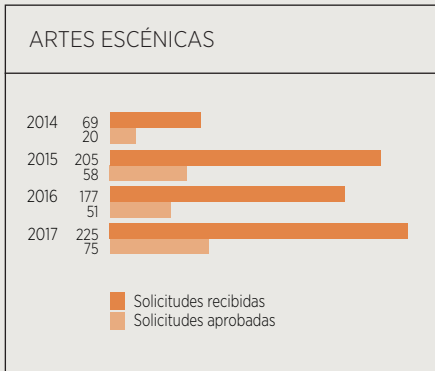
PRESUPUESTO APROBADO POR ZONA GEOGRÁFICA (en miles de euros)



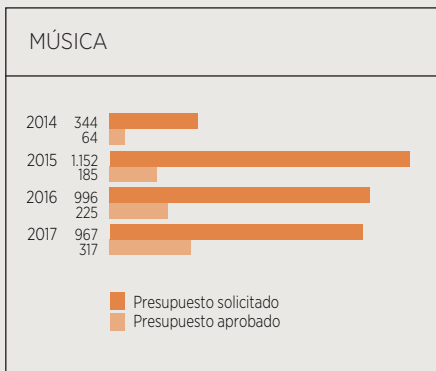
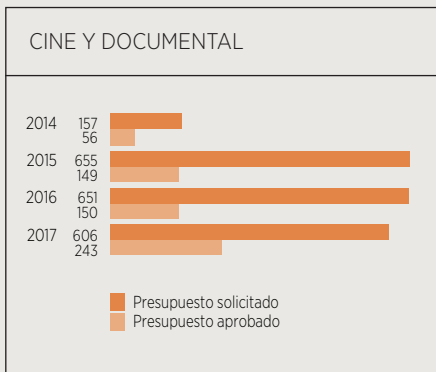
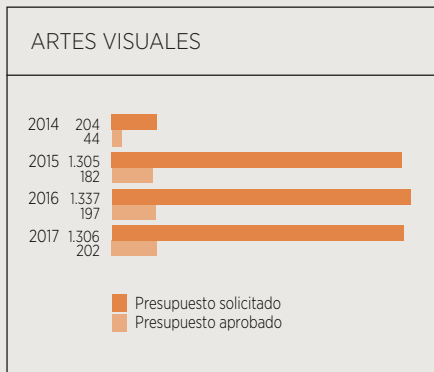
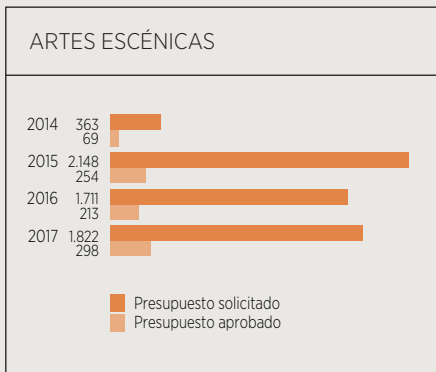
PRESUPUESTO APROBADO POR PAÍS (en miles de euros)



MOVILIDAD: HISTÓRICO COMPARATIVO POR CONVOCATORIA
Número de solicitudes recibidas y aprobadas



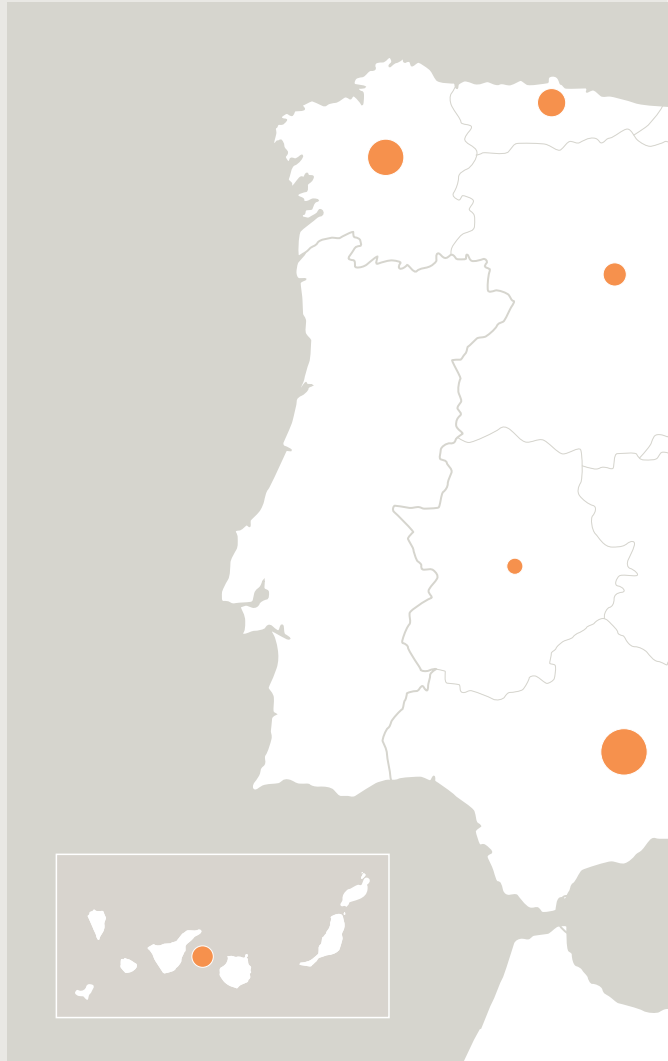
MOVILIDAD: HISTÓRICO COMPARATIVO POR CONVOCATORIA
Presupuesto solicitado y aprobado (en miles de euros)

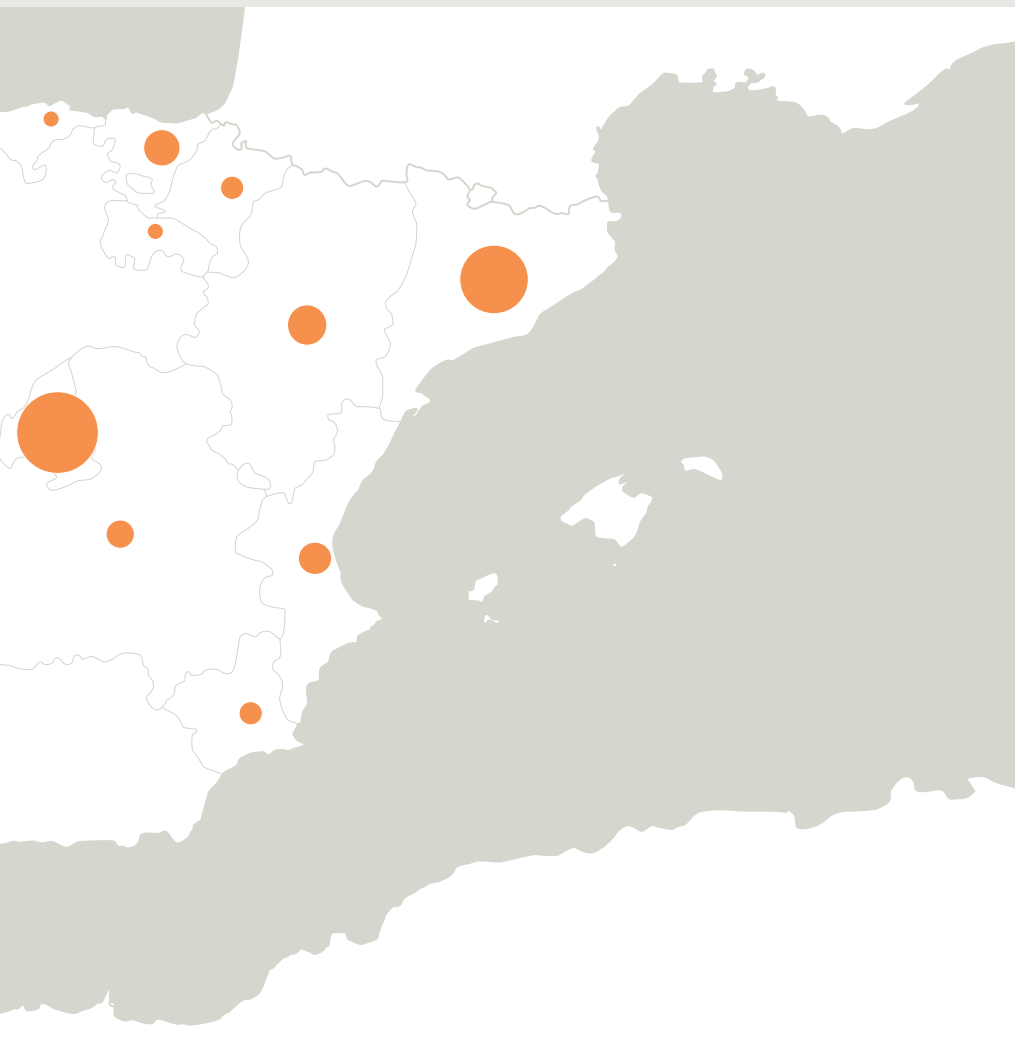


2a

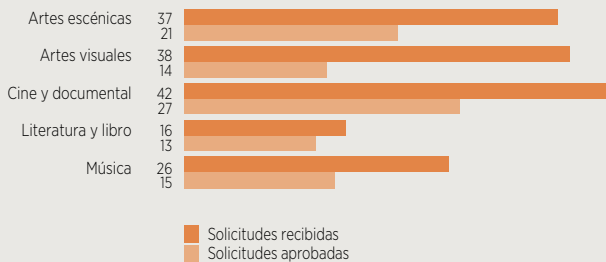
Visitantes 2017

Solicitudes
aprobadas
por CCAA

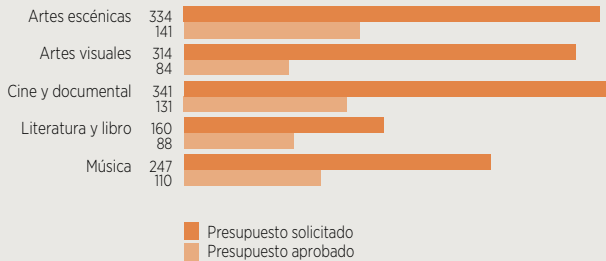




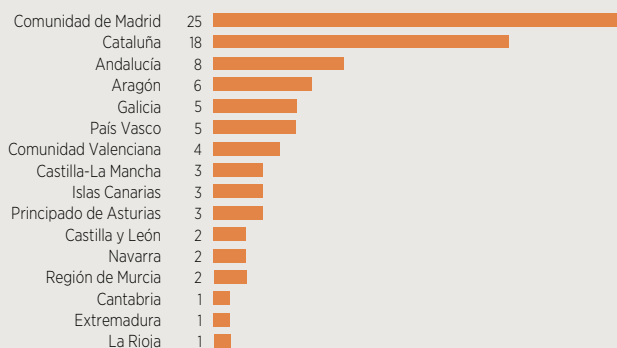
NÚMERO DE SOLICITUDES RECIBIDAS Y APROBADAS



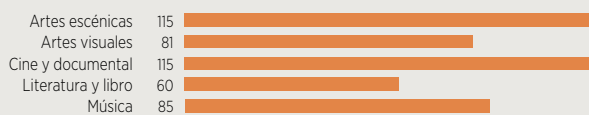
PRESUPUESTO SOLICITADO Y APROBADO POR ÁREA TEMÁTICA (en miles de euros)



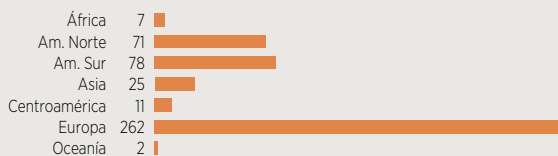
SOLICITUDES APROBADAS POR COMUNIDADES AUTÓNOMAS



VISITANTES POR ÁREA TEMÁTICA



VISITANTES POR ZONA GEOGRÁFICA

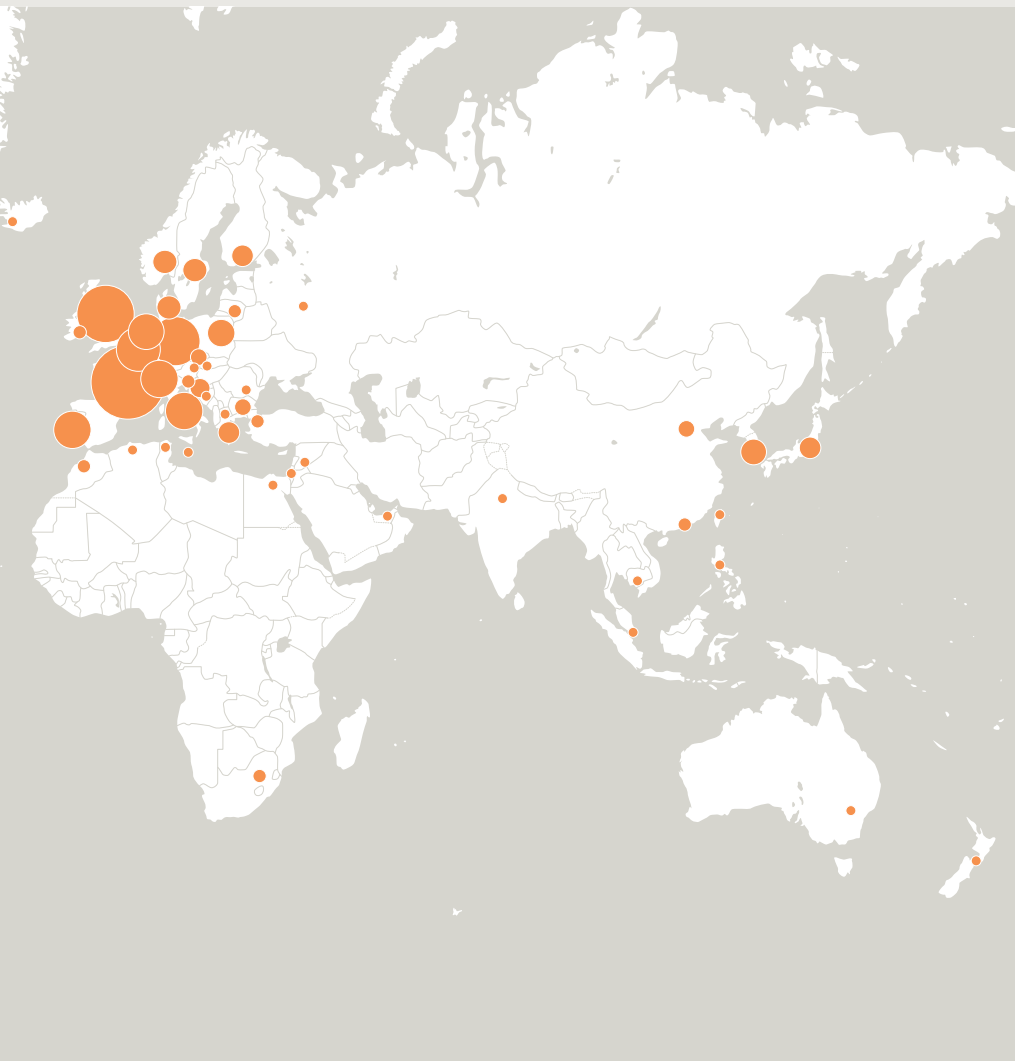


2b

Visitantes 2017

País de
residencia





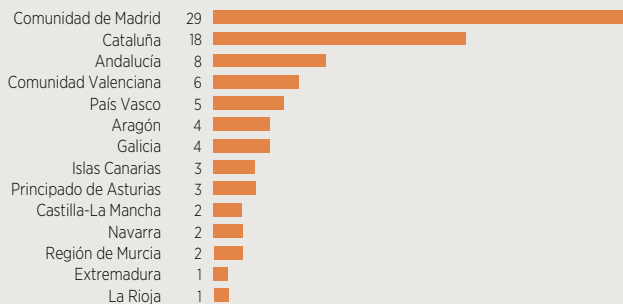
VISITANTES POR PAÍS DE RESIDENCIA



ENTIDADES BENEFICIARIAS POR ÁREA TEMÁTICA



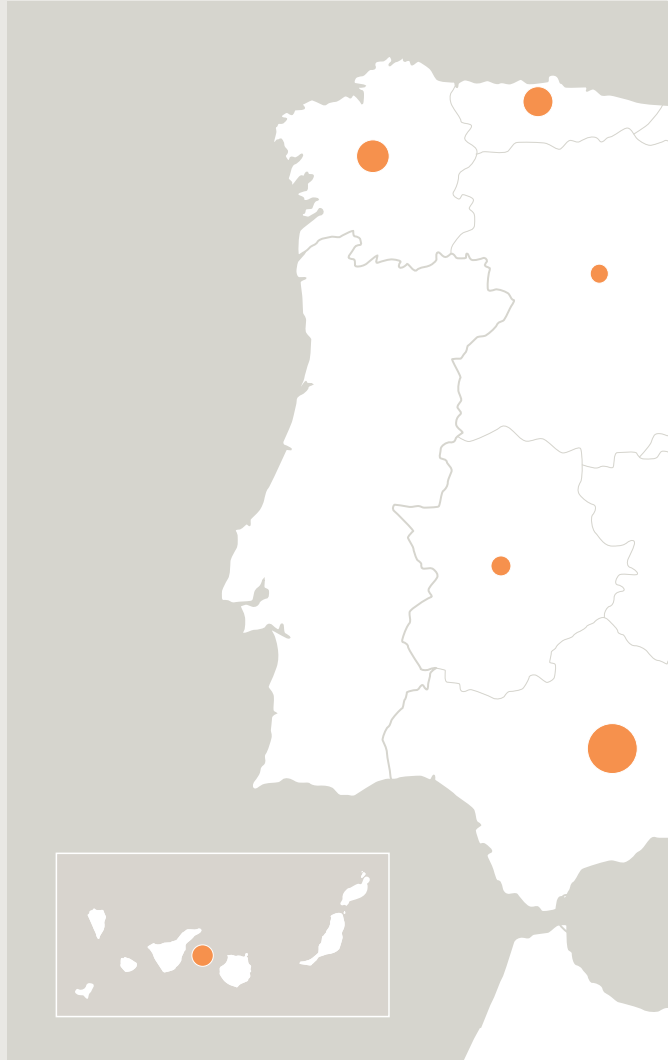
ENTIDADES BENEFICIARIAS POR COMUNIDADES AUTÓNOMAS

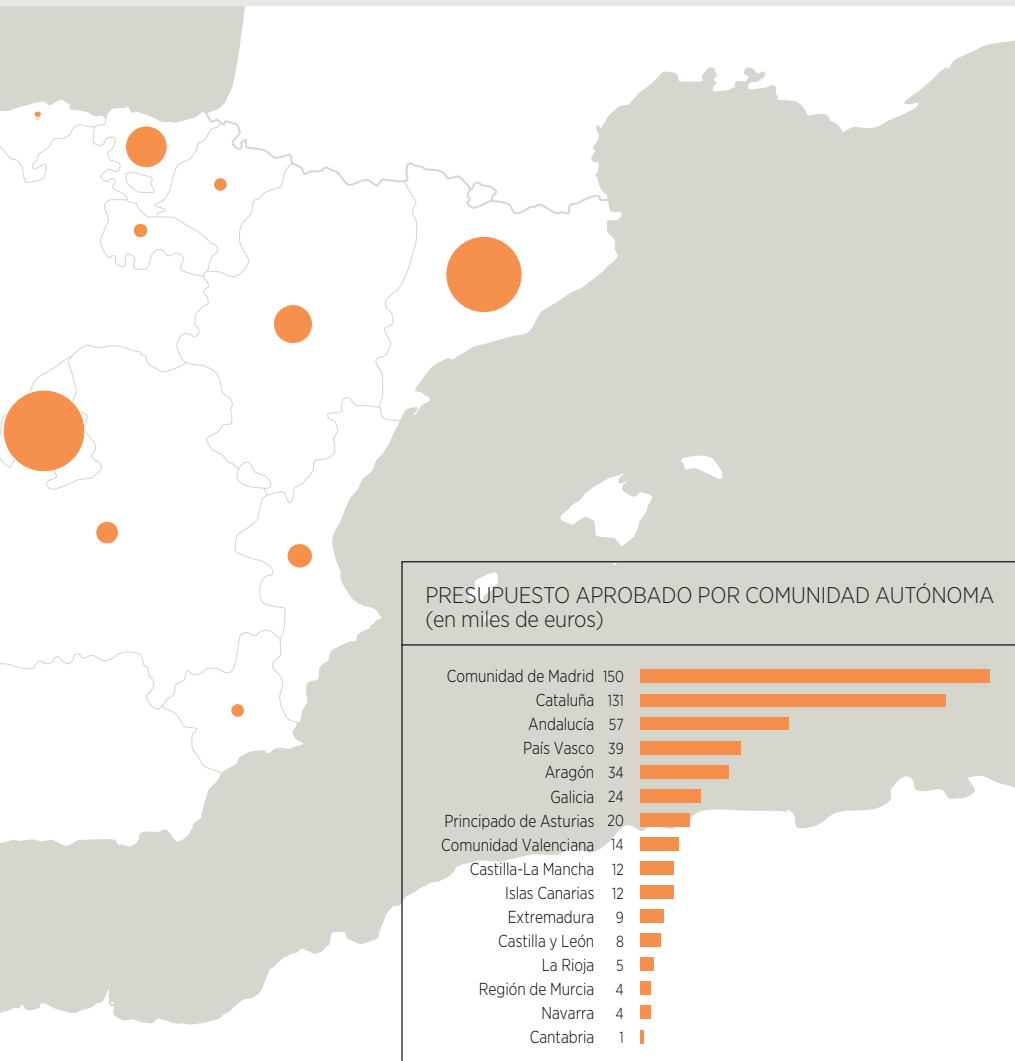


2c

Visitantes 2017

Presupuesto
aprobado
por CCAA





VISITANTES: HISTÓRICO-COMPARATIVO POR CONVOCATORIA
 Número de solicitudes recibidas y aprobadas

ARTES ESCÉNICAS



ARTES VISUALES



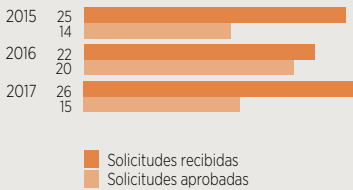
CINE Y DOCUMENTAL



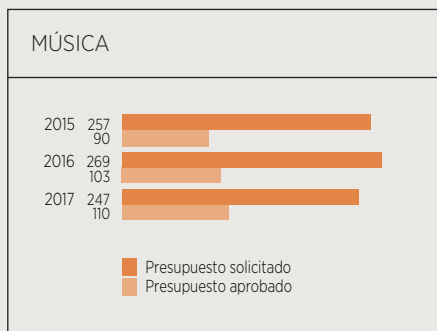
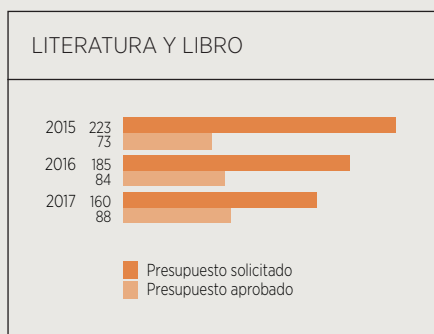
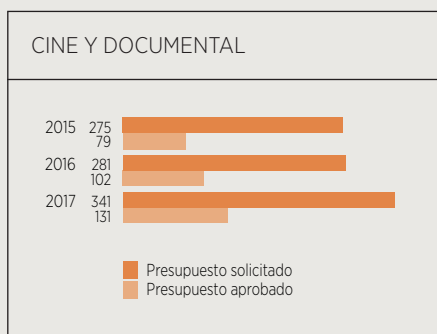
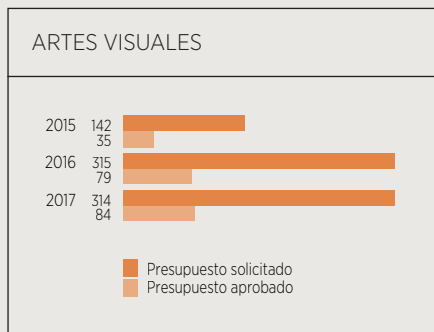
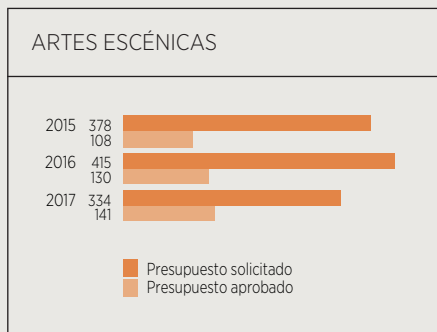
LITERATURA Y LIBRO



MÚSICA



VISITANTES: HISTÓRICO-COMPARATIVO POR CONVOCATORIA
Presupuesto solicitado y aprobado (en miles de euros)





ANTES, ESCR... S. DIS. EDIT...
MÚSICOS, PERFORMERS, I...
DRES DE CINE E INCLUSO, PO...

Resultados
2017
**Selección de
proyectos**

Artes visuales
Artes escénicas
Cine y documental
Literatura y libro
Música

Seoul Biennale of Architecture and Urbanism 2017

Seoul Biennale of Architecture and Urbanism

Seúl, Corea del Sur
02 SEP 2017 - 09 NOV 2017

Participan con el apoyo de AC/E
Andrés Jaque Arquitectos - Office for
Political Innovation
Beatriz Colomina
Maider Llaguno
Nerea Calvillo
Urtzi Grau

Organizado por
Seoul Design Foundation



La Bienal de Arquitectura y Urbanismo de Seúl de 2017 estuvo co-dirigida por el arquitecto español Alejandro Zaera-Polo y el coreano Hyungmin Pai; y contó con una gran variedad de eventos académicos y exposiciones internacionales, destinados a buscar soluciones para los problemas urbanos.

Los eventos y exposiciones se celebraron por todo el centro de la capital durante 66 días, del 1 de septiembre al 5 de noviembre de 2017. En total cerca de 120 ciudades, universidades y organizaciones de todo el mundo participaron en esta gran bienal de arquitectura, una de las citas más importantes del sector en el continente asiático que se estrenó en 2017.

La Bienal constó de una «exposición temática» (aldea museo Donuimun) y de una «exposición de las ciudades» (plaza de diseño Dongdaemun). La primera agrupó a 40 equipos de 24 países que mostraron sus últimas creaciones, mientras la segunda fue un proyecto público realizado conjuntamente por 50 ciudades, entre las que estuvieron Pekín, Londres, Viena o París.

La Bienal contó con una amplísima presencia de arquitectos españoles. Entre estos: Andrés Jaque/ Office for Political Innovation y Miguel Mesa con la exposición temática “Transurban Love: The Architecturalization of Romance”; a Beatriz Colomina con “The City of Social Media”; a Maider Llaguno-Munitxa, BiaynaBogossian con “Augmented Visualizations of Seoul’s Microclimates”; a C+arquitectos, In the Air (NereaCalvillo with Raúl Nieves, Pep Tornabell and Yee Thong Chai) con “Hwangsa (Yellow Dust)”; y a Fake Industries Architectural Agonism, Guillermo Fernandez-Abascal, Perlin Studios con “Driverless Vision”.



Arquitectos españoles en la Bienal de Seúl: nuevas formas de hacer ciudad

FERNANDO DÍAZ DE QUIJANO
EL CULTURAL | 22/09/2017

Con el apoyo del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) de Acción Cultural Española (AC/E), arquitectos como Andrés Jaque y Nerea Calvillo abogan en la capital surcoreana por una arquitectura más experimental y comprometida con la sociedad y el medio ambiente

Durante los meses de septiembre y octubre se celebra la Bienal de Arquitectura y Urbanismo de Seúl (Corea del Sur), con una notable presencia española que se explica por la buena consideración internacional de nuestra arquitectura pero también por el hecho de que ha sido el español **Alejandro Zaera** el encargado de comisariar el evento junto al arquitecto coreano Hyungmin Pai. Los participantes españoles son **Nerea Calvillo (C+ arquitectos)**, **Raúl Nieves** y **Pep Tornabell**, **Andrés Jaque (Oficina de Innovación Política)** y **Miguel Mesa**, **Maidier Llaguno-Munitxa**, **Guillermo FernándezAbascal** y **Beatriz Colomina**, presentes en la bienal con el apoyo del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) de Acción Cultural Española (AC/E).

Según la organización de la bienal, vivimos **“una era de declive medioambiental y desigualdad material sin precedentes”** y en este contexto la Bienal de Seúl se concibe como “una plataforma experimental para el urbanismo inminente que va más allá de las funciones antropocéntricas, la propiedad y el consumo hacia un procomún de recursos, tecnologías y producción”. También asegura que “los principios del urbanismo moderno —la integración masiva de producción, empleo y consumo; la separación de trabajo, vivienda, entretenimiento y transporte; la división entre lo natural y lo artificial— ya no son efectivos para abordar las cuestiones urgentes de las ciudades de hoy. **Los elementos urbanos tradicionales de los edificios, las calles y los vecindarios deben ser reconsiderados** dentro de los emergentes grupos urbanos humanos y no humanos”.

En este marco de reflexión encajan los distintos proyectos de los participantes. **Andrés Jaque**, en colaboración con Miguel Mesa, ha presentado en Seúl la instalación multimedia **Transurban Love**, que narra este proceso de transformación que ha sufrido el urbanismo en los últimos diez años. “Un proceso en el que el **liderazgo de las administraciones públicas en la administración de la evolución de la ciudad se ha debilitado**, a medida que el poder de los operadores inmobiliarios se incrementaba de una manera exponencial”, opina el arquitecto que dirige el estudio Oficina de Innovación Política.

“Nuestra oficina tiene sedes en Madrid y en Nueva York. Esto nos da una perspectiva privilegiada para entender cómo tras la crisis del 2008, el mundo ha sustituido el proyecto colectivo del estado del bienestar, por el proyecto individual de adquirir deseabilidad online [de ahí el título de la instalación]. Esto es algo que está

transformando radicalmente el medio en el que vivimos. En este conflicto se instala el trabajo de nuestra oficina”, señala Jaque.

Con “amor transurbano” y “deseabilidad online”, el arquitecto se refiere, hablando en plata: “Al porno. A la traslación de la tensión sexual de las discotecas a los sofás. De la reconstrucción del sexo en un mercado operado por las *hook-up-locative-apps* [léase Tinder, Grindr y similares]. De la venta de apartamentos por medio de técnicas de pornificación. De los efectos para el funcionariado del acceso a porno online en el trabajo. De los conflictos legales y filosóficos de los teledildos [consoladores a distancia]. En definitiva, de la vida contemporánea”.

Transurban Love se basa en una investigación sobre el sexo y el urbanismo en el mundo resultante de la crisis de 2008, que la Oficina de Innovación Política lleva desarrollando desde hace seis años y del que han presentado varias partes públicamente, en la Trienal de Oslo y en el Museo del Diseño de Londres. Dentro de este proyecto, el siguiente paso será presentar una reconstrucción de la serie televisiva *Sexo en Nueva York* con ocasión de su 20.º aniversario. Será **“como un recuento de la verdadera historia del sexo y las ciudades en la era post 2008”**, asegura el arquitecto.

“La arquitectura puede reforzar alternativas. Pero solo a partir de una reinención radical de la manera en que nos comunicamos, la manera en que nos relacionamos y la manera en que nos vinculamos a lo natural”. En este sentido, explica que proyectos de su oficina como *Cosmo* (en el MoMA PS1) y *Acupuntura* (en el CA2M), por ejemplo, “subvierten y plantean una **alternativa a la hegemonía inmobiliaria**”.

Jaque considera “vital” la labor de AC/E para que “la presencia de la cultura española en el mundo sea relevante”. “Lo sé como autor y también como comisario de Manifiesta 12”, la biennial de arte contemporáneo que celebrará su próxima edición en Palermo el año que viene. Además el próximo miércoles 27 de septiembre el arquitecto inaugura en la Tabacalera de Madrid la exposición *Políticas transmateriales*.

Polvo amarillo ecológico

Nerea Calvillo también subraya la importancia del apoyo que presta AC/E a los creadores españoles a través del programa PICE para que su trabajo se conozca en el extranjero. “Facilita la movilidad, lo que permite realizar proyectos internacionales “site specific”, montar o hacer



talleres en el lugar de la biennial. Esto enriquece los proyectos, así como el intercambio de ideas con los tejidos locales y el resto de participantes”, señala la arquitecta. El proyecto que presenta en Seúl, **Yellow Dust**, es una instalación que combina arquitectura, ciencia y ecología, ya que se trata de una infraestructura de código abierto que monitoriza el nivel de polución del aire circundante y, según los resultados, expulsa una niebla amarilla que “reduce la concentración de partículas, incrementa la humedad y reduce la temperatura, acondicionando el espacio público en el que se sitúa”, explica Calvillo. El objetivo de *Yellow Dust*, cuyo prototipo fue construido hace unos años en Medialab Prado junto a un grupo internacional e interdisciplinar de colaboradores, es “medir y hacer visible la contaminación del aire donde no hay datos o donde hay injusticia medioambiental”, añade.

Quando se sale de sus moldes tradicionales, **la arquitectura “se hace más ligera** (y más frágil), y permite abordar temas como la toxicidad del medioambiente o la desigualdad desde otras perspectivas”, opina Calvillo. “Sin embargo nuestro enfoque está en contra de aproximaciones tecnocientíficas (aliadas del capitalismo basado en energías fósiles, responsables de la destrucción del medioambiente). Las tecnologías son **“hazlo tú mismo” (y sobre todo “hazlo con otros”)** y de código abierto, y los procesos, interdisciplinarios, para dar cabida a otras formas de hacer y conocer”.

Para la autora, la arquitectura contemporánea debe ser lugar de experimentación “si queremos responder a la situación geopolítica, social y medioambiental contemporáneos”. “Nos enfrentamos a nuevos retos, y no podemos abordarlos exclusivamente con herramientas o estrategias conocidas. La experimentación se convierte entonces en una responsabilidad para dar respuesta a los tiempos de barbarie, como dice Isabelle Stengers, en los que nos encontramos”.

Itziar Okariz en Kunsthaus Baselland 2017

Kunsthaus Baselland

Basilea, Suiza

31 MAR 2017 - 16 JUL 2017

Participa con el apoyo de AC/E
Itziar Okariz

Organizado por
Kunsthaus Baselland

Primera exposición individual de la destacada artista española en Suiza en paralelo a la feria Art Basel, lo que le garantizó una amplia difusión de este proyecto entre el sector. La muestra fue además el primer resumen de su trabajo y presentó dibujos, películas/vídeos, piezas de sonido y actuaciones.

Itziar mantuvo una conversación pública con la artista Lara Almarcegui el viernes, 16 de junio en el Kunsthaus Baselland; y realizó una *performance* en el Art Parcours Night y Kreuzgang Maria-Magdalena-Kapelle el sábado 17 junio.

Itziar Okariz (nacida en Bilbao en 1965) es una de las artistas intérpretes o ejecutantes internacionales más importantes que se dedican a la performance sobre los temas de género y lenguaje y que, al hacerlo, investigan el significado de la palabra y del texto en relación con su propio cuerpo. Sus obras han alcanzado un amplio reconocimiento tras actuaciones en directo en el Museo Guggenheim Bilbao y el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía en Madrid, entre otros, así como en las calles de Nueva York, una metrópoli donde pasó muchos años. La exposición individual en la Kunsthaus Baselland —que es la primera muestra de su trabajo en Suiza— repasa la creación multifacética de Itziar Okariz, incluyendo actuaciones en directo y obras sonoras más grandes. Posteriormente, la exposición tiene previsto viajar a CA2M. Centro de Arte Dos de Mayo en Madrid y la Tabakalera. Centro Internacional de Cultura Contemporánea en San Sebastián. Un catálogo completo de la obra de Okariz se producirá con los resultados de este proyecto en 2018.



La timidez de la copa de los árboles

FRAC Lorraine. Fonds régional d'art contemporain de Lorraine

Lorraine, Francia

17 MAR 2017 – 04 JUN 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Beatriz Alonso

Marta Fernández Calvo

Dora García

Lara Almarcegui

Alexandra Reynolds

Organizado por

FRAC Lorraine. Fonds régional d'art contemporain de Lorraine

Exposición colectiva que, tomando como punto de partida poético un fenómeno botánico, reunió prácticas artísticas que fomentaban o visibilizaban nuevos escenarios posibles para vivir juntos en el mundo. Se pretendió así revisar desde el arte el concepto de comunidad, contribuyendo a un entendimiento más amplio de lo común sin dejar de lado el conflicto, la inestabilidad o la utopía. Para ello, los artistas participantes proponían una aproximación a la naturaleza más flexible y distorsionada, poniendo en valor metodologías de investigación y aprendizaje más intuitivas y poéticas.

El proyecto fue el resultado del premio para Jóvenes Comisarios que organizaron conjuntamente MARCO Vigo, FRAC Lorraine y SFKM Førde, en cuya 7ª edición fue seleccionado el proyecto de la comisaria Beatriz Alonso. AC/E apoyó la participación de Beatriz Alonso, Lara Almarcegui, Marta Fernández Calvo, Dora García y Alexandra Reynolds.

La timidez de la copa de los árboles es un fenómeno natural mediante el cual cada árbol define un límite en el crecimiento de su copa, facilitando una armonía en el dosel forestal que hace que las especies coexistan fuera de competencia. De entre las posibles respuestas alrededor de esta consciencia de los árboles sobre los límites de su crecimiento, una de ellas tiene que ver con su capacidad para el intercambio de señales químicas, lo que les provee de un sistema de comunicación entre ellos que deja pasar la luz pero bloquea el acceso a los elementos dañinos para la supervivencia del conjunto. La observación poética de este fenómeno, además de cuestionar algunas lecturas hegemónicas alrededor de la naturaleza, nos ofrece un diálogo con nuestra contemporaneidad y la urgencia de imaginar un sistema basado en las sinergias y no en la supervivencia del más fuerte.



Cabello/Carceller, 'Rapping Philosophy'

Centre Pompidou

París, Francia

01 JUL 2017 – 02 JUL 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Cabello/Carceller

Organizado por

Centre Pompidou

Este proyecto constó de una performance/concierto que se presentó en vivo los días 1 y 2 de julio en el Centro Pompidou de París.

Existen muchas maneras de interpelar a un texto, no solo a través de la lectura pausada. Los textos ensayísticos, aquellos que analizan y reflexionan sobre nuestros contextos y los efectos de estos en la construcción de las subjetividades, no escapan a la presión de sus propios ritmos. 'Rapping philosophy' (Rapear Filosofía) indagó en la búsqueda de los ritmos internos que posee la escritura teórica y en la manera cómo estos ritmos afectan a los significados que nos transmite. Para ello, Cabello/Carceller desestructuraron los modos de lectura tradicionales, en esta ocasión performativizando una selección de ensayos a través de las cadencias que les confiere una interpretación rapeada de sus letras. En una performance/concierto experimental los textos son fragmentados, apropiados, reconstruidos, musicalizados, incorporados y presentados como discurso musical recitado.

Cabello/Carceller inician su colaboración a principios de los noventa con la intención de interrogar los modos de representación hegemónicos en las prácticas visuales y proponer alternativas críticas. Compaginan el desarrollo de sus proyectos artísticos con la investigación, la escritura, el comisariado y la enseñanza.



Köln Skulptur #9 2017

Colonia, Alemania

Skulpturen Park Köln

Presentación: 15 OCT 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Teresa Solar Abboud

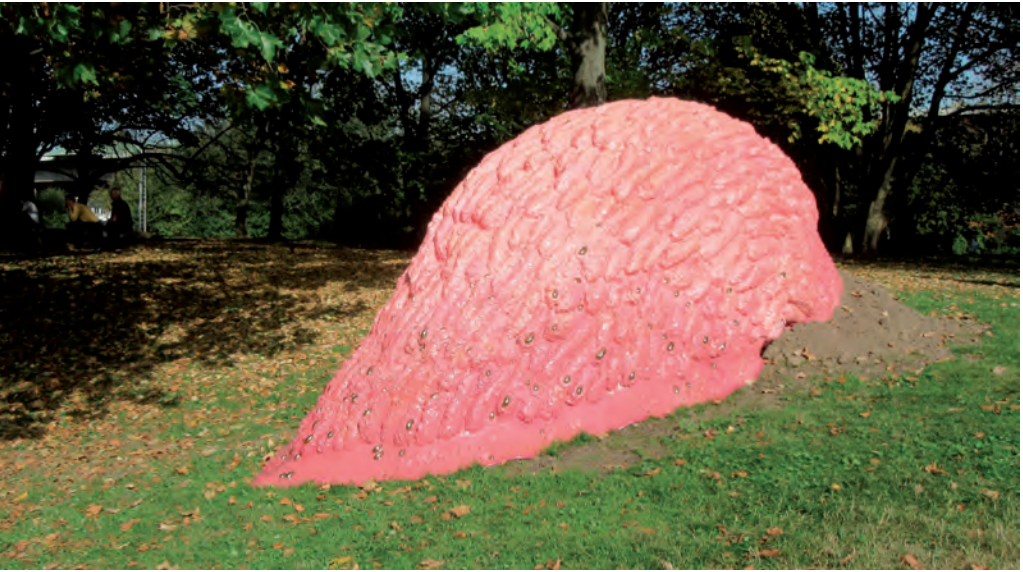
Organizado por

Skulpturen Park Köln

El parque de esculturas es una iniciativa privada que ha dado lugar a una Fundación con contribución pública y que se dedica bianualmente al encargo de esculturas para un parque público al lado del Rin en Colonia. La iniciativa es una de las pocas que tiene este carácter en Europa y ha contribuido hasta ahora a producir mas de 177 piezas. Las obras se quedan en el parque por un periodo de dos años y durante ese tiempo se realizan programas de divulgación, visitas y conferencias.

La edición numero 9 de este año celebró además el 20 aniversario del parque. Esta es la razón por la que quisieron internacionalizarse más, no tanto en lo relativo a la presencia de artistas, que siempre ha sido internacional, sino por la elección de la comisaria, Chus Martínez. De este modo pudieron dar a conocer mejor esta iniciativa, no solo a los ámbitos mas asentados del sector de las artes visuales alemán, sino entre un publico más joven y más internacional. La comisaria planteó para esta edición la producción de varias piezas nuevas, ocho en total, entre las que estaba una de la artista española Teresa Solar que recibió una ayuda de AC/E para poder acudir a la presentación.





Teresa Solar Abboud: “Mi escultura es una cosa supurante, un animal viscoso”

JAVIER HONTORIA
EL CULTURAL | 03/10/2017

La artista madrileña participa con su primera intervención en espacio público en la novena edición de KölnSkulptur, que se celebra en Colonia



Teresa Solar Abboud (Madrid, 1985) vuelve a confirmar estos días el buen momento artístico que vive desde hace ya algunos años. Participa desde este domingo en la novena edición de KölnSkulptur, un proyecto de escultura en el SkulpturenPark de Colonia de la mano de la comisaria Chus Martínez, que ha titulado la exposición *La fin du Babylon*, con un subtítulo en alemán, **Mich wundert, dass ich so fröhlich bin!**, que podríamos traducir como “Me sorprende estar tan feliz”. Persevera la comisaria en la necesidad de apostar por la imaginación como instrumento para desbrozar la maleza del mundo en que vivimos, y lo hace aquí mediante las **intervenciones específicas de ocho artistas, cinco mujeres y tres hombres**, entre los que se encuentran figuras ya destacadas como los jóvenes Claudia Comte (Suiza, 1973) y Eduardo Navarro (Argentina, 1979) o la ya veterana Andrea Büttner (Alemania, 1972).

La obra de Teresa Solar se ha ganado el aplauso que le viene acompañando desde **un trabajo en el que combina con acierto la asunción de los lenguajes contemporáneos con la singularidad de sus inquietudes personales y artísticas**. Su discurso es internacional y propio en igual medida. El proceso de trabajo que ha realizado en Colonia no responde a la mera ilustración de un discurso, sino que se ha tejido a partir de un diálogo orgánico basado en un trueque continuado de experiencias y estímulos narrativos, de ideas y de imágenes. “Chus [Martínez] me propuso como imagen de inicio del proyecto la vuelta al jardín renacentista y en particular a Bomarzo, el parque de los monstruos y de los seres fantásticos. Acudí a una de las piezas icónicas del parque, el gran monstruo de Bomarzo, esa deidad marina de ojos desorbitados y boca gigante, una boca que vincula la superficie de la tierra con el inframundo”, dice Solar.

Pregunta. ¿Es su primera escultura en espacio público?

Respuesta. Sí. Lleva por título *Pumping Station* [estación de bombeo] y propone un canal de comunicación entre lo enterrado, lo que lucha por salir y la propia superficie de la Tierra: una cosa supurante, un animal viscoso, una lengua que está saliendo a la superficie. **Quería trabajar esa idea de epidermis sintética**, o como diría Cronenberg en *Videodrome*, de trabajar “la nueva carne”. La piel de esta obra es brillante como un capó de coche y bulbosa como una lengua vista a través de un microscopio.

P. Es una pieza muy orgánica, sin duda... Hábleme del material en su trabajo. Parece que se ha situado decididamente en el centro de sus inquietudes.

R. Mi trabajo escultórico ha tenido mucho que ver con una reflexión en torno al barro, que ha sido mi material

principal de trabajo. **Lo que me atrajo desde el principio del barro es el paralelismo entre los diferentes estadios de esta materia y su relación con las esferas del lenguaje y el pensamiento;** de hecho a menudo se compara la plasticidad del barro con la cualidad plástica de nuestro propio cerebro.

P. La relación del material con su propio cuerpo es intensa, a veces incluso violenta...

R. Los primeros trabajos que realicé en cerámica se dirigían a una reflexión en torno al lenguaje. En estas piezas, en las que grababa lenguaje de signos sobre pellas de barro que giraban sobre un torno de alfarero, **me interesaba cómo el signo, el lenguaje que yo marcaba con mis manos, se deformaba en contacto con el material y me obligaba a adoptar una posición de resistencia frente a él.** En los trabajos que he realizado a lo largo de este año me he centrado más en esta reflexión sobre el cuerpo, más al margen del lenguaje, prestando atención a estas posiciones de fuerza y resistencia y a la voluntad de control sobre el barro; esto resulta en piezas sobre las que se ejerce una disciplina que tiene que ver con su propio equilibrio pero que son informes y que obedecen a las dinámicas propias del material, no las mías.

P. Estuve con un artista que decía que la pintura le pintaba a él...

R. El proceso con el barro es parecido, **me interesa el equilibrio de fuerzas que se genera entre ambos elementos,** y el modo en el que no sólo la materia se ve afectada por el sujeto, adquiriendo una forma específica, sino cómo también la musculatura de mi propio cuerpo obedece a las necesidades de control del material.

P. ¿Cuánto hay de performativo en el proceso de trabajo? ¿Cuál es su relación con la performance, tan en auge hoy?

R. Entiendo que el auge de la *performance* tiene que ver, igual que el pensamiento sobre lo táctil, con una respuesta a una sociedad volcada en la imagen y en la repetición de la misma. Si bien **mis piezas no tienen formas prefijadas y el modo de exponerlas replica su proceso de producción, no estoy interesada en mostrarme realizándolas.** Al hacer las piezas de barro me siento cercana a lo performativo en el sentido más básico del término: algo único que ocurre aquí y ahora; pero sigo sin compartir su canal de exposición.

P. Veo una foto en su web de unos ojos pintados en unos dedos que me recuerda a algo que dijo en estas páginas Elena Vozmediano, al hilo de *Todas las cosas que no están*, la película sobre Edgerton que mostró en Matadero, en referencia a la forma en que reconoce el mundo, "como una buceadora que palpa los muros de la piscina". ¿Hay alguna relación?



R. Efectivamente hay una relación con la imagen de la buceadora que recogía Elena. Creo que este interés por lo táctil empezó con ese trabajo, en el que exploraba la figura del fotógrafo Edgerton, el inventor del flash moderno, a través de una narración que insistía más en las fronteras que nos imponía su trabajo, en las sombras generadas por el propio destello del flash; en esas zonas de sombra es quizás también donde surgen las sustancias que tocamos o que nos tocan; de hecho, **empecé a pensar en el trabajo con el barro, con el lodo, justo en contraposición a la "cristalinidad" de las imágenes de Edgerton.**

P. Muchos artistas pretenden trascender la tiranía de lo visual e incorporar nuevas formas de percepción, tal vez, como decíamos, a través de lo táctil. ¿Se sitúa, de alguna manera, cerca de esta línea?

R. Fue, precisamente, a través de estos pensamientos y viniendo de trabajos más vinculados al audiovisual, cuando tuve la necesidad de comenzar a trabajar con materias físicas, que me diesen una dimensión de peso, de ductilidad, de resistencia y control. Creo que en este sentido la pieza de Colonia va un paso más allá, justamente permitiendo a los visitantes disfrutar de esta cualidad táctil de la escultura, **la pieza ha sido realizada para que los visitantes se puedan acercar y experimentar el volumen y la rugosidad del material.**

P. Decía que esta experiencia de Colonia no ha sido la típica ilustración por parte de un artista del libretto curatorial.

R. No siento que me inserte en un discurso, sino que la pieza y el discurso han crecido de manera simultánea; y creo que esto ha sido una virtud en el trabajo con la comisaria, Chus Martínez, poco habitual en la relación entre artista y comisario; no ha sido un proceso unidireccional sino fluctuante. Dentro de este marco me siento identificada con su invitación a la ficción y a la fantasía, y también con su reflexión acerca de la querencia de animar y tornar natural lo que no es humano.

Chalk Circles

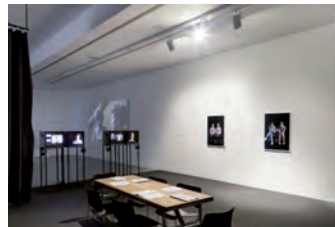
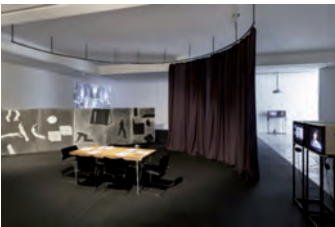
Los Ángeles, Estados Unidos
**REDCAT. Roy and Edna
Disney/CalArts Theater**
17 JUN 2017 – 20 AGO 2017

Participa con el apoyo de AC/E
Dora García

Organizado por
**REDCAT. Roy and Edna
Disney/CalArts Theater**

“Chalk Circles” (Círculos de tiza) fue una exposición y una serie de performances que pusieron en cuestionamiento las diferentes formas en las que “el pensamiento performativo” se ha desarrollado en los últimos años en diferentes contextos y diversas disciplinas artísticas. Su planteamiento partió de las tradiciones compartidas en torno al movimiento, actuación y gestualidad, así como los modelos pedagógicos y los marcos contextuales que señalan hoy el término performatividad.

AC/E apoyó la participación de la artista Dora García en esta exposición colectiva. En ella, la artista retomó su interés en torno a la investigación sobre el origen del performance, histórica y etimológicamente, atendiendo a sus diferentes acepciones y equivalencias: acto en vivo, interpretación, experiencia narrada, durabilidad y personajes. A partir de una serie de workshops en relación con la Universidad CalArts, Dora García trabajó con los estudiantes tanto de artes visuales como de teatro para la creación de un guión que atendía a estas cuestiones. Los talleres se organizaron en torno a metodologías teatrales, relacionadas con ejercicios actorales que atendieron al cuerpo como un campo de experimentación física y psicológica.



Les Rencontres d'Arles 2017. 'Blank Paper: Histoires du Présent Immédiat'

Arlés, Francia

Les Rencontres de la Photographie d'Arles
03 JUL 2017 - 24 SEP 2017

Participa con el apoyo de AC/E
Colectivo **Blank Paper**

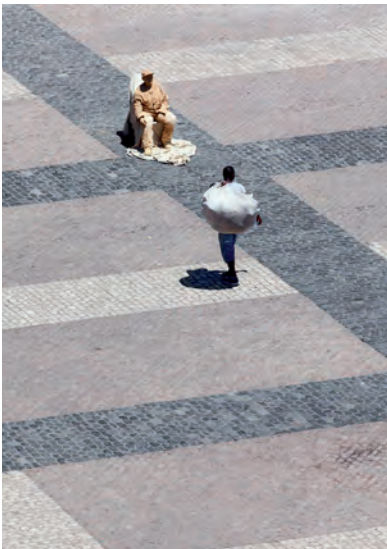
Organizado por
Les Rencontres de la Photographie d'Arles



Los Rencontres d'Arles es un festival anual de fotografía que fue fundado en 1970 y que se celebra anualmente durante los meses de verano. Tiene un importante impacto internacional al mostrar material que nunca antes había sido visto por el público. Sus variadas exposiciones de fotografía están diseñadas específicamente para el Festival y se organizan a menudo en colaboración con museos e instituciones francesas y extranjeras. Los Rencontres d'Arles son un excelente trampolín en el mundo de la fotografía.

AC/E colaboró en esta edición con la exposición "Blank Paper: Histoires du présent immédiat" (Blank Paper: Historias del presente inmediato) que mostró las obras más recientes del Colectivo español Blank Paper y también reflejó cómo el intercambio y la creatividad colaborativa generada entre sus miembros propiciaron un campo fértil para la creación fotográfica en España.

Los artistas que componen Blank Paper son Julián Barón (1978), Ricardo Cases (1971), Federico Clavarino (1984), David Hornillos (1974), Alejandro Marote (1978), Óscar Monzón (1981), Bernardita Morello (1984), Miren Pastor (1985), Michele Tagliaferri (1980), Fosi Vegue (1976) y Antonio M. Xoubanova (1977). A principios de la década de 2000 este grupo de fotógrafos se establece en Madrid como colectivo para desarrollar y mostrar sus trabajos y crear un espacio intelectual común: Blank Paper. Desde entonces, su fotografía no ha cesado de evolucionar a través de una práctica cuyos rasgos principales son la colaboración y el intercambio.



Concéntrico 2017, Festival de Arquitectura y Diseño de Logroño

Logroño, España

Varias sedes

27 ABR 2017 - 01 MAY 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Luis Fernandes, Canal 180 Portugal

Pedro Rossi, DAEE

Brigida Campbell

Pola Mora Díaz

Amanda Florêncio, INCITI

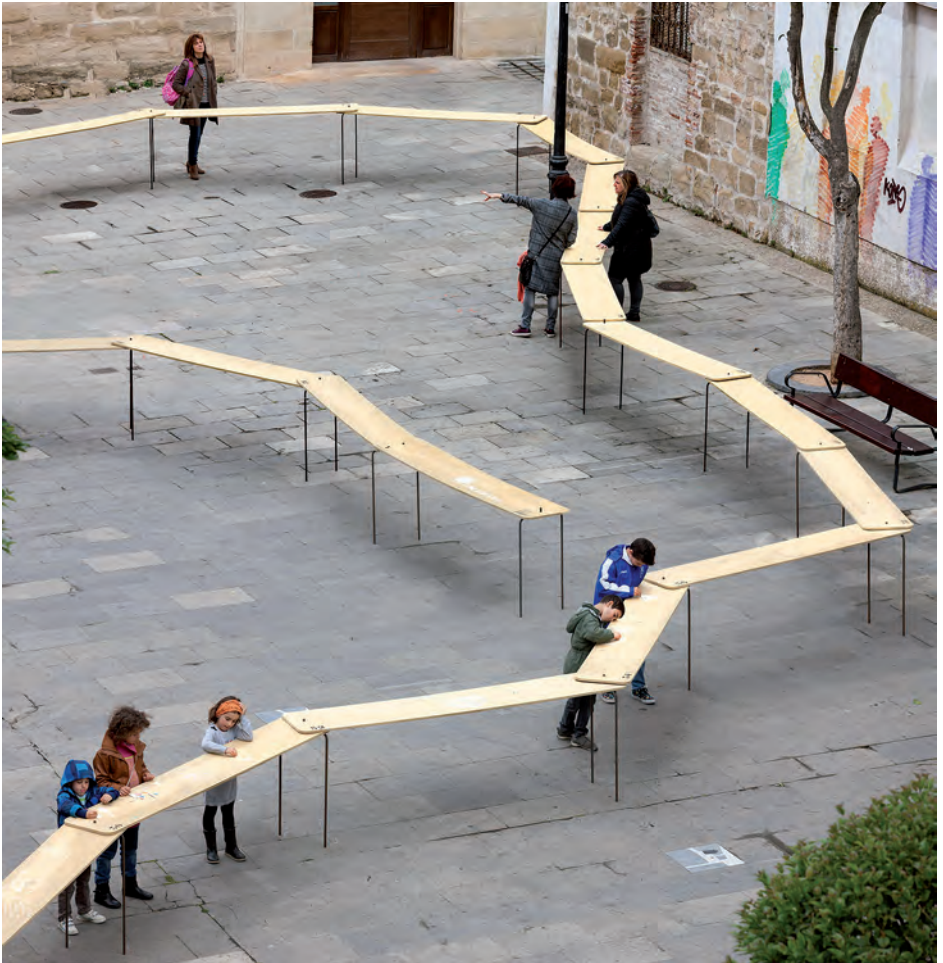
Organizado por

**Fundación Cultural de los Arquitectos
de La Rioja FCAR**

Concéntrico es el Festival de Arquitectura y Diseño de Logroño, abierto a todos los ciudadanos y visitantes, que propone descubrir y redescubrir los espacios de interés del Centro Histórico de la ciudad. El Festival invita a recorrer estos lugares mediante instalaciones creadas por equipos de arquitectos y diseñadores. En sus proyectos todos ellos tratan de crear una conexión entre patios interiores, espacios ocultos y pequeñas plazas que habitualmente pasan desapercibidas en el día a día de la ciudad.

Varios profesionales del sector provenientes de importantes entidades internacionales participaron en esta edición, con el apoyo de AC/E, para intercambiar experiencias y conocer el festival y a los arquitectos y diseñadores que presentaron sus propuestas, así como para participar en las actividades complementarias.





Barcelona Gallery Weekend 2017

Barcelona, España

Barcelona Gallery Weekend
28 SEP 2017 - 01 OCT 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Pedro Gadanho, MAAT Museum of Art,
Architecture and Technology

Jérôme Sans, Rives de Saône

Elena Sorokina, documenta14

Philippe Van Cauteren, SMAK

Fernanda Brenner, Pivò

Patrizia Sandretto, Fondazione Sandretto
Re Rebaudengo

Ana Sokoloff

Laurence Sillars, Baltic

Luigi Fassi, Steirischer Herbst

Organizado por

Art Barcelona

El Barcelona Gallery Weekend es un evento promovido por la asociación de galerías Art Barcelona que ofrece durante cuatro días un programa de exposiciones especiales en galerías de arte contemporáneo y de vanguardia. Además permite descubrir una amplia programación en las galerías más destacadas de la ciudad, intervenciones artísticas en lugares emblemáticos, exposiciones, rutas guiadas y actividades especiales.

La edición de esta año contó con la participación 24 galerías seleccionadas por un jurado y una programación paralela con un programa comisariado en torno a cuatro intervenciones específicas en lugares singulares. Además organizó una exposición de obras de las colecciones privadas de los galeristas participantes.

AC/E apoyó la participación de programadores internacionales en el programa profesional paralelo.



ESTAMPA 2017. Feria de Arte Contemporáneo 25 Edición

Madrid, España

Matadero Madrid

21 SEP 2017 – 24 SEP 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Marc Vives, Naustruch

Julia Haarmann, CAT Cologne

Juha Huuskonen, HIAP, Helsinki International Artist Programme

Hassan Darsi, La Source du Lion

Ika Sienkiewicz-Nowacka, Ujazdowski Castle Centre for Contemporary Art

Alan Quireyns, Air Antwerpen

Dina Kafafi, The Town House Gallery

Richard Le Quellec, Embassy of Foreign Artists

Gabrielle Camuset, Le Cube

Cecilia Guida, Unidee

Anna-Louise Rolland, Spinnerei

Yasmina Reggad, Aria (Artist Residency in Algiers)

Chloé Nicolás, Ensa Bourges

Alessio Antonioli, Gasworks

Jordi Antas, Orbital

Dominic van den Boogerd, De Ateliers

Xavier Baudoin, Casa de Velázquez

Sergi Botella, Hangar

Dani Burrows, Delfina Foundation

Clara Pallí, 1646 residency

Floris Kruidenberg, 1646 residency

Annelie Musters, Rijksakademie

Organizado por

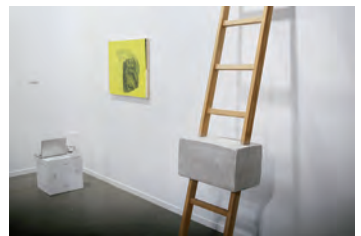
Euxenitas Dieciseis, SL.

Estampa, Feria de Arte Contemporáneo

ESTAMPA: Feria de Arte Contemporáneo, se celebra ininterrumpidamente desde 1993 durante el otoño madrileño, buscando reunir la oferta del mercado del arte en España y convocar a todos los agentes nacionales e internacionales junto al gran público. Es por tanto una gran oportunidad para mostrar a los invitados extranjeros el panorama del arte y el coleccionismo español. Participan más de 80 expositores, y se pone el foco en la figura de los coleccionistas de arte contemporáneo en nuestro entorno cultural.

ESTAMPA 2017 celebró su vigésima quinta edición un año más en el Matadero de Madrid. Esta edición contó, además de con el Programa General de galerías, con un programa especial comisariado por Guillermo Espinosa con proyectos específicos realizados para Estampa por artistas españoles. Por otro lado, el Foro de Arte estuvo dirigido este año por Rosina Gómez Baeza quien, junto a Lucía Ibarra, plantearon como tema de debate la evolución del arte contemporáneo en España, desde la transición hasta nuestros días.

AC/E apoyó la participación de prescriptores, críticos y programadores internacionales a través de las ayudas PICE a Visitantes.



Attakkalari India Biennial 2017 8ª Edición

Bengaluru, India
Attakkalari India Biennial
03 FEB 2017 - 12 FEB 2017

Participa con el apoyo de AC/E
Guy Nadar | María Campos

Organizado por
Attakkalari Centre for Movement Arts

La Bienal de Attakkalari en la India es el mayor y más importante festival de danza contemporáneo en el sur de Asia. Durante 10 días recorre múltiples lugares desde su centro en Bengaluru, con eventos satelitales en otras ciudades indias. La Bienal está concebida como un vehículo para celebrar y mostrar las visiones combinadas de artistas de danza, artes digitales y diseño de todo el mundo y continúa sirviendo de foro para ideas frescas, intercambio de conocimiento y experiencia de vanguardia en danza, diseño e investigación.

La Bienal de 2017 marcó la situación de las artes del movimiento contemporáneo en el ámbito del discurso público y cultural en Bangalore y desde este foco hacia toda la India. El festival fomentó los intercambios entre artistas y organizaciones multiculturales para desarrollar perspectivas contemporáneas, proporcionando marcos de apoyo, además de programar actuaciones de gran calidad provenientes de todo el mundo.

En esta edición participó la compañía de danza española **Guy Nadar y María Campos** con actuaciones en el programa Central de la Bienal. Contaron para ello con el apoyo del Programa de Movilidad de AC/E. Además llevaron a cabo discusiones post-performance y clases magistrales en distintas sedes.





Estancia coreográfica de Tatiana Chorot con la compañía Organworks (Japón) 2017

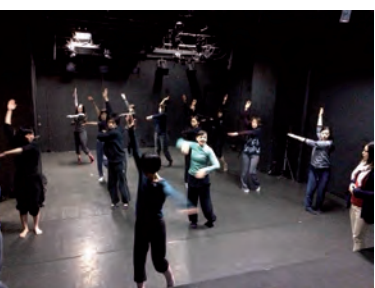
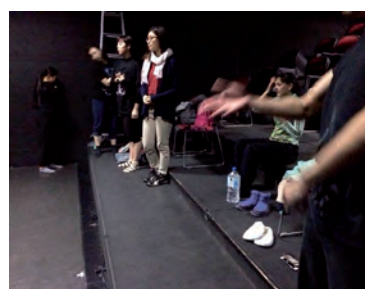
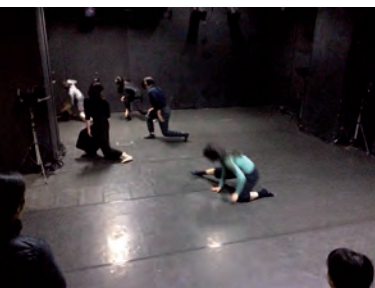
Sapporo, Japón
Memorial Studio Theater Sapporo
31 DIC 2016 - 09 ENE 2017

Participa con el apoyo de AC/E
Tatiana Chorot

Organizado por
Organworks Dance Japan

La compañía de danza contemporánea japonesa Organworks, dirigida por Shintaro Hirahara invitó a participar en su programación a la joven coreógrafa española Tatiana Chorot, con el objetivo de crear y realizar la coreografía de la obra "Sakura". Tatiana estuvo en Japón trabajando con la compañía entre diciembre 2016 y enero 2017. Además de la realización de este espectáculo, ofreció dos seminarios de danza contemporánea en varias escuelas de danza de este país: un taller (workshop & master class) de dos días, en la escuela G-Screw Dance Labo de Tokio y en la escuela Conte-Sapporo Dance Center, de Sapporo.

Tatiana dispone de una amplia experiencia docente, tanto en la Fundación Carmen Werner para la Danza Contemporánea, como en distintas escuelas privadas de Madrid. En esta ocasión, trató de descubrir en sus clases espacios de conexión entre la danza contemporánea japonesa y la española, buscando que los alumnos de esta escuela conociesen otros modos de crear e investigar en la danza actual.



Grec 2017 Festival de Barcelona (edición 41)

Barcelona, España

Teatre Grec

01 JUL 2017 - 31 JUL 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Martin Faucher, Festival TransAmériques

Rodrigo Eloi, Sesc Sao Paulo

Ana Marta Pizarro, Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá

Juan Manuel Melià Huerta, Coordinación Nacional de Teatro de México

Gabriela Ricardis, Polocirco

David Berthold, Brisbane Festival

Organizado por

Institut de Cultura de Barcelona.

Ajuntament de Barcelona

Festival Grec

El Grec Festival de Barcelona es la principal cita de la ciudad con el teatro, la danza, la música y el circo. Se trata de un festival con una larga tradición que, en 2016, alcanzó su edición número cuarenta. El Grec se ha convertido en este tiempo no solo en la principal atracción cultural del verano barcelonés, sino también en una referencia en el calendario europeo de festivales. Su nombre se debe al principal espacio del Festival, el lugar en el que invariablemente se organizan las sesiones inaugurales: el Teatre Grec de Montjuïc, un teatro al aire libre inaugurado durante la Exposición Universal de 1929.

La misión de este Festival es doble, ya que, por una parte, apoya la producción local y muestra algunas de las mejores creaciones de los colectivos y artistas catalanes, y, por la otra, es una ventana abierta al mundo que muestra desde esta ciudad las propuestas más interesantes que llegan de distintos países. Acción Cultural Española apoyó, a través del programa de Visitantes, la presencia de programadores internacionales para que conociesen de primera mano la oferta teatral del Festival y para que participasen en las jornadas y seminarios profesionales organizados dentro de su programación.



Festival Grec, vivero del teatro mundial

ANDRÉS SEOANE

EL CULTURAL | 13/07/2017

El festival catalán estrena nueva dirección apostando por la internacionalización de su oferta y la apertura a programadores de todos los rincones del mundo. Hablamos con su director, Francesc Casadesús y con tres de los visitantes llegados a España gracias al apoyo de Acción Cultural Española (AC/E) a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE)

Con una larga tradición de más de 50 años a sus espaldas, el Festival Grec de Barcelona, principal escaparate de Cataluña a la hora de mostrar espectáculos en el extranjero y de ver aquí los foráneos, parece decidido a dar un paso más en su internacionalización. Bajo una nueva dirección, comandada por Francesc Casadesús, la cita artística se abre al mundo con un **nuevo programa en el que destaca su interés por establecer contactos con programadores extranjeros**. En este contexto, este año se inaugura la sección Grec_PRO, por la que pasarán unos 120 programadores y profesionales, 60 nacionales y 60 extranjeros, de países como Macao, Singapur, Colombia, Australia, Líbano, Turquía o Marruecos, además de gente de todos los países de Europa.

Varios de ellos llegan a la cita barcelonesa de mano del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) de Acción Cultural Española (AC/E), para el que Casadesús solo tiene buenas palabras. **“Es un programa que nos ayuda muchísimo**. Se muestran conocedores, flexibles y eficaces a la hora de cerrar una agenda internacional tan compleja. Es gente que sabe lo que hace y siempre apoya. Les cuentas el proyecto y si les gusta todas son facilidades”.

El nacimiento de Grec_PRO viene precedido de un trabajo previo, “una pequeña plataforma de encuentros entre programadores internacionales”, explica el director, que además de ampliar su sentido ha modificado su funcionamiento. “Mi idea fue darle un giro porque estaba planteado solo como espacio de encuentro donde los artistas explicaban sus proyectos y buscaban socios. Pero **mi experiencia me decía que coproducir a un artista que no conoces es bastante difícil, necesitas una relación previa, un conocimiento de su trabajo**”. Es este sentido de encuentro y diálogo lo que impresiona y gusta al visitante, como es el caso de Lou Kee Hong, director artístico del West Kowloon Cultural District de Hong Kong, que viene a Barcelona de la mano de PICE y que asegura que el planteamiento que ofrece el Grec “es un gran cambio frente a otros lugares, porque además de poder ver las interesantes propuestas que presenta, también ofrece la oportunidad de abrir foros de debate con otros colegas de la profesión. Es muy interesante venir desde Asia a Barcelona a establecer líneas de diálogo”, asegura.

La intención del director no pasa únicamente por establecer contactos puntuales, sino por **fomentar relacio-**



nes sólidas y duraderas entre los distintos profesionales del mundo. Así lo entiende Jonathan Holloway, director artístico del Melbourne Festival, que asegura ver oportunidades “muy potentes. Creo que es importante establecer un contacto estable entre Melbourne y Barcelona porque me encanta la riqueza del teatro catalán y español. Me parece una idea estupenda tender estos puentes entre territorios que no son tan accesibles o están muy alejados”, apunta.

Una vuelta al mundo

En su afán de recorrer todas las escenas, Casadesús ha concebido sus años como director, que se prolongarán hasta 2020, como “una especie de vuelta al mundo, un viaje de este a oeste donde cada año tengamos un festival asociado y un territorio geográfico que explorar”. Este año ese territorio es el Mediterráneo, pero el próximo será Asia, con especial hincapié en Singapur, Japón, Corea, China y Vietnam; después el eje anglosajón que conforman Australia, y Estados Unidos; más adelante Latinoamérica; y como colofón Brasil y África. «Este planteamiento permite también un pequeño foco exploratorio de un territorio, que sirve para la comunidad artística y por otro lado estabilizar como festival esos intercambios prioritarios que espero deriven en relaciones estables”, augura.

Con esta visión está de acuerdo la colombiana Beatriz Monsalve, directora del Festival Internacional Teatro de Cali y beneficiaria también del programa de AC/E, que piensa que este enfoque rotativo “ofrece muchas ventajas a largo plazo. Estas actividades son una ventana al mundo y ofrecen la posibilidad de fortalecer relaciones con otros países y conocer otras compañías. A nosotros nos viene muy bien el intercambio cultural y artístico”. Y en esta idea de intercambio es donde redundaba la propuesta, en “trazar lazos estáti-

cos para conocer la realidad local abriendo puertas a los artistas de aquí para que descubran nuevas opciones para sus trabajos”, reitera Casadesús. “Sería muy interesante intercambiar experiencias entre artistas de Hong Kong y artistas españoles y explorar las posibles conexiones que puedan surgir”, valora Kee Hong, que piensa que “esa apertura en el mundo dos direcciones permite, tanto que las producciones lleguen realmente, como que se aumente el conocimiento social político y cultural de ambas regiones implicadas”.

Escaparte europeo

A pesar de no descuidar las producciones europeas en la programación del festival, Casadesús considera necesario este giro innovador hacia otras regiones en la sección de programadores, porque considera que “En Europa somos muchos llamando a las mismas puertas y por eso creo que hay más oportunidades en territorios nuevos, donde normalmente lo español puede interesar más, ser más exótico”, defiende. “En Europa los festivales son siempre los mismos y me gustaba la idea de aire nuevo. En la programación sí que hay mucho peso de Europa, lo grueso, claro, pero en esta parte no”. Además, cree que dándole este carácter al Grec, se puede conseguir que “muchos europeos vengan al festival a ver los artistas de países lejanos y menos accesibles, lo que puede darle un pequeño valor diferencial que nos beneficie a los artistas españoles”.

Una apuesta por la internacionalización que de momento este año está funcionando a las mil maravillas, y en la que son parte fundamental los programadores extranjeros, muchos de los cuales no podrían estar aquí sin el programa PICE, que consideran clave. “Demuestra mucha inteligencia y dice mucho en favor de los españoles la existencia de programas como este que permitan tender puentes entre las culturas y los profesionales”, asegura Kee Hong. Por su parte, otros como Monsalve reclaman algún tipo de mecanismos como este para sus países. “Me parece una estrategia fundamental, ojalá todos los países pudieran tener el apoyo de un programa de esta categoría. Porque en muchos países, sobre todo en América Latina, es muy difícil para nosotros lograr que los programadores vean lo que ofrecemos, y programas como este, que permite trasladarte o traer gente, son claves a la hora de difundir las artes escénicas”.

Prácticas Contemporáneas 2017

Murcia, España

Centro Negra

18 MAY 2017 – 21 MAY 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Björn Säfsten, Säfsten Produktion

Andrea Möller, Media Art Festival

Caique Tizzi, Agora Collective

Ana Rocha, Mezzanine

James Simbouras, Contemporary Art

Showcase Athens

Organizado por

Arquitectura Actual de la Cultura, AADK

Prácticas Contemporáneas es un programa de AADK Spain que nace en el 2014 para dar respuesta al Día de los Museos, un evento nacional que provoca una visita masiva a estos espacios. Este fenómeno generó ciertas cuestiones como: ¿propicia este modelo el acceso a la cultura o es otra forma de espectáculo? Para debatir sobre estos temas participaron en esta edición, invitados por AADK, con la colaboración de AC/E, distintos agentes internacionales del mundo de la cultura dedicados al arte contemporáneo.

AADK también programó una serie de encuentros en los que asentar las bases de una red transeuropea. Hubo asimismo muestras y reseñas de artistas españoles, una mesa redonda abierta al público, una visita guiada a los espacios de exposición y varias intervenciones urbanas. AC/E apoyó la participación de agentes culturales de las artes escénicas de Holanda, Suecia, Alemania, Portugal y Grecia.



Radar en Fira Tárrega 2017

Tárrega, España

Fira Tárrega

07 SEP 2017 - 10 SEP 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Antônio Araújo, Mostra Internacional de Teatro Sao Paulo

Daniel Azzopardi, ZiguZajg International Arts

Festival for Children and Young People

Ángela Beltrán, Ministerio de Cultura de Colombia

Davide D'Antonio, Associazione Etre

Gabriela Halac, DocumentA/Escénicas

Ashraf Johardien, National Arts Festival South Africa

Felipe Mella, Centro Cultural Gabriela Mistral

Beatriz Monsalve, Festival de Teatro de Cali

Dave Moutrey, HOME Manchester

Marisol Palacios, Festival de Artes Escénicas Lima

Andrea Pérez de Castro, Festival internacional

de teatro Familiar FAMFEST

Jong Yoeun Yoon, Ansan Festival

Organizado por

Fira Tárrega



Fira Tárrega es el mercado internacional de las artes escénicas que se celebra anualmente en Tárrega el segundo fin de semana de septiembre. Fundada en 1981, es un gran escaparate de la actualidad escénica, con una programación ecléctica que incluye espectáculos de sala y que pone especial atención en las artes de calle, los espectáculos visuales y los no-convencionales.

AC/E viene apoyando durante los últimos cuatro años, a través de las ayudas PICE a Visitantes, la participación de profesionales internacionales en el encuentro Radar, programado dentro de la Feria. Radar tiene el objetivo de poner en contacto y crear redes internacionales entre profesionales que trabajan con los valores emergentes de las artes escénicas y que se interesan por la creación fuera de sus fronteras en los géneros escénicos con más potencial internacional (la danza, el circo, las artes de calle, creación contemporánea y el teatro infantil).

En tanto que punto de encuentro y de debate de referencia internacional, el objetivo principal del programa profesional de Fira Tárrega es la dinamización del mercado de las artes escénicas, abriendo así la puerta a la internacionalización de las compañías.



Jornadas Internacionales del Festival de Teatro de Badajoz 2017

Badajoz, España

Teatro López de Ayala Badajoz

18 OCT 2017 – 04 NOV 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Rodrigo Francisco, Festival de Teatro de Almada

Teresa Brayshaw, Flare Festival

Holger Schultze, Theater und Orchester Heidelberg

Philippe Meyer, Association Eclat

Anamarta de Pizarro, Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá

Carolina Roa, Fundación Teatro a Mil

Organizado por

Teatro López de Ayala Badajoz

El festival de teatro de Badajoz cumplió este año su 40 edición. Durante cinco días el Teatro López de Ayala recogió una amplia programación de danza y teatro nacionales. Para celebrar este aniversario se organizaron unas jornadas en las que debatir temas de actualidad en torno a los festivales de artes escénicas contemporáneas del continente europeo e Iberoamérica. Representantes de distintos festivales europeos e iberoamericanos dieron a conocer a los asistentes a las Jornadas las características de sus festivales, su estructura de funcionamiento, sus relaciones internacionales y sus criterios de programación, entre otros asuntos.

AC/E colaboró apoyando la presencia de seis programadores de Europa e Iberoamérica, para que conociesen las compañías y obras programadas, y que además participaron en las jornadas compartiendo con los profesionales españoles sus experiencias.





Jornadas Internacionales en el Festival de Teatro de Badajoz

REGIÓN DIGITAL.COM | 23/10/2017

Representantes europeos y sudamericanos se darán cita en las Jornadas Internacionales del Festival de Teatro de Badajoz

El Teatro López de Ayala será sede de las Jornadas Internacionales del Festival de Teatro de Badajoz del 27 al 29 de octubre, con la participación de representantes de cinco certámenes europeos y sudamericanos con el objetivo de conocer las exigencias de programación de los clientes y establecer posibilidades de colaboración e intercambio.

En concreto, asistirán directores, coordinadores y programadores procedentes de Chile, Reino Unido, Alemania, Lisboa, Francia y de Acción Cultural Española (AC/E), así como especialistas nacionales en campañas de internacionalización, que hablarán sobre las estructuras de funcionamiento de sus certámenes, sus relaciones internacionales y sus criterios de programación, entre otros asuntos.

Las jornadas han sido presentadas este lunes en rueda de prensa por el director del Teatro López de Ayala, Miguel Murillo, junto con el director de la compañía Arán Dramática, Eugenio Amaya, y la directora del Centro de las Artes Escénicas y de la Música de Extremadura (Cemart), Toni Álvarez, que ha informado que el evento se enmarca dentro del el XL Festival de Teatro Contemporáneo de Badajoz.

En esta línea, Toni Álvarez ha subrayado que objetivo es que todos los eventos de la región "vayan más allá de ella", y además, ha valorado que sea la primera vez que Acción Cultural Española concede una subvención para organizar las jornadas, al tiempo que ha asegurado que "no será la última vez", puesto que "están seguros de que conseguirá este festival los objetivos que se propone".



Además, ha pedido que estas jornadas no sean las últimas y que se pueda “seguir reflexionado sobre todo lo que atañe a la internacionalización en artes escénicas para que el sector se involucre de verdad y comprenda que es una carrera de fondo”.

Por su parte, Eugenio Amaya ha asegurado que la internacionalización de las artes escénicas extremeñas “tiene que contribuir a hacer mejor el sector y a los que trabajan en él, a conocer a gente valiosa, a que los creadores extremeños busquen la excelencia con la colaboración de otros países y que el público vea los frutos de ese intercambio».

Con respecto al programa, las jornadas empiezan el día 27 con la charla de la coordinadora de Artes Escénicas Elena Díaz sobre los objetivos, características y requisitos de su programa de internacionalización. Además, un representante de Fundación Teatro a Mil (Chile), Paula Echeñique, hablará sobre la programación internacional del teatro chileno.

El mismo viernes, un representante del Flare Festival de Manchester, Teresa Brayshaw, hablará sobre la consecuencia del Brexit en el teatro, y Katrína Mäntele, del Festival de Teatro Iberoamericano de Heidelberg (Alemania), charlará sobre los criterios en la programación.

El sábado tendrá lugar un coloquio sobre la internacionalización de las artes escénicas extremeñas y charlas de representantes del Festival de Teatro de Almada de Portugal y del Festival de Teatro de Calle de Aurillac de Francia.

Por último, el domingo, el director artístico del Festival de Teatro de Calle de Aurillac (Francia), Jean Marie Songy, realizará una charla sobre la experiencia de su festival en la internacionalización del teatro, y además, el evento finalizará con una discusión colectiva entre los ponentes a las jornadas y representante de los festivales invitados.

¡Viva! Spanish and Latin American Festival 2017

Manchester, Reino Unido
¡Viva! Spanish & Latin American Festival
31 MAR 2017 – 17 ABR 2017

Participan con el apoyo de AC/E
Sol Picó
Agrupación Sr. Serrano

Organizado por
Greater Manchester Arts Centre, HOME
¡Viva! Spanish & Latin American Festival

¡Viva! Festival es una celebración de la cultura española y latinoamericana en Manchester. El Festival presenta anualmente un programa especialmente seleccionado de cine, teatro y arte visual con artistas procedentes de países de habla hispana. El programa cinematográfico presenta lo mejor de la nueva producción cinematográfica española y latinoamericana, e incluye preestrenos y mesas redondas con cineastas.

Esta edición conmemoró el 40 aniversario de la abolición de la censura en España con un enfoque especial en la transición a la era de la democracia. El programa incluyó películas de este periodo, una obra teatral que reflejó el tema y una importante exposición colectiva de grupos de arte contemporáneo sobre el movimiento contracultural que fue La Movida.

AC/E apoyó la participación de la coreógrafa Sol Picó y de su compañía que presentaron un excepcional espectáculo de danza en solitario construido con fragmentos de sus obras más icónicas. Así mismo apoyó el estreno en Reino Unido de la obra "Birdie" de la compañía Agrupación Sr. Serrano, un espectáculo multimedia en el que conviven tres artistas con video en vivo, maquetas, 2000 mini animales, sobre temas como las guerras, los contrabandistas y la migración masiva.



Sismògraf 2017, Festival de dansa a Olot

Olot, España

Sismògraf. Festival de dansa a Olot
20 ABR 2017 - 23 ABR 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Samme Raeymaekers, Stadsschouwburg Amsterdam

Anita Van Dolen, Julidans

Kess Lessuis, Oerol

Ellen Bloom, Stichting Raamwerk

Dorothea Newelling, Ruhrtriennale

Francine Bernier, Agora de la danse

Jong Ho Lee, Siddance

Organizado por

Sismògraf. Festival de dansa a Olot
Ayuntamiento de Olot

El festival de danza Sismògraf nació en 2009 con la voluntad de agrupar en un ciclo las propuestas de danza que se hacían dentro de la programación cultural de la ciudad de Olot. Arrancó gracias al impulso del proyecto europeo Ciudades 3.0 pero sobre todo gracias a dos factores: la existencia de bailarines y coreógrafos profesionales y amateurs, y de un público receptivo hacia la danza. Durante seis ediciones el festival llevó propuestas de danza de todo tipo al Teatro Principal de Olot y también a las calles, parques y plazas de la ciudad, además de organizar actividades paralelas para acercar la danza a los ciudadanos como las maletas del DanDanDansa o el proyecto Todos bailan.

El festival fue creciendo hasta que en la edición de 2015 pasó a ser uno de los festivales estratégicos para las artes escénicas de la Generalitat como el Trapezi de Reus, Fira Tàrrrega o La Mostra de Igualada. Desde entonces, Sismògraf trabaja para ser el epicentro de la danza en Cataluña, con una doble vertiente: ser a la vez un mercado y una fiesta de la danza. Propiciar un espacio para que profesionales y creadores se encuentren y así expandir la danza dentro de las programaciones culturales de las ciudades y, a la vez, dar la oportunidad al público de disfrutar de espectáculos de danza de todos tipos y formatos.





Umore Azoka Leioa 2017. Feria de Artistas Callejeros

Leioa, España

Umore Azoka Leioa. Feria de Artistas Callejeros

18 MAY 2017 - 21 MAY 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Stefan Hermanns, Paderborn

Trine Jensen, Passage Festival

Aleksandra Twardowska, International Street and Open-Air Theatres Festival FETA

Jong Yoeun Yoon, Ansan Festival

Marcelo Zamora, Red Latinoamericana

Paula Echeñique, Fundación Teatro a Mil

Alfred Konijnenbelt, Festival Spoffin

Bruno Brisson, Festival Musicalarue

Organizado por

**Feria de Artistas Callejeros de Leioa
Ayuntamiento de Leioa**

Esta feria de artistas callejeros inició su andadura en el año 2000 con el objetivo de contribuir al desarrollo del sector de las Artes de calle. Para ello sus objetivos en cada edición son promover la contratación, generación de circuitos y coordinación en el sector, con especial atención a la internacionalización de las compañías y artistas que participan.

Hoy en día se trata de una cita ineludible para el sector y cuenta con espacio para la exhibición, la compraventa y un foro para la reflexión en el que este año participaron, con el apoyo de AC/E, una nutrida selección de programadores internacionales de festivales de calle de todo el mundo. Todos ellos pudieron conocer de primera mano los últimos trabajos y tendencias del sector en España y programar en sus centros de origen con artistas y compañías españolas.



Festival de Cine de Lima PUCP 2017

Lima, Perú

Festival de Cine de Lima PUCP

04 AGO 2017 - 12 AGO 2017

Participa con el apoyo de AC/E

Carla Simón

Organizado por

Pontificia Universidad Católica del Perú

En esta edición el Festival celebró 21 años de trayectoria. Organizado anualmente por la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP), presenta durante nueve días una programación con secciones oficiales de competición de largometrajes de ficción y documental latinoamericanos, así como secciones de cinematografías de otras latitudes. El Festival ofrece además actividades de formación y de encuentro entre profesionales de la industria.

AC/E apoyó la participación, dentro de la sección del festival "Nuevos rostros del cine español", de jóvenes realizadores españoles con la finalidad de dar a conocer su trabajo en este país.





Lima apuesta por el cine español

BLANCA VELASCO
EL CULTURAL | 14/08/2017

El festival peruano ha acogido las últimas propuestas de nuestro cine gracias al apoyo de Acción Cultural Española (AC/E) a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE).

Afirma Alicia Morales, actual directora del Festival de Cine de Lima, que uno de los objetivos principales del festival es presentar cinematografías y directores que no son usualmente vistos en Perú “por inusual que parezca, ese es el caso del cine español en Perú. Con excepción del trabajo que hace el Centro Cultural de España, quien regularmente exhibe ciclos de diversos géneros, periodos y directores del cine español y por supuesto Almodóvar, cuyo trabajo siempre ingresa al circuito comercial”. **Durante una época, el cine español tuvo presencia en la cartelera comercial de Perú, pero de pronto hubo un estancamiento;** los realizadores conocidos entre los peruanos se remontan a los años 70 y 80, un dato que le parece imperdonable a Alicia Morales. “En Perú el cine español lo conocemos a través de VBD y festivales como el Festival de Lima Independiente, el Festival Transcinema, o también en lugares como El Centro Cultural de España o los espacios universitarios como la sala La Ventana Indiscreta de la Universidad de Lima y los cineclubs”.

Para paliar esta carencia, la 21.ª edición del festival peruano, que ha ganado la película venezolana *La Familia* de Gustavo Rondón, un filme que denuncia las diferencias sociales comunes a todos los países de América Latina; ha acogido la creación del ciclo “Nuevas caras del cine español”, **un evento diseñado para darle más visibilidad en el país andino a las nuevas propuestas estrenadas en España.** Cinco, son las películas seleccionadas para esta edición, que han podido concurrir al ciclo gracias a las ayudas del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) de Acción Cultural Española (AC/E): *Verano 1993*, de Carla Simón, *Los exiliados románticos*, de Jonás Trueba; *La próxima piel*, de Isaki Lacuesta; *Que Dios nos perdona*, de Rodrigo Sorogoyen y *Selfie*, de Víctor García León.

Lo que más le interesó a Morales de los títulos españoles seleccionados fue que todos los directores son jóvenes que empezaron de manera muy independiente y con muy pocos recursos, “son cineastas apoyados fundamentalmente en su talento y sus ganas de hacer cine. **Han logrado resultados notables adquiriendo en una segunda o tercera película un respaldo de producción y una presencia interesante dentro del cine español,** además de en el ámbito internacional”. Para la directora, el trabajo de estos cineastas muestra un camino donde, partiendo de búsquedas muy personales, se ha logrado una conexión con un público que probablemente nunca sea mayoritario, pero sí lo suficientemente importante como para poder seguir produciendo.



El trabajo de Acción Cultural Española en este proyecto parece ser imprescindible tanto para Alicia Morales, como para los cineastas españoles seleccionados. “Creo que **el trabajo de AC/E es el de abrir una ventana que nos permite conocer lo que se está haciendo en España** en este momento y también permite a los realizadores hacer esa confrontación fundamental con otros públicos” afirma la directora del festival. La directora de cine Carla Simón, ha estado en el festival presentando su película, *Verano 1993*, galardonada con el premio a mejor ópera prima en el último Festival de Berlín y ganadora de la Biznaga de Oro en el Festival de Málaga. Simón incide en lo importante y enriquecedor que ha sido este diálogo con el resto de realizadores latinoamericanos “lo realmente interesante fue el diálogo con cineastas y personas que formaban parte del festival: programadores, críticos, el público. **Fue una de las conversaciones más completas que he tenido sobre la película**, un diálogo muy extenso en el que hablamos de todos los aspectos de la creación del filme, de todo su proceso”.

La distribución de películas en Perú es un tema complejo y el Festival de Cine de Lima es una plataforma perfecta para que las cintas que son más difíciles de ver en las pantallas puedan llegar a todo el público, algo fundamental para la cineasta: “creo que siempre es mucho mejor cuando puedes compartir tu película en un festival con el público porque puede haber un diálogo con el director y no únicamente ver la película. El trabajo de AC/E ayuda a eso y es muy enriquecedor tanto para el cineasta como para el público”.

Tanto Alicia Morales como Carla Simón, se han mostrado muy optimistas con el panorama de nuevos cineastas en Perú y en España. “El cine peruano vive un buen momento en cuanto a volumen de producción, que creo es básico para producir mejor cine. **Hay muchísimos jóvenes que presentan proyectos muy personales e interesantes y que están dispuestos a sacarlos ade-**

lante a base de esfuerzo. Las ganas y el talento están, ahora pensamos que es importante que existan mayores ayudas para poder trabajar más, y también una mayor conciencia de que una primera película debiera ser la carta de presentación para poder hacer una segunda en mejores condiciones, tal como veo está pasando con los nuevos realizadores españoles”, opina la directora.

Por su parte, Simón celebra que haya numerosos jóvenes sacando sus óperas primas o sus segundas películas “nuestra generación se acostumbró a hacer películas con menos dinero; eso te obliga a ser más creativo de alguna manera, y así es como se están mostrando las nuevas propuestas del cine español. A nivel personal, la cineasta asegura no poder quejarse porque reconoce que para ella fue fácil hacer su película. “Empezamos, pedimos dinero y nos lo dieron para desarrollo. Luego nos dieron el ICAA, entró TVE, TV3 y finalmente Movistar. **Nunca tuvimos un “no” para levantar la película**, lo único que pasó es que el dinero de Movistar y TV3 entró más tarde, cuando ya habíamos rodado. Aun así digamos que todo el proceso de la película fue muy fácil y pude hacerla de la manera que yo quería.

Simón también opina sobre la situación actual del cine latinoamericano, que reconoce seguir de cerca. “Para mí una de las cineastas más importantes y de las que más sigo ahora mismo es Lucrecia Martel, que es argentina. También me gusta muchísimo Milagros Mumenthaler, que dirigió *La idea de un lago*. Me parece muy interesante la filmografía de Dominga Sotomayor, chilena. En la medida en la que puedo voy siguiendo lo que surge en Latinoamérica. Hablando de Perú, me gustan las películas de Claudia Llosa, que vive en Barcelona y fue como mi mentora para hacer el corto de graduación en la escuela de Londres donde estudié”.

Si bien encontramos actitudes positivas, también hay sombras. **Desde el Festival de Cine de Lima también se espera con ansia una nueva ley con ayudas diferenciadas** a las que puedan acceder tanto los realizadores con gran experiencia como los jóvenes que están empezando, que apoye la presencia del cine peruano en las pantallas y que permita que conecte un público que consuma ese cine; además de ayudas para que el cine del país andino pueda trascender sus fronteras y presentarse también en espacios internacionales en los que confrontar la calidad del trabajo.

IndieLisboa 2017. 14 edición del Festival International de Cine Independiente

Lisboa, Portugal

IndieLisboa

03 MAY 2017 - 14 MAY 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Víctor Morandeira

María Pulido

Chema García Ibarra

Carles Torras

Organizado por

IndieLisboa

Cada año, a lo largo de 12 días, el IndieLisboa International Independent Film Festival ofrece al público la oportunidad única de poder ver películas portuguesas y extranjeras de todos los géneros (ficción, documental, animación y películas experimentales). Se trata de un programa que está compuesto principalmente por obras que no llegan a los canales de distribución comercial.

Además de estimular la oferta nacional de programación cinematográfica, IndieLisboa también pone un gran esfuerzo en crear un vínculo entre invitados (cineastas, programadores, distribuidores, críticos y otros profesionales) y espectadores, ofreciendo diversos entornos profesionales enriquecedores a través de sus actividades paralelas: debates, seminarios, charlas, reuniones, fiestas y conciertos.

El programa de esta edición rindió homenaje a la obra de Jem Cohen, Paul Vecchiali, Gusztáv Hámos y Katja Pratschke. Además proyectó, con el apoyo de AC/E, una selección de películas recientes del cine español para que el público descubriera la variedad de la producción actual de nuestro país.



L.A. OLA 2017 Spanish Contemporary Cinema Showcase

Los Ángeles, Estados Unidos
L.A. OLA Showcase
18 MAY 2017 – 21 MAY 2017

Participan con el apoyo de AC/E
Oliver Laxe
Juan Cavestany
Marta Verheyen

Organizado por
LA Panda Productions

L.A. OLA es un escaparate del mejor cine independiente contemporáneo de España en Los Ángeles y Nueva York. L.A. OLA tiene como objetivo crear puentes entre los países y dar oportunidades de exposición y distribución a todas estas películas.

Para esta edición el Festival contó en su programación, además de con proyecciones de las últimas novedades cinematográficas, con actividades con los artistas y creadores de esas películas, así como series de preguntas y respuestas, actuaciones musicales y clases magistrales.

AC/E apoyó la participación de los directores de las películas españolas: 'Les Amigues de l'Agata', 'Mimosas' y 'Esa Sensación' durante su proyección. Las tres películas formaron parte del programa de L.A. OLA 2017 y se proyectaron acompañadas de un cortometraje.



FIDOCs 2017, 21 Festival Internacional de Documentales de Santiago

Santiago de Chile, Chile
09 NOV 2017 - 15 NOV 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Adrian Orr

Lois Patiño

Manuel Muñoz Rivas

Jaione Camborda Coll

Organizado por

Corporación Cultural Documental CULDOC

El Festival Internacional de Documentales de Santiago, FIDOCs, se ha consolidado como el principal espacio de encuentro, difusión y competencia del cine documental en Chile. Además de su muestra Panorama Internacional, el festival cuenta con tres secciones competitivas principales que buscan promover la exhibición de películas de no ficción nacionales e internacionales. Varias actividades paralelas dedicadas a la industria convierten también a FIDOCs en un centro para la creación de redes de colaboración internacional. Entre estas está la competición de obras en desarrollo Primer Corte FIDOCs, donde el jurado además de elegir a un ganador retroalimenta a los realizadores para llevar a término la postproducción de sus películas e incentivar su difusión y comercialización.

España fue país invitado en la edición 2017 y AC/E apoyó la participación, a través de las ayudas a la Movilidad, de Adrián Orr, Lois Patiño, Manuel Muñoz y Jaione Camborda en la nueva línea de programación del festival que incluye actividades de exhibición, competencia y encuentros con el público y la industria chilena. Además, todos ellos formaron parte de una mesa redonda con el nombre "España País Invitado FIDOCs 2017" en la que se debatió sobre el estado actual del cine de no ficción español, tanto desde la realización como desde la curaduría de festivales.





Amsterdam Spanish Film Festival 2017

Ámsterdam, Países Bajos
Amsterdam Spanish Film Festival
 30 MAY 2017 - 04 JUN 2017

Participan con el apoyo de AC/E
Eduardo Casanova
Ruth Díaz
Hernan Zin

Organizado por
Sin Fin Cinema
Amsterdam Spanish Film Festival



El Festival de Cine Español de Ámsterdam es una iniciativa única de exhibición cinematográfica que permite a las personas con base en Ámsterdam descubrir y participar de una cuidada selección de cine de España y de habla española en América Latina.

Se trata de un escaparate de las nuevas tendencias del cine en español comercial, así como de las películas independientes, artísticas y experimentales. Este año, el festival contó con una selección de películas de diversos géneros que mostraron la gran variedad de propuestas y la riqueza del cine actual en español. En el programa hubo comedias entretenidas, dramas, películas de acción, documentales y cortos, que confirmaron su dinamismo y creatividad.

El Festival sirve y actúa como una plataforma para las productora españolas de cine y los distribuidores locales en los Países Bajos. A través de este, los directores de cine y las productoras tienen la oportunidad de mostrar y vender su trabajo en los Países Bajos. AC/E apoyó con este propósito la asistencia de realizadores españoles para hablar en las *premieres* de sus películas, realizar charlas y encuentros con público y prensa para presentar sus trabajos.



Virginia Pablos: “El cine me ayuda a construir mi propio mundo con su propio tiempo”

CECILIA DÍAZ BETZ
INTERVIEWIN | 29/05/2017
(Extracto)

Virginia Pablos, a través de su plataforma Sin Fin Cinema, está logrando que el ASFF vaya viento en popa a toda vela y se esté haciendo un nombre



El Amsterdam Spanish Film Festival (<http://www.amsterdamspanishfilmfestival.com/>) (ASFF) está a punto de dar el pistoletazo de salida a su tercera edición (<http://www.amsterdamspanishfilmfestival.com/>). Un año más, la capital holandesa se ve envuelta con las mejores vibraciones fílmicas de habla hispana, a través de este festival de cine que buscar consolidarse y ser el gran referente para la promoción del Cine Español y Latinoamericano en los Países Bajos.

En estos años pocos años, los espectadores del ASFF han crecido exponencialmente, y cada vez son más los adeptos a su especial propuesta que aúna también música y gastronomía. Esta buena acogida viene dada, por un lado, debido a la gran fascinación cultural que en Holanda tienen con España y Latinoamérica; pero también, gracias al incasable y pasional equipo de trabajo que hay detrás. Un team capitaneado con excelente criterio de programación y amor absoluto por el cine, por su fundadora y directora, **Virginia Pablos**. A través de su plataforma Sin Fin Cinema (<http://www.sinfincinema.com/>), está logrando que el ASFF vaya viento en popa a toda vela, y se esté haciendo un nombre.

Aprovechando que mañana arranca la tercera edición hasta el próximo 4 de junio, hemos charlado un rato con Virginia Pablos para conocer de primera mano el proyecto, y qué nos deparará este año en el ASFF 2017...

¿Qué es el cine para ti?

El cine para mí es un mundo paralelo. Es otra especie de memoria la cual me ofrece una herramienta para obtener sentido de la realidad y a veces crea otra realidad que afecta a la vida verdadera. Y es una manera de comunicarme conmigo mismo para ser capaz de comprender la idea del tiempo y la idea de otras percepciones. Comprender la felicidad y sus variantes. A veces el cine me ayuda a construir mi propio mundo con su propio tiempo. De tal manera que se convierte en otro... Es casi como otro ser vivo.

¿En qué momento te diste cuenta que éste era tu camino profesional/vital a seguir?

Siempre tuve claro que quería trabajar con la imagen en movimiento. No recuerdo querer otra cosa, bueno sí, con seis años quería ser cajera de supermercado. Me fascinaba el movimiento de los dedos golpeando la caja registradora. Ahora cuando estoy en periodos muy fuertes de trabajo y en plena intensidad prefestivalera, toda esa claridad pasada se tambalea, y me pregunto sino tendría una vida más tranquila golpeando las teclas.

(...)

¿Cómo es trabajar en otro país?

Hay cosas positivas y negativas. Holanda es un país terriblemente eficiente y eso ayuda mucho a la hora de llevar a cabo un proyecto. Hay otra cosa que me gusta mucho y es la de no regalar un minuto extra de trabajo. Aquí a las 18:30 todo el mundo tira el boli. NO existe el 'calentar la silla'. Esto viene porque aquí no dan nada gratis. Recuerdo en la primera edición del festival el periódico **Het Parool** (uno de los periódicos nacionales con más tirada) me hizo una entrevista que luego saldría impresa. Yo estaba emocionada pues era la primera edición y la entrevista ocupaba dos páginas. El titular fue: "Vino gratis en el Amsterdam Spanish Film Festival". Al entrevistador le chocó tanto que diéramos vino gratis tras los pases que tuvo claro el titular. Para mí fue decepcionante, que se priorizara el vino a las películas, sobre todo en la primera edición, me hizo sentir que estábamos vendiendo esta cosa de *¡España y Olé!* Fue frustrante. Es este choque cultural en algunos aspectos es lo que a veces hace más complicado trabajar en otro país.

(...)

¿Qué más proyectos desarrolla Sin Fin Cinema como plataforma cultural?

Realizamos *Premieres* a lo largo de todo el año. Hemos creado muy buena relación con los distribuidores locales, los cuales cuentan con nosotros para reforzar su estrategia de marketing en los futuros estrenos españoles y/o latinoamericanos en el país. Una vez que el festival este más asentado, y mi hija de 11 meses más crecida, no descarto la posibilidad de saltar a la distribución. Tenemos muy buena relación con los cines de todo el país, y una fuerte *network* de audiencia interesada en el cine español. Pero necesito tiempo, justo lo que no estoy teniendo ahora.

Tercera edición de ASFF ¿es ya la vencida para acabar de consolidarse?

Creo poder confirmarte esto en la quinta edición. De momento, hemos logrado que el festival tenga una muy buena acogida de público, sin embargo, aún continuamos con un presupuesto limitado. Este año hemos conseguido otra ayuda pública del estado, ya son dos ayudas de instituciones holandesas y estamos muy contentos.

¿Por qué crees que el festival ha tenido tan buena acogida desde el principio? ¿Lo ven cómo algo exótico fuera de nuestras fronteras?

Hay un fuerte interés en España. Cada año son muchos los holandeses veranean en nuestro país, así que el cine es una muy buena herramienta para hacerles seguir conectados con España. Además no sólo ofrecemos cine,

sino también gastronomía y música. Cuando viene al festival, se sienten un poco allí y lo agradecen mucho. Es un festival para disfrutar de buen cine y pasárselo bien.

¿Qué actividades e invitados destacarías en esta edición? Mirando muy por encima, ya destacan nombres como Alex de la Iglesia, Eduardo Casanova y hasta ¡La Chana!

¡SI! Este año tenemos grandes invitados. La verdad, es que nos sentimos muy afortunados de poder invitar a directores y actores españoles gracias a **Acción Cultural Española (AC/E)** y a su programa de **Internacionalización de la Cultura Española (PICE)**. Nos hace felices que puedan presentar sus trabajos en Holanda.

Este año traemos el documental *La Chana* en el que la audiencia tendrá el privilegio de disfrutar la actuación con la protagonista y conocer a nuestra reina del flamenco. También realizamos la premiere del documental *Omega* donde **Soleá Morente** y **Antonio Arias de Lagartija Nick**, actuarán después de la proyección.

Este año también inauguramos sección: ASFF Cares (<http://www.amsterdamspanishfilmfestival.com/programme/#cares>), a través de la cual pretendemos dar visibilidad a algunos asuntos sociales que consideramos importantes. El corresponsal de guerra y director Hernán Zín presentará su documental *Nacido en Siria*. Después de la proyección la audiencia tendrá la oportunidad de asistir a una mesa redonda donde se expondrá el conflicto Sirio a través de la voz de expertos sobre el tema y protagonistas de la terrible situación.

Álex de la Iglesia asistirá para presentar su última película *El bar* y también apoyar como productor a Eduardo Casanova, que presentará al público holandés su primera película *Pieles*. **Carolina Bang** también estará presente.

Y tenemos varias fiestas tropicales. Una de ellas en el **The Student Hotel** (<https://www.thestudenthotel.com/>), nuevo sponsor de este año y que además acaban de abrir hotel en Barcelona (<https://www.thestudenthotel.com/barcelona/>).

¿La comunión con gastronomía y música es algo buscado o surgió más espontáneamente?

Una de las marcas del ASFF es ese valor añadido que ofrecemos en las proyecciones. La audiencia no sólo viene a ver una película, sino que viene a vivir una experiencia, y a sentir España más cerca. Además de la proyección, incorporamos en la mayoría de los pases la presencia del director o actor, hay actuaciones en directo, y después siempre ofrecemos vino, cerveza y degustación de tapas, para que la audiencia disfrute de una experiencia más global.

(...)

Cinemaspaña 2017. Festival del Cine Español en Roma (10 Edición)

Roma, Italia
04 MAY 2017 - 09 MAY 2017

Participan con el apoyo
de AC/E (Creadores)

Jonás Trueba
Inés París
Ana Castillo
Jordi Esteva
Isa Campo
Oskar Alegría
Frederic Amat
David Mancián
Isaki Lacuesta

Organizado por
Exit Media

El “Festival del cine español de Italia” nace en Roma en 2008 como vitrina del cine español clásico y contemporáneo, con la finalidad de difundir nuestro cine inédito en Italia, favorecer su circulación en versión original y promocionar sus figuras y talentos, dando una imagen creativa, plural y de calidad. El objetivo es trazar puentes entre ambos territorios para fomentar el diálogo, posibles coproducciones y la colaboración entre profesionales del sector.

Apoyado por las principales instituciones españolas en Italia, y con una red creciente de partners locales en diferentes ciudades de este país, el Festival celebró en 2017 su 10ª edición. Además de Roma, se celebró también en Trento, Trieste, Ancona, Torino, Reggio Calabria y Milán, entre otras, para finalizar de nuevo en Roma con el capítulo “Cine En Camino”, dedicado al cine documental experimental.

LA NUEVA OLA, sección oficial del Festival, recogió los títulos más destacados de la última temporada, ofreciendo un panorama heterogéneo de tendencias, géneros y temáticas. “El olivo” de Iciar Bollain, con la presencia de la actriz Anna Castillo, fue el film que abrió el Festival en Roma, al que siguieron otros títulos como “La noche que mi madre mató a mi padre” de Inés París (que fue preestreno en Italia), “Tarde para la ira” de Raúl Arévalo, “La reconquista” de Jonás Trueba, “La próxima piel” de Isaki Lacuesta e Isa Campo, “Cerca de tu casa” de Eduard Cortés, “La mano invisible” de David Macián y “Julieta” de Pedro Almodóvar.

LA NUEVA OLA LATINOAMERICANA sección panorámica sobre las últimas tendencias del cine latinoamericano contemporáneo, presentó cuatro películas: “El ciudadano ilustre” de Cohn y Duprat, “Rara” de Pepa San Martín, “Un monstruo de mil cabezas” de Rodrigo Plá, y “Neruda” de Pablo Larraín.



Documentamadrid 2017, Festival Internacional de Documentales de Madrid

Madrid, España

Cineteca Madrid. Matadero

04 MAY 2017 - 14 MAY 2017

Cine Doré

04 MAY 2017 - 14 MAY 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Rithy Panh,

Bophana Audiovisual Resource Center

Cintia Gil, DocLisboa

Daniela Alatorre Benard,

Festival Internacional de Cine de Morelia

Jorge Caballero

Flavio García, ESDIP Berlin

Organizado por

Madrid Destino Cultura y Turismo S.A.

DocumentaMadrid

DocumentaMadrid es un festival dedicado a las múltiples expresiones del cine documental y a la búsqueda de aquellos itinerarios de lo real abiertos a los nuevos lenguajes y expresiones del género. Es un punto de encuentro anual entre los creadores, profesionales y el público al que dirigen sus obras.

Esta XIV edición del festival abrió sus puertas a todos aquellos autores y cinematografías que están redefiniendo las fronteras estéticas del cine, creando nuevas audiencias, y a su vez manteniendo y ampliando el contacto con un público exigente y crítico. Contó con un total de seis secciones competitivas, dos nacionales y cuatro internacionales. Además de actividades paralelas a las proyecciones como jornadas profesionales, mesas redondas, cursos, foros, etc.

AC/E apoyó, a través de las ayudas a Visitantes del PICE, la participación de prescriptores internacionales en todas las actividades del Festival para que conocieran de primera mano las últimas tendencias del cine documental español.

Además el Festival incluyó en su programa como actividad paralela, la exposición **Platea. Los fotógrafos miran al cine** organizada por AC/E. La muestra pudo visitarse en Matadero Madrid entre el 4 de abril y el 7 de mayo. Se trata de un recorrido por las obras de 40 fotógrafos, que en algún momento de sus carreras se han aproximado con su enfoque particular al mundo del cine.



Festival Internacional de Cine de San Sebastián 2017

San Sebastián, España
Festival Internacional de Cine de San Sebastián
 22 SEP 2017 – 30 SEP 2017

Participan con el apoyo de AC/E
Jim Kolmar, SXSW South by South West
Javier Porta, BAFICI Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente
Lina Rodríguez, FICCI Festival
Carlo Chatrian, Festival del Film Locarno
Erich Cohn, Indiewire
Guilherme Genestreti, Folha de Sao Paulo
Diego Lerer, Macao International Film Festival
Paul Sturtz, True False Film Festival
Lili Hinstin, Festival Entrevues
Stoffel Debussyere, Courtisane Festival
Luciano Castillo, Cubacine

Organizado por
Festival Internacional de Cine de San Sebastián

El Festival de San Sebastián es el festival de cine más importante de los que se celebran en España y en el conjunto de países de habla hispana, así como uno de los más longevos y prestigiosos de Europa. Constituye, de hecho, uno de los eventos culturales de mayor envergadura y repercusión de España.

AC/E apoyó al festival en esta 65ª edición, como lo viene haciendo en los últimos años, a través de las ayudas PICE para la internacionalización de la cultura española, facilitando que críticos y programadores del sector cinematográfico participasen en las actividades profesionales del festival y pudieran acudir a las proyecciones de las últimas novedades cinematográficas de los creadores españoles.





Curtocircuíto 2017, Festival Internacional de Cine

Santiago de Compostela, España
**Curtocircuíto. Festival Internacional
de Cine de Santiago de Compostela**
01 OCT 2017 - 08 OCT 2017

Participan con el apoyo de AC/E
Nicole Brenez, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3
Eduardo "Teddy" Williams, Ruda Cine
François-Jacques Ossang, OSS/100 Films &
Documents

Organizado por
Auditorio de Galicia
**Curtocircuíto. Festival Internacional
de Cine de Santiago de Compostela**

Curtocircuíto es un festival destacado en el panorama estatal que trabaja en contacto directo con otros festivales de Europa. En su Sección Oficial compiten cortometrajes de todo el mundo y en las secciones paralelas se ofrece una amplia variedad de duraciones y formatos de cortos, teniendo siempre la contemporaneidad y las apuestas arriesgadas como referentes. Es este un festival comprometido con su tiempo, que apoya a los creadores, la formación y la integración de la ciudadanía en el mismo.

AC/E apoyó la participación de los programadores internacionales Nicole Brenez (Francia), L'UFR Arts & Médias de L'Université Sorbonne Nouvelle, Eduardo "Teddy" Williams (Argentina) y François-Jacques Ossang (Francia) de OSS/100 Films & Documents.





Alcances 2017, Festival de Cine Documental

Cádiz, España

Gran Teatro Manuel de Falla

15 SEP 2017 - 22 SEP 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Patrick Bernabe, Festival Cinespaña

Tomas Baltazar, Docslisboa

Organizado por

Ayuntamiento de Cádiz

Alcances, Festival de Cine Documental

El festival de cine documental Alcances se centra fundamentalmente en películas españolas independientes de este género que participan en su Sección Oficial. En las secciones paralelas se programan varios ciclos internacionales apoyados por encuentros, mesas redondas, etc. Para esta 48 edición hay un total de siete ciclos y secciones: la sección oficial, el ciclo refugiados en colaboración con el Museo Reina Sofía, el ciclo memoria histórica en colaboración con Cinespaña de Toulouse, un homenaje Master Documental Universidad Autónoma Barcelona, el panorama andaluz, los documentales musicales y un ciclo sobre directores de cine.

AC/E apoyó la participación, con las ayudas a Visitantes, de Patrick Bernabe, cofundador y programador del Festival Cinespaña, el festival europeo más importante consagrado al cine español fuera de España y que se celebra todos los años en Toulouse; y a Tomas Baltazar coordinador y programador de Docslisboa.





FIL Lima 2017, Feria Internacional del Libro de Lima

Lima, Perú

Feria Internacional del Libro de Lima

21 JUL 2017 – 06 AGO 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Eloy Tizón

Javier Ruescas

Manuel Gil

Pablo Martín Sánchez

Javier Fernández Panadero

Organizado por

Cámara Peruana del Libro

Feria Internacional del Libro de Lima

La Feria Internacional del Libro de Lima, FIL Lima, es desde hace más de veinte años, el evento editorial y cultural más grande, representativo y prestigioso de Perú. Organizado por la Cámara Peruana del Libro, congrega durante diecisiete días a autores, editores, libreros y lectores nacionales e internacionales, en la que se ha constituido en una verdadera fiesta del libro y la lectura.

Este año, durante los diecisiete días de la Feria, participaron más de 80 escritores de reconocido prestigio. Entre estos destacaron los integrantes de la delegación de México, que fue el País Invitado de Honor.

Durante la feria el público pudo disfrutar de lo más reciente de la oferta editorial, y de un nutrido programa cultural con presentaciones de libros, conciertos, exposiciones, homenajes, talleres, mesas redondas, representaciones teatrales, proyecciones de cine y manifestaciones de las artes escénicas. El programa de actividades culturales se llevó a cabo gracias a la participación de importantes escritores nacionales e internacionales, así como a la decidida apuesta de más de un centenar de expositores, tanto libreros como casas editoriales, fondos editoriales universitarios, instituciones públicas y privadas.

Todos los años, la FIL LIMA ofrece un conjunto de Jornadas Profesionales, donde escritores, editores, libreros, agentes literarios, distribuidores, maestros y otros profesionales del libro, encuentran espacios de discusión y aprendizaje, así como un clima favorable para los negocios. AC/E apoyó la participación de autores españoles, una avanzada cultural previa a la participación de España como País Invitado de Honor 2018.



Programa de residencias Krokodil 2017. Mercedes Cebrián

Belgrado, Serbia

Instituto Cervantes de Belgrado

02 ABR 2017 – 30 ABR 2017

CK13!

20 ABR 2017 – 20 ABR 2017

Participa con el apoyo de AC/E

Mercedes Cebrián

Organizado por

Asociación Krokodil

Este programa de escritores en residencia organizado por Krokodil ha estado activo desde 2012 y ya ha acogido a 48 escritores contemporáneos de 17 países europeos diferentes. Este es el único programa de este tipo activo en Serbia, que además incluye los gastos de viaje y una donación de 600 euros brutos para los gastos del escritor. El propósito del programa es la promoción activa de los autores, así como de sus culturas y países de origen.

Para la residencia 2017, la Asociación Krokodil seleccionó a la escritora española Mercedes Cebrián que contó con el apoyo de AC/E. Durante su mes de residencia, la artista trabajó con los círculos literarios de Serbia, los medios de comunicación y los editores del país con el fin de promocionar su trabajo y su obra.



Residencias literarias, un viaje a la creatividad

ANDRÉS SEOANE
EL CULTURAL | 24/11/2017
(Extracto)

Focalización en la escritura, autodescubrimiento, refugio para crear... Todo esto y mucho más significa para los escritores disfrutar de una residencia literaria. Varios ex residentes que han vivido la experiencia gracias al Programa de Residencias de Acción Cultural Española nos cuentan qué ha supuesto para ellos



Más allá del mito de la inspiración, esa romántica visión de un raptó súbito y fugaz de genialidad, es evidente que la creación artística no es fácil. A las propias dificultades intrínsecas a la concepción y ejecución de la obra, sea un cuadro, un texto, una película o una sinfonía, se unen muchas veces las prosaicas y nada artísticas realidades materiales del día a día. **Un lugar de trabajo ruidos, la precariedad económica o las simples distracciones cotidianas pueden ser un lastre para llevar a buen puerto la culminación de una obra.** Por eso, todos los creadores alaban sin excepción las residencias, oportunidades para dejar atrás todo lo superfluo y centrarse en el proyecto que uno se traiga entre manos.

Aunque las más conocidas son las artísticas, las residencias literarias también son clave para que muchos escritores puedan ver por fin su libro en negro sobre blanco. Cada vez más, muchas instituciones apoyan estos “viajes de trabajo”, como es el caso de Acción Cultural Española, que con su Programa de Residencias apoya a un gran número de autores españoles y extranjeros a lo largo y ancho del mundo.

Recientemente galardonado con el Premio Heralde de Novela por su obra *República luminosa*, todo un veterano de las letras como Andrés Barba reconoce que su estancia en la Queen Mary University de Londres, en el marco de una residencia cruzada con el British Council con motivo del 400º aniversario de la muerte de Cervantes y Shakespeare, fue “determinante para escribir *República luminosa*”. Cuando llegué a Londres sólo **tenía una idea vaga de cómo quería afrontar el proyecto y cuando me marché de allí tenía 35 páginas y el tono de la novela perfectamente encarrilado**”, relata el autor. “Sin la estancia de Londres ese trabajo me habría llevado más del doble de esfuerzo, y ni siquiera estoy seguro de que lo hubiese podido hacer correctamente”. Por eso considera que las residencias, “pueden llegar a ser absolutamente determinantes sobre todo porque **permiten, aunque sea por un espacio breve de tiempo, la aproximación a la escritura con una dedicación total** y lejos de las distracciones naturales de la vida ordinaria”.

De alejarse de las distracciones sabe mucho la novelista, cuentista y poeta Nuria Barrios, último Premio Iberoamericano de Poesía Hermanos Machado, que el año pasado estuvo invitada en la Toji Cultural Foundation de Corea. “La residencia estaba en una zona montañosa y bastante solitaria. Trabajar allí me aportó mucho sosiego, una comfortable soledad, silencio y **un entorno de una gran belleza natural para alternar la escritura física con la escritura invisible, esa escritura intuitiva que uno realiza mien-**

tras pasea", recuerda la escritora. Además de permitirle centrarse exclusivamente en su trabajo, "nada te distrae, nada te aleja de la historia sobre la que estás trabajando", el convivir con una cultura tan diferente a la nuestra le aportó "un extrañamiento estimulante. **Escribir en un país donde se habla otro idioma proporciona a tu propio idioma, a la lengua en la que escribes, una plasticidad y un eco muy interesantes**".

Residencias de ida y vuelta

El viajar a otro país es uno de los estímulos más destacados de las residencias, como atestigua la experiencia del escritor francés Raphaël Sarlin-Joly, que entre agosto y noviembre de 2016 vivió en la Residencia de Estudiantes gracias a un programa de intercambio respaldado por AC/E entre el Ayuntamiento de Madrid y el Ayuntamiento de París. **"Los fantasmas de la Residencia de Estudiantes eran guardianes preciosos y valiosos, y siempre lo son, ya que ahora vuelvo regularmente**. También fue particularmente conmovedor estar en un Cerro de Álamos querido no solo por Buñuel, Dalí, o Lorca, pero también a Claudel o Cendrars, que son parte de mi horizonte de autores muy cercanos", revela el autor galo. "Bajo esta protección y alto mecenazgo, **la escritura adquiere una densidad diferente**: el campo de posibilidades se aviva, la búsqueda del infinito se fortalece".

"Por supuesto, este tipo de iniciativa me parece esencial: no solo porque es eminentemente beneficioso para los escritores y las obras en sí, sino también por la superación de las limitaciones geográficas, lo que favorece diálogo", destaca. "En el caso particular del trabajo que comencé en Madrid, *Preludio al Despertar de los Mares*, también **hay una contribución muy fuerte debido a la inmersión en el idioma castellano**: el trabajo relacionado con el encuentro entre las civilizaciones española y azteca y la Conquista de México en 1519, la cuestión de este lenguaje es central, y escucharlo permite constantemente un anclaje resueltamente concreto".

La ruta París-Madrid también es de doble sentido. En la ciudad de la luz ha vivido Alejandro Morellón, residente en la Cité des Arts parisina en 2016, que acaba de hacerse con el Premio Hispanoamericano de cuento Gabriel García Márquez. **"Residir en París supuso cuestionar ya no solo mi propio lugar en el mundo sino plantearme la manera en la que los espacios, los imaginarios y los reales, están representados en mi narrativa"**, expresa el autor. "Estar en otro lugar significa de alguna forma reasignarse, redefinir el mundo literario y personal de cada uno", abunda. "Cuando se está fuera se es consciente de que todo

aquello que sirve para identificarse (las calles, la gente, el idioma) desaparece. Eso deriva en un ejercicio de introspección y autocuestionamiento. ¿Quiénes somos cuando solo quedamos nosotros mismos?", se pregunta Morellón.

La Cité des Arts es uno de los centros clave a nivel europeo e internacional en el ámbito de las residencias, no solo literarias, sino de todas las disciplinas artísticas, que alcanzan aquí una resonancia temporal y de calidad envidiables. Como explica Claire Berger-Vachon, responsable de las residencias en la institución hasta que se jubiló hace un par de meses, "las colaboraciones generalmente se extiende durante varios años y toman en cuenta las posibilidades y deseos de los socios, son flexibles en su funcionamiento", explica. "Un jurado selecciona a los mejores candidatos, y la residencia a menudo se asocia con una beca de residencia, que completa la disponibilidad del estudio. **El artista en residencia, ya sea un autor, un artista visual o un músico, no está obligado a representar nada, está allí para crear como parte de una residencia de investigación**", detalla la gestora.

"Para un artista, la confrontación con otra cultura es esencial. Un entorno diferente y una vida cotidiana más fácil crean un ambiente favorable para la creación", opina Berger-Vachon. "La autorreflexión y la apertura a los demás se ven facilitadas aún más por el funcionamiento de la Cité des Arts, que organiza talleres, reuniones y programación cultural a puertas abiertas con los artistas presentes, exposiciones, conferencias... A menudo es fructífero a largo plazo porque la creación es parte del pensamiento y la duración".

Cómic, literatura colectiva

Otro de los ámbitos que AC/E mima dentro de su programa es el cómic, que cuenta con una residencia en la prestigiosa Maison des Auteurs de Angoulême, cuna de la disciplina en Francia. El año pasado, disfrutó de esta visita el autor Rayco Pulido, ganador del Premio Nacional del Cómic 2017 por su obra *Lamia*, realizada allí, y en esta edición es el turno de Jon Juárez. Para Pili Muñoz, una de las responsables de la Maison des Auteurs, **el aliciente principal para residir en su institución es precisamente el contrario al que solicitan los escritores de otros géneros**. "Los autores escogidos, unos 20 ó 25 que presentan un proyecto de cómic o de cine de animación, conviven juntos, lo que genera un entorno de gente de varios países del mundo que hace cómic, un entorno profesional clave", explica.

(...)

V Encuentro de Narradores Centroamérica Cuenta 2017

Managua, Nicaragua
Centroamérica cuenta
22 MAY 2017 - 26 MAY 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Juan Bolea
Marta Sanz
Raquel López
Clara Obligado
Jesús Marchamalo
Mercedes Cebrián
Manuel Jabois
Ignacio Martínez de Pisón

Organizado por
Fundación Luisa Mercado
Centroamérica cuenta



El encuentro se celebra en Nicaragua desde 2012 y surge como una iniciativa del escritor nicaragüense Sergio Ramírez, que ha recibido el Premio Cervantes en 2017. Durante estos años, el Encuentro ha convocado a casi 300 narradores de España, América Latina, Estados Unidos, Francia, Alemania, Italia y los Países Bajos, entre otros, con el objetivo de reflexionar y dialogar, desde el arte y la literatura, sobre diversos temas. Centroamérica cuenta es el evento literario más importante de la región y un espacio de reflexión y diálogo sobre temas de la realidad y cultura centroamericana.

En esta V edición, bajo el lema “Nosotros los otros”, abordó temas comunes pero pocas veces incluidos en este tipo de eventos literarios como las migraciones, diáspora, minorías o diversidad. En palabras de la organización “Para Nicaragua, esta región tan pequeña y tan grande, tan presente y tan ausente, tan próspera y tan carente, poder mirar desde el otro es algo que pocas veces hacemos, y esta vez queremos hacerlo desde las diferentes formas de contar”.

AC/E apoyó la participación de escritores españoles en mesas y conversatorios, talleres formativos, el ciclo de cine “Literatura hecha cine”; así como a visitas a colegios y universidades; entre otras actividades.



Sopot by the Book 2017

Sopot, Polonia

Sopot by the Book

17 AGO 2017 - 20 AGO 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Luciana Gutiérrez

Isabel Lavedán

Javier Zamora Bonilla

Javier Estrada

Pablo Jiménez-Bravo

Organizado por

Miejska Biblioteka Publiczna w Sopocie

Sopot by the Book

“Sopot by the Book” es un festival literario que tiene lugar en una de las ciudades más bellas de la costa báltica y está diseñado para promover tanto la literatura como al lector. El festival ofrece numerosas sesiones de “conoce al autor”, debates, talleres, proyecciones de películas inspiradas en la literatura, ferias de libros, conciertos, así como una sala de lectura al aire libre y eventos donde la literatura se une a otros campos del arte.

La sexta edición estuvo dedicada a la literatura española. Los escritores españoles que participaron con el apoyo de las ayudas a la Movilidad de AC/E, representaron diferentes estilos y géneros de un idioma compartido, el español.

AC/E apoyó dentro de la programación un taller para jóvenes “Grumpy Book” dirigido por Luciana Gutiérrez, el debate “Europa desde dos filosofías: Miguel de Unamuno y José Ortega y Gasset” de los expertos Javier Zamora Bonilla, María Isabel Ferreiro Lavedan y Manuel Menéndez Alzamora, la conferencia de Javier Estrada “Un guión de cine como género literario y proyecciones de 3 películas” y el taller para niños realizado por Pau (Pablo Jiménez-Bravo).





Semana Negra Uruguay 2017

Montevideo, Uruguay

**Centro Cultural de España
en Montevideo**

11 AGO 2017 – 19 AGO 2017

**Espacio de Arte Contemporáneo
Montevideo**

11 AGO 2017 – 19 AGO 2017

Museo Zorrilla

11 AGO 2017 – 19 AGO 2017

Participa con el apoyo de AC/E
Fernando Marías

Organizado por

**CRA Gestión cultural
Semana Negra Uruguay**

La Semana Negra Uruguay es un evento en el que confluyen escritores, periodistas, forenses, psiquiatras, dibujantes y narradores, entre otros, y donde, a partir de novelas policiales, se reflexiona sobre la realidad y la ficción. La Semana ofrece al público la posibilidad de escuchar a un escritor, conocer los entramados del periodismo, viajar por la mente de un criminal, recorrer los secretos de Montevideo, recordar anécdotas, comprar libros, etc.

Este festival de literatura policial integró también otras actividades culturales de cine, pintura, fotografía, gastronomía, toques musicales, teatro, intervenciones artísticas y actividades para niños. A lo largo del mismo se celebraron tertulias, mesas redondas y debates en los cuales se trataron diversos aspectos de este popular género literario.

La edición de este año, la quinta, tuvo lugar en tres sedes de Montevideo, y contó con la presencia de autores españoles, franceses, mexicanos, chilenos y argentinos, con los que se profundizó en temas como la violencia y la seguridad ciudadana. Todos ellos además de presentar sus trabajos, dieron charlas y participaron en mesas redondas. El escritor español Fernando Marías contó para ello con el apoyo de las ayudas a la Movilidad de AC/E.





Festival Internacional de Poesía de Granada (Nicaragua) 2017

Granada, Nicaragua
Festival Internacional de Poesía de Granada
 12 FEB 2017 – 18 FEB 2017

Participa con el apoyo de AC/E
Yolanda Castaño

Organizado por
Festival Internacional de Poesía de Granada

El Festival Internacional de Poesía de Granada, es un evento que reúne a más de 100 poetas cada año de distintas nacionalidades que leen sus poemas en plazas, atrios de iglesias, colegios, calles, universidades y museos de la ciudad de Granada en Nicaragua. Cuenta con un gran público tanto nacional como internacional. Durante el festival también se realizan talleres literarios para niños y jóvenes, feria de libros, presentaciones, carnaval poético, mesas redondas y conferencias.

Esta edición 13ª del FIGP estuvo dedicado a los poetas Manolo Cuadra y Roque Dalton. Y AC/E colaboró apoyando la participación de la poeta Yolanda Castaño, Premio Nacional de la Crítica 1999, Premio Espiral Maior 2007, Premio Francisco Fernández del Riego, III Premio Fermín Bouza Brey (1994), Premio de la Crítica de poesía gallega (1998), por “Vivimos no ciclo das Erofanías” y Premio de Poesía Espiral Maior (2007).





Otra Mirada 2017. III Encuentro de Librerías y Editoriales Independientes Iberoamericanas

Antigua, Guatemala
**Centro de Formación de la Cooperación
Española en Antigua**
11 JUL 2017 - 13 JUL 2017

Participan con el apoyo de AC/E
Juan Casamayor Vizcaíno, Páginas de Espuma
Raúl Herrero Herrero, Libros del Innombrable
Pablo Laraguibel Uribe, Ediciones Ekaré
Ana González Lartitegui, Pantalla
Silvia Sesé Pérez, EWditorial Anagrama
Mónica Díaz Martínez, UDL Libros
Sergio Lairle, Pantalla
Víctor Gomollón García, Jekyll & Jill
Alfredo Landman Glombovsk, Editorial Gedisa
José Antonio Ruiz de la Torre, Librería Luces
Julián Lacalle, Pepitas de Calabaza

Organizado por
Sophos S.A.
Librería Cálamo

“Otra Mirada” reúne a los Editores y Libreros Independientes más activos y propositivos de Iberoamérica, en un foro para explorar y discutir el pasado inspirador, los retos apremiantes y el futuro, tan esperanzador como temible, de las profesiones que han sufrido las transformaciones más profundas en la industria del libro. Una plataforma poderosa para dar a conocer las nuevas propuestas editoriales de la región y crear vínculos entre editores y libreros.

Esta edición (III) de Otra Mirada tuvo lugar en Guatemala, una región que suele situarse al margen de los grandes encuentros gremiales del sector. Fue una oportunidad única de dar a conocer las propuestas más novedosas de la industria editorial a la vez que permitió conocer las valiosas iniciativas de las zonas más deprimidas del mundo hispanohablante.

AC/E apoyó la participación de editores, libreros y distribuidores españoles en diversas mesas redondas y talleres, para que compartieran sus experiencias y expusieran sus formas de trabajo. La calidad, tanto material como intelectual, de la producción editorial española es ejemplar, por lo que el encuentro quiso ofrecer una plataforma de exposición a muchas de estas iniciativas. En resumen la Feria fue un incentivo para la creación de una red de profesionales del sector del libro en Centroamérica, Latinoamérica y España.



Feria del Libro de Madrid 2017. Encuentro Iberoamericano de Directores de Ferias del Libro

Madrid, España

Feria del Libro de Madrid.
Jardines del Buen Retiro
26 MAY 2017 - 11 JUN 2017

Participan con el apoyo de AC/E

José Carlos Alvaríño, Cámara Peruana del Libro
Oche Califa, Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

Marisol Schultz, Feria Internacional del Libro de Guadalajara

Sandra Pulido, Cámara del Libro Colombiana

Organizado por

Gremio de Libreros de Madrid
Feria del Libro de Madrid.
Jardines del Buen Retiro

La Feria del Libro de Madrid es un espacio que tiene como fin promover el libro, la lectura y la actividad de los empresarios, entidades e instituciones que se dedican a la edición, distribución y venta al público de libros. Se celebra anualmente en Madrid, en el Parque del Retiro, y es una cita imprescindible para los amantes de la lectura.

La programación de la feria permite a sus visitantes conocer las novedades de las principales casas editoriales españolas y extranjeras y, en algunos casos, de mano de sus autores. La feria además acoge diferentes actividades para sus visitantes tales como conferencias o charlas.

AC/E apoyó este año la internacionalización de la Feria con la celebración de un encuentro con los directores de las principales ferias del libro de Iberoamérica. Su objetivo fue establecer lazos de unión entre las ferias, compartir espacios de intercambio entre las mismas y difundir la Feria del Libro de Madrid en todo el espacio iberoamericano del libro.





El cónclave del libro iberoamericano

ANDRÉS SEOANE

EL CULTURAL | 21/06/2017

(Extracto)

Los directores de las cinco principales Ferias Iberoamericanas del Libro valoran los resultados de la reunión mantenida durante la Feria del Libro de Madrid gracias al apoyo de Acción Cultural Española (AC/E) a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE)



Más allá de los 8,8 millones de euros en ventas y de la gran afluencia de visitantes, la reciente Feria del Libro de Madrid ha sido testigo y protagonista de un evento sin precedentes y de gran importancia para el futuro del sector. Durante esta edición ha tenido lugar **un relevante encuentro que ha reunido durante tres días a los directores de las cinco ferias principales de una y otra orilla de nuestro idioma**: Marisol Schulz (Guadalajara), Sandra Pulido (Bogotá), Oche Califa (Buenos Aires) y José Carlos Alvaríño Ordóñez (Lima). Manuel Gil, director de la feria madrileña, fue el anfitrión de estas jornadas en las que también participó Marianne Ponsford, directora de CERALC (Centro Regional del Libro para América Latina y el Caribe). Elvira Marco, directora general de Acción Cultural Española (AC/E), que ha promovido la reunión a través de su Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), destacó que esta considera fundamental “promover el negocio editorial, así como apoyar la internacionalización de la Feria del Libro de Madrid y la presencia de autores y editores españoles en las ferias americanas. Es decir, reforzar las redes de ida y vuelta”.

Estas jornadas de trabajo permitieron la puesta en común de experiencias y el estudio de los distintos modelos de financiación de estos eventos, con el objetivo de potenciar la difusión de la lectura y del libro como soporte esencial del conocimiento en la sociedad de la información, desde el compromiso con la evolución hacia sociedades más formadas, plurales, abiertas y capaces de articularse y actuar desde el pensamiento crítico. Y si bien el encuentro ha mostrado las diferencias entre las cinco ferias, también se ha podido percibir **la gran satisfacción de sus directores y su común sintonía a la hora de afrontar los grandes retos de futuro en el mundo del libro**. A ojos de Marisol Schulz, directora general de la FIL de Guadalajara —que recibirá a Madrid como invitada de su próxima edición—, “fue un encuentro muy fructífero y productivo. Nos permitió intercambiar varios puntos de vista sobre nuestras respectivas organizaciones y los modelos en que se basan. Se trata de ferias muy distintas entre sí, no sólo por su perfil sino también por la instancia que las organiza. En el caso de Guadalajara, la FIL es una iniciativa de una universidad pública mexicana y eso le imprime un carácter específico”.

En el lugar opuesto se sitúa José Carlos Alvaríño, director de la Feria Internacional del Libro de Lima, que

asegura que en la feria peruana “no se deja sentir la participación del Estado ni económicamente, ni con contenidos (...)”. Para Sandra Pulido y Oche Califa, directores de las ferias de Bogotá y Buenos Aries, el encuentro supone **una ventaja clave a la hora de fortalecer vínculos para trabajar por una misión: la circulación del libro**, de autores y editores, y el fomento de la lectura y de nuevos lectores. “Todos compartimos intereses similares de fondo e implementamos formas diferentes para hacerlos posibles. Conocer qué ha funcionado y qué no, sirve como guía en cada país (...)”, asegura la colombiana.

(...) Para el representante local, Manuel Gil, partiendo de la base de que cada feria tiene su personalidad propia, “es interesante contrastar la bibliodiversidad ferial de cada una de ellas. Sentar en una mesa a las cinco grandes Ferias del Libro de habla hispana de los dos lados del Atlántico nos hace pensar que **hemos abierto un camino de colaboración que dará sus frutos en los próximos años**”, afirma optimista.

Pero además de la apertura de este camino de colaboración, como lo llama Gil, el papel de AC/E en la relación entre nuestro país y las diversas ferias es capital a la hora de **permitir la movilidad de autores entre los diversos países iberoamericanos**. Un apoyo que ahora crece y toma nuevas direcciones gracias a esta visita. “(...) AC/E es, desde hace unos años, muy valiosa para nosotros porque siempre responde muy bien a las postulaciones que hacemos de autores, pedagogos o narradores orales”, asegura Oche Califa. Para José Carlos Alvaríño, que lleva colaborando con AC/E dos años, “este encuentro es el inicio de una colaboración más estrecha, más allá de la financiación de pasajes para escritores españoles, también importante”, augura el director peruano. (...)

“La muestra clara de asociación entre FILBo y AC/E es la presencia de varios autores españoles en Bogotá. Este año por ejemplo nos acompañaron Sara Mesa, Gabriela Ybarra, Alicia Kopf y Luisgé Martín gracias a esta alianza, entre otros españoles (autores y editores) que vinieron a la ciudad”, explica Sandra Pulido. Del mismo modo ocurre con la más grande de todas, la FIL de Guadalajara, donde “AC/E nos ha venido apoyando con el traslado de algunos escritores españoles, pero no únicamente autores, también ha apoyado el viaje de ilustradores y participantes en nuestros programas de profesionales del mundo de la edición”, relata Marisol Schulz, que defiende la elección de la capital española

como invitada de honor de esta edición. “La elección de Madrid como invitada de honor en 2017 se debe a que se trata de **una ciudad con una tradición literaria ancestral y una actividad editorial vigorosa y divergente, que incluye a editores imprescindibles en nuestra lengua** así como a muchos pequeños editores que nunca tuvieron la oportunidad de asistir anteriormente a nuestra Feria”.

Amén de todas las colaboraciones, sinergias y contactos generados por el trabajo conjunto de los directores, el espíritu de esta reunión propiciada por PICE cristalizará en lo que Manuel Gil ha dado en llamar la **“Declaración de Madrid”**, un documento conjunto de los directores asistentes que, “al margen de reafirmar la importancia del libro en la cultura, y la necesidad de apoyo a librerías y bibliotecas, procede a **constituir un grupo estable y permanente de trabajo para fomentar la cooperación y el intercambio de experiencias entre estas Ferias**”, explica el director. (...)

En el mismo sentido se expresa Sandra Pulido, quien asegura que lo que buscan es “mostrar la relevancia de las ferias del libro y su valor simbólico en la construcción de identidad cultural y representación de un país. **El valor del libro tiene que trascender las transacciones económicas e inculcarse como un valor intrínseco de la cotidianidad**”. Algo relevante en casos como el de la Feria de Lima, que es la única de las cinco participantes en el encuentro que no cuenta con ningún apoyo del Estado, algo que José Carlos Alvaríño espera que cambie con este manifiesto. “Esta declaración es un paso para fortalecer las ferias del libro en toda la región, para mirar qué está haciendo bien el vecino y actuar en consecuencia. Difundir esa realidad de apoyo público en otros países va a ayudar a cambiar las cosas en el mío”.

Cambios, avances, mejoras y sobre todo mucho diálogo y aprovechamiento de las experiencias compartidas o diferentes, posible gracias a AC/E, a quien Manuel Gil hace un último reconocimiento al afirmar que su apoyo va más allá de la mera financiación. “No sólo ha existido un apoyo económico sino también a nivel de comunicación. La FLM está inmersa en **un programa de internacionalización en el que el objetivo es convertir el producto FLM en una marca de significación internacional**, y en este punto el apoyo de esta entidad es decisivo por su experiencia en este tipo de procesos”, apunta. “Estamos muy contentos y satisfechos de abrir una relación con AC/E de cara a próximas ediciones en las que presentaremos nuevos proyectos en esta línea”.

Poetas 2017, duodécima edición

Madrid, España

Matadero Madrid

27 MAY 2017 - 28 MAY 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Renato Sandoval, Festival Internacional de Poesía de Lima

Helen Johnson, Glastonbury Festivals

Daniel Gallant, Nuyorican Poets Cafe

Marco Fazzini, The Arts Box

Javier Liaxacondor, Festival de Poesía de Lima

Manuel Cuautle

Organizado por

Arrebato Libros

Matadero Madrid

Asociación Cultural Libre Expresión Artística

El encuentro nace de la necesidad de hacer llegar todo lo que se está haciendo en el ámbito poético a una inmensa minoría, a mostrar la palabra en su conjunto y todo aquello que rodea el mundo de lo poético.

AC/E colaboró con el festival a través del programa de Visitantes, apoyando la participación de editores, críticos y programadores de los principales medios y festivales poéticos.

Poetas arrancó el viernes 26 de mayo a las 20 h. en el Café Berlín con una actuación especial de la poetisa Ajo y con el músico flamenco Paco Soto. Una fiesta de bienvenida para todos los poetas y editores y público en general.

Este año el cartel de Poetas contó con una programación de lujo con un amplio abanico de artistas referentes a nivel internacional como Isidoro Valcárcel y Esther Ferrer, dos premios nacionales de Artes Plásticas; Noiserv, considerado uno de los proyectos musicales más creativos e interesantes de Portugal de la última década; el conocido cantante, autor, compositor, poeta y performer Gabo Ferro; y el talentoso poeta mexicano Gerardo Grande, que en los últimos años ha llevado su poesía a los principales festivales de todo el mundo.



Salón Internacional del Cómic de Barcelona 2017

Barcelona, España

Fira Barcelona – Montjuïc

30 MAR 2017 – 02 ABR 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Alexa Fox, Challenging Comics

Michele Masiero, Sergio Bonelli Editore

Sara Miller, DC Comics

Cédric Illand, Glénat-Vents d'Ouest

Organizado por

**Federació d'Institucions Professionals
del Còmic**

El Salón del Cómic, Manga y Animación de Barcelona trabaja anualmente para presentar un programa de actividades ambicioso y atractivo. Esta edición, la 35ª, presentó una exposición dedicada a José María Blanco, ganador del Gran Premio de la pasada edición del Salón y vinculada con el centenario de la revista TBO, del que fue un autor de referencia. Todos los géneros del cómic estuvieron presentes en las diversas exposiciones. Además, los talleres dieron cabida tanto a participantes como a temáticas relacionadas con el cómic.

El certamen de este año también contó, como cada año, con una importante presencia de empresas del sector editorial, productoras de cine y televisión, tiendas y proveedores de merchandising, librerías, tiendas de ropa, empresas de videojuego, etc. Entre los participantes profesionales destacaron los dibujantes y guionistas nacionales y extranjeros, que tuvieron a su disposición un espacio de entrevistas donde mantener encuentros profesionales con editores de las principales empresas del sector. AC/E apoyó la participación de un importante grupo de editores y prescriptores internacionales invitados por el salón para que conociesen de primera mano las últimas novedades del sector en nuestro país.





Bill Festival 2017. 2ª edición

Barcelona, España
Centre Civic Urgell
21 OCT 2017 – 21 OCT 2017

Participan con el apoyo de AC/E
Ella Lupo
Frank Tagariello

Organizado por
**Associació Professional
d'Il·lustradors de Catalunya**

Bill Festival surge de la necesidad de la Asociación Profesional de Ilustradores de Cataluña por visibilizar la actividad de los ilustradores y crear un espacio de trabajo y oportunidades para el sector. Las actividades que organizan están dirigidas tanto a profesionales como al público general y consisten en conferencias, mesas redondas y reuniones profesionales, con lo que se pretende rendir un homenaje a un arte que está viviendo una edad de oro en nuestro país.

Con el apoyo de las ayudas PICE de Acción Cultural Española, Bill Festival contó con invitados extranjeros del sector para enriquecer el desarrollo de sus actividades y para que conocieran en primera persona el trabajo que se está realizando en España. Se contó así con la ilustradora Ella Lupo, que proviene de una de las más prestigiosas agencias de ilustradores de Estados Unidos, y que montó hace un par de años su propia agencia, que buscaba nuevos talentos europeos a los que representar. Junto a ella Frank Tagariello, que es uno de los directores de arte favorito de los artistas, pues trabaja en numerosas publicaciones americanas. Esto le convierte, no solo en un excelente orientador para cualquier ilustrador que quiera posicionar su trabajo en otros mercados, sino también en una excelente puerta de entrada al mercado norteamericano.



Dantza. Música de baile española y vasca en Versalles

Praga, República Checa

Troja Chateau

24 JUL 2017 – 24 JUL 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Euskal Barrokensemble

Enrike Solinis (director)

Organizado por

Collegium Marianum – Týnská skola s.r.o.

El Collegium Marianum de Praga organiza cada año el Summer Festivities of Early Music, el más destacado festival que se celebra en la capital de la República Checa dedicado a las músicas históricas, reconocido internacionalmente por la calidad de su programación y la exigencia en la selección de los participantes. En la edición de 2017 el Festival centró su programación en las músicas que sonaban en el Palacio de Versalles, residencia del rey de Francia.

En colaboración con Acción Cultural Española (AC/E) a través del PICE, el grupo dirigido por Enrique Solinis, Euskal Barrokensemble, ofreció su espectáculo “Dantza” sobre la influencia de las danzas vascas en la música y la danza de la corte durante los siglos XVII y XVIII. El rey Louis XIV entusiasta de la música y la danza, empleó en la corte a un grupo de músicos y bailarines vascos a los que admiraba por su característico estilo.



Danzas vascas en la corte del Rey Sol

FERNANDO DÍAZ DE QUIJANO
EL CULTURAL | 24/07/2017

Enrike Solinís y su Euskal Barrokensemble llevan al festival de música antigua de Praga las músicas populares que sedujeron a Luis XIV

Entre viaje y ensayo, contactamos con **Enrike Solinís** en su único día libre. Nos atiende por teléfono justo antes de salir a la montaña, su otra gran pasión junto a la música, en los alrededores de su residencia en Tolosa. El músico, **especialista en la reconstrucción de músicas históricas** (aunque la etiqueta le parece un corsé), es especialista en instrumentos de cuerda como distintos tipos de guitarra y laúd, y es el director de Euskal Barrokensemble, conjunto que fundó en 2006.

Gracias al apoyo del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), de Acción Cultural Española, el conjunto participa este lunes en el **festival de música antigua de Praga** que dedica su 18.ª edición a las músicas que sonaban en el Palacio de Versalles. En este contexto, Solinís y sus compañeros presentan un programa musical titulado *Dantza*, en el que interpretarán **danzas populares vascas que**, pasadas por el tamiz de compositores de la época como JeanBaptiste Lully o Marin Marais, **triumfaron en la corte francesa**, especialmente la de Luis XIV. “Nosotros interpretamos esta música al estilo barroco, pero resaltando el color popular que tenían en origen”, explica Solinís.

El grupo varía su composición “dependiendo del presupuesto” para cada actuación. En Praga harán una presentación de “pequeño formato”, con Solinís a la guitarra barroca, Miren Zeberio al violín barroco, Mixel Etxekopar interpretará el txistu o txirula (flauta de tres agujeros que tiene otros nombres según la región), acompañado del ttun-ttun, una especie de salterio o tambor de cuerdas que son percutidas para marcar



el ritmo; Pablo Martín Caminero interpretará el violone (equivalente al contrabajo contemporáneo) y, por último, Daniel Garay tocará varios instrumentos históricos de percusión. Además Solinís tocará también la alboka o albugue, un instrumento de viento con doble caña construido con un cuerno, “un instrumento típico del legado de la cultura árabe en la península”.

El programa incluirá danzas populares como Bralea-Pelegria Naiziel, Urruska-Fandangoa y Koumis-Expatadantza, la Sonata en Re de Mateo Pérez de Albéniz, maestro de capilla y organista en Logroño y San Sebastián a principios del siglo XIX. También sonarán obras inspiradas en la tradición vasca, adaptadas por compositores franceses como **Jean-Baptiste Lully, Marin Marais, Le Clerc o Claude Gervaise**. Muchas de ellas se titulan “bourrée de basque” o “bourrée pour les basques” (*bourrée* es el nombre francés de un tipo de danza tradicional que a menudo fue estilizada para su adaptación al ballet).

En la última parte del concierto, Euskal Barrokensemble interpretará obras de los españoles **Gaspar Sanz** (*Mariona y Canarias*), **Francisco Guerau** (*Chacona*) y **Santiago de Murcia** (*Cigras selectas de guitarra y Zarabanda*).

Esta mezcla de músicas pretende dejar constancia del **ambiente musical de la corte del Rey Sol** que, casado con la española María Teresa de Austria, **alentó el mestizaje musical entre Francia y España**. Además, el programa del concierto hace hincapié en la importancia que tenía la danza en la música instrumental. “Es curioso que la mayoría de los músicos hoy no sabemos danzar, pero esa disociación entre el músico y el danza-

rín es reciente. En las cortes de Enrique IV de Navarra, de Luis XIII y Luis XIV de Francia, por ejemplo, la danza era muy importante en la vida de la corte y **la música y la danza estaban completamente fusionadas**”. De hecho, como recuerda Solinís, muchas partituras de la época incluían indicaciones gráficas para ejecutar las coreografías.

El trabajo de reconstrucción de las músicas históricas es complicado y deja mucho espacio a la interpretación, ya que sus partituras originales, al contrario de la época romántica en adelante, no daban indicaciones exhaustivas para su interpretación. “El estudio de la llamada música antigua o músicas históricas **ha devuelto al intérprete su protagonismo como creador**”, señala Solinís. Opina que el intérprete durante siglos fue considerado un creador en el sentido absoluto, “pero en una mínima porción de la historia, a partir del siglo XVIII y XIX, se ha creído que el músico era simplemente un médium entre el compositor y el espectador”.

Tras su paso por Praga, Solinís y su Euskal Barrokensemble continuarán su periplo divulgando las músicas tradicionales de su tierra y del resto de España. Su próxima parada será la abadía de Conques, en el suroeste de Francia, donde interpretarán **Euskal Antiqua**, un repertorio de música tradicional vasca que han grabado recientemente en el sello Alia Vox, de Jordi Savall.

Babel Sound Interactive World Music Festival 2017

Balatonboglár, Hungría

Babel Sound Interactive World Music Festival

17 JUL 2017 – 23 JUL 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Doctor Prats

Ogun Afrobeat

Maria Keck & De Cobre

Ethnómada

Rumbamazigha

Miramundo

Banda Zeitun

Rumba Katxai

Tiu

Organizado por

**Babel Sound Interactive
World Music Festival**

Babel Sound es un festival de músicas del mundo que pretende ser el punto de encuentro interactivo para diversas culturas y ramas de las artes. A diferencia de otros festivales de música tradicional, los artistas que participan conviven entre ellos durante toda la duración del festival. El objetivo es que Babel sea una gran reunión familiar de personas creativas y un lugar donde los nuevos artistas se mezclan con los antiguos con la misión de dar a conocer y transmitir su patrimonio cultural y de profundizar en el respeto mutuo.

Babel tuvo lugar este año entre el 17 y el 23 de julio en siete sedes distintas de la ciudad de Balatonboglár. Entre los participantes había artistas procedentes de España, Grecia, Países Bajos, Serbia, República Checa, Bulgaria y otros países. Todo ellos, jóvenes talentos, presentaron sus nuevas creaciones, hicieron nuevas amistades y establecieron redes de relaciones profesionales.



Festival Norpas 2017

SEDES ANTERIORES

Dalsbruk, Finlandia

Festival Norpas

04 AGO 2017 - 06 AGO 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Los Voluble

Za!

Organizado por

Festival Norpas

El Festival Norpas ofrece durante tres días eventos de artes emergentes y de nueva creación. Celebrado anualmente en la isla de Kimito, en la histórica población industrial de Dalsbruk, la isla se convierte durante el festival en un escenario que busca el encuentro y la interacción entre diferentes disciplinas, creadores y artistas de distintos países y culturas. El programa de actividades se extiende también a varios centros de arte en Helsinki y Turku, las dos mayores ciudades de Finlandia y cercanas a la zona donde se celebra el festival.

Este año el Festival Norpas pretendió tener una importante presencia española que incluyó varias colaboraciones multidisciplinares con artistas finlandeses e internacionales, talleres, charlas y eventos promocionales. AC/E apoyó las actuaciones de Za! (Barcelona) y Los Voluble (Sevilla). Ambos además participaron en charlas y talleres de improvisación instrumental y vocal con otros grupos.



Visiones Sonoras 2017. Festival Internacional de Música y Nuevas Tecnologías

Morelia, México

Unidad Académica Cultural de la UNAM (Campus Morelia)

11 OCT 2017 - 14 OCT 2017

Participa con el apoyo de AC/E

Carlos David Perales

Organizado por

Centro Mexicano para la Música y las Artes Sonoras

Visiones Sonoras es un festival que se ha consolidado como el principal de este tipo en México y uno de los principales en Latinoamérica. Se trata de un espacio para generar vínculos entre artistas y estudiantes, crear nuevos públicos y fomentar la creación de nuevas obras que integren el uso de las nuevas tecnologías. Visiones Sonoras está considerado como uno de los eventos más importantes en América Latina en lo que a música electroacústica se refiere.

AC/E apoyó la participación en la edición de este año de Carlos David Perales con una ponencia sobre “La conquista del tiempo, reflexiones sobre la electroacústica de cámara”. Durante la misma analizó en detalle las herramientas y procesos computacionales disponibles en la realización de obras para instrumentos acústicos y electrónica, y las consecuencias y el impacto que tienen estos en el resultado de la obra musical. En su intervención presentó algunas reflexiones sobre la electrónica tanto en vivo como grabada con instrumentos acústicos, analizó los mecanismos de creación e interpretación en relación a este repertorio, y se examinó a continuación las consideraciones alrededor de la llamada ‘Electrónica de Cámara’.





Festival Internacional de Música Primavera de Praga 2017

Praga, República Checa

Prague Spring - International Music Festival

12 MAY 2017 - 06 JUN 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Concerto Zapico

Forma Antiqua

Entrequate

Rocio Márquez

Organizado por

Prague Spring - International Music Festival

El Festival Internacional de Música Primavera de Praga es, en la música clásica, el más prestigioso del país, y se celebra cada año en Praga durante el mes de mayo, desde 1946. Constituye un escaparate permanente de los mejores intérpretes, orquestas sinfónicas y grupos de música de cámara del mundo y les da una gran proyección internacional.

En 2017 el festival ofreció 45 conciertos en los que participaron figuras mundiales como Daniel Barenboim y la Filarmónica de Viena, William Christie o Krzysztof Penderecki. AC/E apoyó la sección del festival que bajo el título "Acento español" presentó un ciclo trianual antológico (2016-2018) para dar a conocer en centroeuropa a intérpretes y compositores españoles. Su objetivo fue acercar los intérpretes españoles actuales al entorno centro europeo, donde no figura la música española en la programación regular.





Festival Paraíso Vacío 2017

Lima, Perú

Centro de Arte Casona Kesch
21 ENE 2017 – 22 ENE 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Los Claveles
Joe Crepúsculo
Ama_ia
Aaron Rux

Organizado por

On Tape Publishing and Management SAC
Festival Paraíso Vacío

Paraíso Vacío es un festival de música independiente iberoamericana que cuenta anualmente con la presencia de grandes bandas nacionales e invitados de España, México, Chile y Argentina. El festival busca ser el primero de Lima en ofrecer una propuesta internacional de altísima calidad en un espacio al aire libre. Sus dos escenarios presentan los mejores sonidos de rock y de la música electrónica, en un marco incomparable, el centro de arte ubicado en la mítica Casona Kesch.

Acción Cultural Española apoyó la presencia de los artistas seleccionados por el festival Joe Crepúsculo, Los Claveles, Ama_ia y Aaron Rux que además de actuar en el festival, mantuvieron encuentros con prensa, programadores y discográficas.





Monkey Week 2017, Muestra Internacional de Música Independiente

Sevilla, España

Monkey Week

12 OCT 2017 - 14 OCT 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Rodrigo Duarte, Festival Centro

Rene Philippe Siegenthaler Torres, Páramo

Álvaro González Villamarín, Radiónica

Gustavo Adolfo García Saavedra,

Festival Rock al Parque

Alejandra Gómez Quintero, Bichemusical

Julio César Sánchez Olín, La Roma Records

Organizado por

La Mota Ediciones Soc. Coop. And.

Monkey Week es el punto de encuentro indispensable durante el año para artistas, público y profesionales de la escena musical independiente. Un lugar donde descubrir hoy las bandas de mañana. Considerado ya el festival que ha instaurado el formato showcase en la música en directo de nuestro país, ha conseguido consolidar también el interés internacional. Además de una muestra internacional de música independiente, es una feria profesional orientada a empresas del sector musical independiente, con un programa de conferencias, encuentros profesionales y showcases de grupos nacionales e internacionales.

Esta novena edición contó con la colaboración del Programa de AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española, en su modalidad de Visitantes en la sección Monkey Brain. Esta contó con una serie de encuentros y actividades profesionales con invitados internacionales que pudieron asistir a los showcases de más de 100 bandas de toda España.





Monkey Week, el South-by- Southwest sevillano

JAVIER YUSTE
EL CULTURAL | 13/10/2017

El festival sirve de punto de encuentro de bandas emergentes con programadores internacionales, presentes gracias al Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) de Acción Cultural Española (AC/E)

El festival Monkey Week, que se está celebrando estos días en Sevilla y que sirve de punto de encuentro de artistas, profesionales, prensa y público de la industria independiente, con más de 120 conciertos repartidos por salas y teatros de toda la ciudad, nació fruto de la casualidad. Para que se pusiera en marcha requirió de la conjugación de varios factores que bien podrían no haberse alineado. El origen primigenio está en una revista *underground* editada en el Puerto de Santa María que recibía el título de *Freak!* y que derivó en la organización de un modesto festival de punk. El cantante, compositor y showman Enrique Bunbury, antiguo líder de Héroes del Silencio, tenía una casa en la localidad gaditana y, a través del productor Paco Loco, había conocido a los responsables de estas modestas iniciativas. Sin embargo lo que precipitó la creación de Monkey Week fue el viaje de Bunbury al South by Southwest de Texas, un enorme festival de *showcases* —conciertos cortos para dar a conocer a una banda tanto al público como a profesionales— celebrado en distintas salas de la zona de Nashville. A su vuelta, Bunbury le propuso a estos humildes dinamizadores culturales, Tali Carreto y a los hermanos Jesús y César Guisado, que montarían algo similar en el Puerto de Santa María y así nació Monkey Week.

“Era una fórmula destinado a un mercado profesional con conferencias, *networking* y esos *showcases* que sirven de carta de presentación a los grupos”, explica Emilio R. Cascajosa, director de prensa del festival. “Se invitan a profesionales, a *bookers*, a programadores de festivales, a sellos... y las bandas presentan su música”. Hoy el festival ha crecido tanto que en su octava edición tuvieron que cambiar el Puerto por Sevilla, pero el espíritu sigue siendo el mismo: dar a conocer a grupos incipientes y crear sinergias e interacciones



entre miembros del sector musical más alternativo. La mezcla perfecta entre festival, foro y feria en la que este año comparecen grupos como Cala Vento, Iseo & Dodosound, Princess Nokia, Swans, Rocío Márquez, Naty Peluso o Los Hermanos Cubero.

Con 6 días de programación (del 9 al 14 de octubre) y más 150 profesionales acreditados, resulta de gran valor la actuación del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) de Acción Cultural Española (AC/E), ya que permite, gracias a las ayudas a visitantes, la asistencia de programadores internacionales muy punteros. **“Monkey Week es una plataforma de escenarios bastante importante que permite situar en el mapa a muchos contenidos y artistas a los que en otras circunstancias no sería fácil tener acceso”**, explica Rodrigo Duarte, programador del Festival Centro de Colombia y representante de la Roma Records, tienda y sello colombiana-mexicana y uno de los visitantes patrocinados por AC/E. “Tiene una muy buena organización y nos permite organizar nuestra agenda de una manera que no resulte ni caótica ni dramática, como ocurre en otros festivales”.

Duarte, que espera fichar un artista para la próxima edición del festival que representa y que quiere grabar un Split de 7” con otras dos bandas del Monkey Week a través de su sello —y que asegura tener las negociaciones avanzadas aunque no puede dar nombres— afirma que es muy importante el papel que juega el programa PICE para un programador de sus características. **“Es una iniciativa definitiva. Sin este tipo de ayudas sería muy complicada nuestra presencia aquí y es un orgullo que ellos reconozcan también el potencial de nuestro mercado.** Y después me parece digno de destacar que trabajen en proyectos más bien independientes, dándole valor a todo el talento artístico

local, aunque la profesionalización de todo el evento es muy elevada. Que una entidad pública proyecte la internacionalización de su propia cultura es definitivo y muchas veces los propios autores, los promotores, los *booker* y los medios no tienen el alcance para hacerlo por sí mismos y este apoyo simplifica las cosas. Por ejemplo el Festival Centro es público y sin este tipo de aliados no podríamos estar aquí”.

De la misma opinión es su compatriota Chucky García, programador de Rock al Parque, un festival gratuito de tres días de duración que se celebra en el parque metropolitano Simón Bolívar y que tiene una asistencia media de 300.000 espectadores. “Yo trabajo para un festival pagado por recurso del estado y que el estado permita desarrollar un festival de rock que tiene un impacto en la ciudadanía a mí me resulta maravilloso”, explica García. “Sin embargo en Colombia hay demasiada corrupción y la mayor parte del dinero se queda por el camino. Por eso **cuando veo que los recursos públicos se pueden invertir como lo hace AC/E aquí me parece digno de agradecer”**.

Sin embargo, el programador de Rock al Parque, que cree que Monkey Week hace un papel muy necesario por promocionar las bandas emergentes (“que es algo que no todo el mundo dentro de la industria está dispuesto a hacer”), opina que la industria tiene que aceptar el reto y fortalecer las relaciones entre ambos continentes. “Esto es un empujón, pero el barco lo tenemos que terminar empujando entre todos”.

Festival Internacional de Panticosa Tocando el Cielo 2017

Panticosa, España
Balneario de Panticosa
25 JUL 2017 – 02 AGO 2017

Participan con el apoyo de AC/E
Cecile Latour, Musée national et domaine
du Château de Pau
Diana Ketler, Sonoro Festival

Organizado por
Fundación García Esteban
Festival Internacional de Panticosa
Tocando el Cielo

Tocando el Cielo nace con el espíritu de atraer a las altas cumbres del Pirineo Aragonés, una experiencia musical y artística de gran proyección internacional. Entre los días 23 de julio y 4 de agosto, artistas venidos a estas montañas mostraron su arte y su música, en un lugar donde Música y Naturaleza, se unen en un entorno único y maravilloso.

La quinta edición del Festival Internacional de Panticosa Tocando el Cielo estuvo dedicada a "Las Mujeres en la Música" y realizó diversos homenajes a mujeres cuya vida ha estado dedicada a la música o en contacto muy directo con ella. Se recordó a artistas y creadoras como María de Lejárraga, María Rodríguez, Pilar Bayona, Alicia de Larrocha, Pilar Lorengar, Teresa Berganza, Clara Schumann y las mujeres que estuvieron detrás de grandes compositores como Tchaikovsky y Mahler. También se presentaron trabajos de mujeres compositoras actuales. AC/E apoyó la participación de programadores internacionales para que conociesen y estableciesen lazos de colaboración con el sector en España.





Festival Autoplacer 2017

Madrid, España

CA2M, Centro de Arte Dos de Mayo

21 OCT 2017 - 21 OCT 2017

Participan con el apoyo de AC/E

Nicolas Rotenberg, Le Temps Machine

Sandra Cany, La Pleiade

Pierre Alain Etchegaray, Cabaret Aleatoire

Emmanuelle Hulot, Fraca-Ma

Organizado por

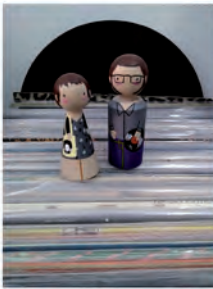
Asociación Cultural Autoplacer

CA2M, Centro de Arte Dos de Mayo

Autoplacer es un festival de música autoeditada y emergente que se celebra cada año en el Centro de Arte Dos de Mayo (CA2M) y que este año celebró su octava edición. El Festival fomenta la creación musical y la libre distribución mediante prácticas sostenibles con el fin de profesionalizar e internacionalizar la música independiente española.

Entre las novedades que impulsó este año, estuvo la programación de una mesa redonda de profesionales en el Instituto Francés para exponer e intercambiar impresiones sobre las diferencias en la escena y la industria musical de Francia y España. Con el apoyo de AC/E, a través del programa de Visitantes, participaron prescriptores y programadores internacionales de instituciones de prestigio que pudieron así crear lazos de colaboración con los creadores españoles. Se pretendió de este modo facilitar la entrada al circuito francés de las bandas emergentes y de proyectos musicales de carácter experimental y artístico.







Acción Cultural Española (AC/E)

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Presidente

Fernando Benzo Sáinz

Consejeros

María Ángeles González Rufo
Carlos Guervós Maíllo
Manuel Ángel de Miguel Monterrubio
Charo Moreno-Cervera Ramírez
Valle Ordóñez Carbajal
Ana María Rodríguez Pérez
Rafael Rodríguez-Ponga Salamanca
Cristina Serrano Leal
Alberto Valdivielso Cañas
Roberto Varela Fariña
Camilo Vázquez Bello

Secretario

Miguel Sampol Pucurull

EQUIPO DIRECTIVO

Directora General

Elvira Marco Martínez

Director de Programación

Jorge Sobredo Galanes
(hasta noviembre 2017)
Santiago Herrero Amigo
(desde noviembre 2017)

Director Financiero

Carmelo García Ollauri

Directora de Producción

Pilar Gómez Gutiérrez

Edita

Acción Cultural Española (AC/E)

Coordinación

Raquel Mesa (AC/E)

Diseño y maquetación

Manigua

Impresión y encuadernación

Aries. Grupo de Comunicación

© De esta edición: Acción Cultural Española (AC/E), 2018

© De los textos: Acción Cultural Española (AC/E), 2018

© De las fotografías e imágenes: sus autores y propietarios, 2018

Depósito Legal:

M-1377-2018

www.accioncultural.es
@ACEcultura
#ACEcine
#ACEartesescénicas
#ACEliteratura
#ACEmusica
#ACEartesvisuales

AGRADECIMIENTOS

Queremos agradecer a todas las organizaciones, entidades y personas que han colaborado, facilitándonos imágenes e información para poder elaborar este resumen de resultados.

También damos las gracias a todos los creadores cuyas experiencias y obras aparecen en la selección de proyectos de esta publicación.

INFORMACIÓN Y CONTACTO

Artes escénicas

Elena Díaz

artesescenicas@accioncultural.es

Artes visuales

Marta Rincón

artesvisuales@accioncultural.es

Cine y documental

José Manuel Gómez

cine@accioncultural.es

Literatura y libro

Ainhoa Sánchez

literatura@accioncultural.es

Música

Pablo Álvarez de Eulate

musica@accioncultural.es



PI



CE

AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

@ACEcultura
accioncultural.es